

Milwaukee

Nothing but HEAVY DUTY.™

BOLT™ 100 Safety Helmet vented
BOLT™ 100 Safety Helmet unvented

BOLT™ 100 Schutzhelm belüftet
BOLT™ 100 Schutzhelm unbelüftet

Casque de protection BOLT™ 100 ventilé
Casque de protection BOLT™ 100 non ventilé

Casco di sicurezza BOLT™ 100 ventilato
Casco di sicurezza BOLT™ 100 non ventilato

Casco protector BOLT™ 100 ventilado
Casco protector BOLT™ 100 no ventilado

Capacete de protecção ventilado BOLT™ 100
Capacete de protecção não ventilado BOLT™ 100

BOLT™ 100 veiligheidshelm geventileerd
BOLT™ 100 veiligheidshelm niet-geventileerd

BOLT™ 100 sikkerhedshjelm med ventilation
BOLT™ 100 sikkerhedshjelm uden ventilation

BOLT™ 100 vemejhjelm ventileret
BOLT™ 100 vemejhjelm uventileret

Ventilerad skyddshjälm BOLT™ 100
Oventilerad skyddshjälm BOLT™ 100

BOLT™ 100 -suojakypärä, tuulettettu

BOLT™ 100 -suojakypärä, tuulettamaton
Προστατευτικό κράνος BOLT™ 100 με αέριομα

αερούοι
Προστατευτικό κράνος BOLT™ 100 χωρίς αέριομα
αερούοι

BOLT™ 100 Baret havalandırmalı
BOLT™ 100 Baret havalandırmasız

Větráná ochranná přilba BOLT™ 100
Něvětráná ochranná přilba BOLT™ 100

Ventilovaná ochranná přilba BOLT™ 100
Neventilovaná ochranná přilba BOLT™ 100

Wentylowany helm ochronny BOLT™ 100
Niewentylowany helm ochronny BOLT™ 100

BOLT™ 100 védősisak, szellőztetett
BOLT™ 100 védősisak, szellőzés nélkül

Prezračevana zaščitna čelada BOLT™ 100
Neprezračevana zaščitna čelada BOLT™ 100

BOLT™ 100 zaštitna kaciga s ventilacijom
BOLT™ 100 zaštitna kaciga bez ventilacije

BOLT™ 100 ventileerijämäl aizsargķivere
BOLT™ 100 neventileerijämäl aizsargķivere

BOLT™ 100 apsauginis šalmas, ventiliuojamas
BOLT™ 100 apsauginis šalmas, neventiliuojamas

BOLT™ 100 kaitsekiiveri ventileeritav
BOLT™ 100 kaitsekiiveri mitteventileeritav

Заштитна каска с вентилацијe BOLT™ 100
Заштитна каска без вентилацијe BOLT™ 100

BOLT™ 100 Предпазен шлем вентилиран
BOLT™ 100 Предпазен шлем невентилиран

Cască de protecție BOLT™ 100 cu ventilație
Cască de protecție BOLT™ 100 fără ventilație

Вентилиран заштитен шлем BOLT™ 100
Невентилиран заштитен шлем BOLT™ 100

Вентилирована заштитна каска BOLT™ 100
Невентилирована заштитна каска BOLT™ 100

BOLT™ 100 Sigurnosna kaciga je ispuštala
BOLT™ 100 Sigurnosna kaciga neisključena

BOLT™ 100 Helmeta e sigurisë shfryhet
BOLT™ 100 Helmeta e sigurisë e paventiluar

خودة أمال BOLT™ 100 ذات التوية
خودة أمال BOLT™ 100 غير التوية بالتوية

Important operating and safety instructions Please read and save these instructions

Wichtige Anwendungs- und Sicherheitshinweise

Bitte diese Hinweise lesen und aufbewahren

Consignes d'utilisation et de sécurité importantes

Veuillez lire ces consignes et les conserver.

Importanti istruzioni per l'uso e la sicurezza
Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad importantes

Por favor, lea y guarde estas indicaciones

Instruções de utilização e segurança

Por favor, leia e guarde estas instruções

Belangrijke gebruiks- en veiligheidsinstructies

Lees deze instructies door en bewaar ze

Viktig information om anvendelse og sikkerhed

Læs venligst denne vejledning igennem og gem den til senere brug.

Viktige bruks- og sikkerhetsinstrukser

Disse instruksene skal leses og oppbevares

Viktiga användnings- och säkerhetsanvisningar

Läs dessa anvisningar och förvara dem säkert för framtida referens

Tärkeitä käyttö- ja turvallisuusohjeita

Lue ja säilytä nämä ohjeet

Σημαντικές υποδείξεις εφαρμογής και ασφαλείας

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε και φυλάξετε αυτές τις υποδείξεις

Önemli kullanım ve güvenlik açıklamaları

Lütfen bu açıklamaları okuyunuz ve muhafaza ediniz

Dôležité pokyny k použiti a bezpečnostní pokyny

Tyto pokyny si přečtěte a uschovejte

Dôležité pokyny k použiti a bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny si prečítajte a uschovajte

Ważne wskazówki dotyczące zastosowania i bezpieczeństwa

Prosimy przeczytać i zachować niniejsze instrukcje

Fontos alkalmazási és biztonsági útmutatások

Kérjük, olvassa el és őrizze meg az útmutatásokat.

Pomembni napotki za uporabo in varnostni napotki

Te napotke preberite in shranite

Yažne upute o primjeni i sigurnosne upute

Molimo pročitaite i sačuvaite ove upute

Svarīgas lietošanas un drošības norādes

Lūdzu, izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas

Svarbūs naudojimo ir saugos nurodymai
Prašom perskaityti šiuos nurodymus ir juos išsaugoti.

Tähtsad kasutus- ja ohutusjuhised
Palun lugege juhised läbi ja hoidke need alles

Важные инструкции по применению и технике безопасности

Пожалуйста, прочитайте и сохраните эти инструкции

Важни указания за приложението и безопасността

Моля, прочетете тези указания и ги запазете

Instrucțiuni importante de utilizare și siguranță

Citiți și păstrați aceste instrucțiuni

Важни напomeni за примена и безбедност

Прочитајте ги овие напomenи и внимавајте на нив

Важливі вказівки щодо застосування та техніки безпеки

Прочитайте та зберігайте ці вказівки

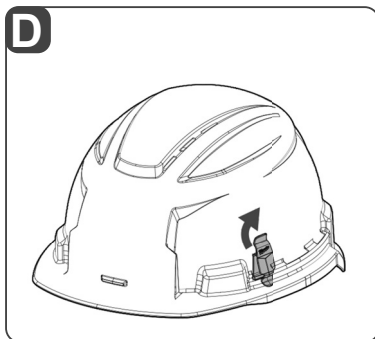
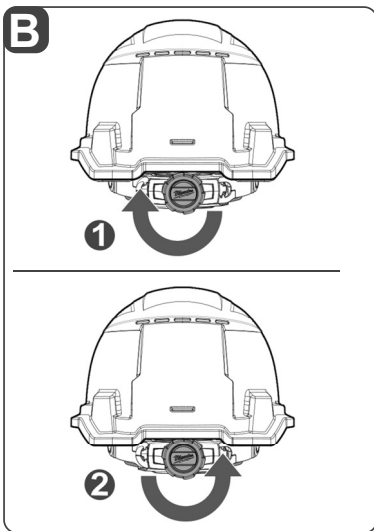
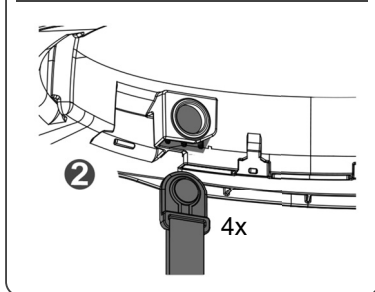
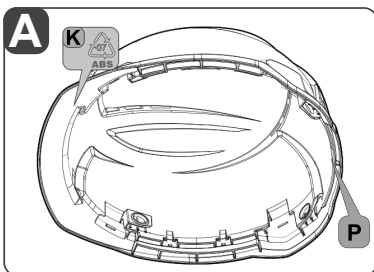
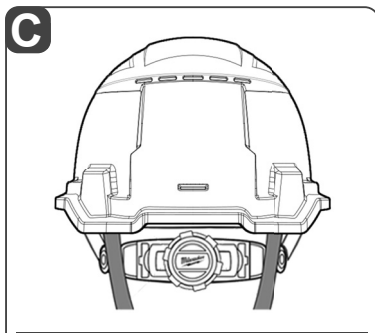
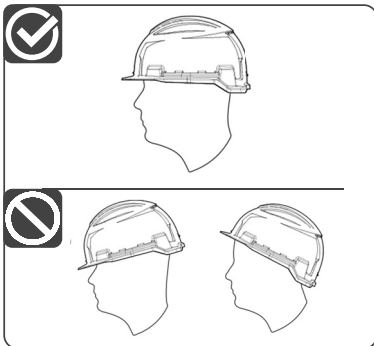
Važna uputstva za rad i bezbednost

Pročitajte i sačuvajte ova uputstva

Udhëzime të rëndësishme për funksionimin dhe sigurinë

Ju lutemi lexoni dhe ruani këto udhëzime

تعليمات هامة للاستخدام والسلامة
الرجاء قراءة هذه الإرشادات وحفظها



ENGLISH

MODEL

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmets are available in vented and unvented versions.


The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet vented and unvented version meet the requirements of EN 397 – Standard for Industrial safety helmets and EN 50365 – Standard for Electrically insulating helmets for use on low voltage installations.

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet unvented is designed to meet the industry requirement for a safety helmet that conforms to EN 50365 – Standard for Electrically insulating helmets for use on low voltage installations. It is most important to ensure that the helmet is configured for the appropriate hazard before entering the hazard zone.


The specific model name is indicated on the package.

MARKINGS (ILLUSTRATION A)

The following markings can be applied to the helmet:

A	Identification of the manufacturer		Technronic Product Development Limited
B	Number of the EN Standard	EN 397	European standard for industrial safety helmets
		EN 50365	Electrically insulating helmets for use on low voltage installations
C	Double triangle QR code for batch number	EN 50365:2002 Class 0	Electrical Class 0 for installations with nominal voltage up to 1000 Vac and 1500 VDC
D	Very low temperature	-20 °C / -30 °C / -40 °C	as appropriate
E	Very high temperature	+ 150 °C	
F	Electrical insulation	440 V AC	
G	Lateral deformation	LD	
H	Molten metal splash	MM	
I	Designation of the model	BOLT™ 100	
J	Size or size range (in cm)	52-68, 6½-8½ inch	
K	Material information	ABS	Acrylonitrile Butadiene Styrene
L	European Conformity Mark with notified body	CE 2797	
M	British Conformity Mark with approved body	UKCA 0086	
N	Ukraine Conformity Mark	UA.TR.061	
O	EurAsian Conformity Mark		
P	Manufacturing date and batch code	DD = Day	
		MMM = Month	
		YY = Year	
		XX = Daily batch number	

SAFETY HINTS

 EN 50365:2002 Electrical class 0 for installations with nominal voltage up to 1000 V A.C. and 1500 V D.C.

The double-triangle symbol means that this helmet is electrically insulated for use working live or close to live parts on installations not exceeding 1000V a.c. or 1500V d.c. This helmet has been designed to protect the wearer against electrical shocks by preventing passage of dangerous current through the body via the head.

The electrically insulating helmet cannot be used alone, it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work.

The user must check that the electrical limits of the helmets correspond to the

nominal voltage that is likely to encounter during use.

Insulation helmets should not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties.

Ageing, inappropriate cleaning and use outside of conditions give in the user instruction may limit the effectiveness of the product.

Insulating is limited depending on conditions of use, protection can be reduced because of ageing or inappropriate cleaning method.

Therefore, if the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint etc. ...) particularly the external surface, it should be carefully cleaned in accordance with manufacturers cleaning instruction.

The electrically insulating helmet cannot be used alone, it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work.

Therefore, manufacturers recommended storage and cleaning must always be considered.

Do not use summer liners for any electrical work.

Do not use winter or summer liners in a molten metal risk situation.

Molten metal splash testing is evaluated without accessories

Helmets do not comply with EN 50365 when any lamp bracket is added, (they keep their electrical insulation (EN 397 440 V AC) and antistatic properties with the plastic lamp bracket.)

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.

For adequate protection it is recommended that the product is used by one person and not shared.

The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even through such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

The attention of the users is also drawn to the damage of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

Do not modify or remove any of the original component parts of the product.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesives labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.

Avoid areas where the chance of severe helmet impact or penetration exists.

Avoid areas where the chance of severe electrical shock exists.

Never use this helmet as a vehicular or sports helmet.

The helmet must not be thrown, dropped or used as a support.

No harmful material was used. In case of allergic reaction, exit the danger zone and remove the personal protection equipment.

Protection can be reduced because of ageing or inappropriate cleaning method, insulating is limited depending on conditions of use.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The helmet cannot provide full protection against injury. In particular, it is important to remember that no helmet can protect the head from the forces generated by violent impacts.

This helmet is designed to absorb the energy of an impact through partial distribution or damage to essential components. This helmet should only be used for the activity it is certified for (see marking).

FITTING AND ADJUSTMENT

Please carry out a regular check of the helmet, shell and the lining before use. If damage is detected, replace the helmet. After a heavy impact, the protective helmet may no longer be worn. This applies even if the helmet does not show any external damage. Replace your helmet after a major impact.

The helmet must be adjusted to the size of the user's head to ensure adequate protection.

The helmet must be adjusted to fit the wearer, for instance, the straps should be positioned so as not to cover the ears, the buckle must be located away from the jawbone and the straps and buckle together must be adjusted in such a way as to be both comfortable and close fitting. With the chin strap fastened and correctly adjusted, always check that the helmets does not squeeze the head or moves freely back and forth.

Adjusting the helmet fit (illustration B)

1. To tighten the helmet fit, turn the ratchet knob clockwise.
2. To loosen the helmet fit, turn the ratchet knob counter-clockwise.
3. Continue to test the fit and adjust the ratchet knob until the helmet fits snugly.

Installing the chin strap (illustration C)

1. Assembled EN 397 chinstrap should appear as follows.
Note EN 397 chinstrap does not interact with helmet ratchet system. Ensure chinstrap has EN397 marking and marking faces outward when hanging freely.
2. Clip the four connectors into the four latches around the helmet.
3. Ensure the chin strap is tightened to desired fit.

ACCESSORIES

Installing side-clip accessories (illustration D)

1. Slide the accessories into the desired side slot. The tabs should "click" into place.
2. Pull on the accessory to ensure it is locked in.
3. To remove, pull the center tab away from the helmet and remove the accessory.

Do not modify or remove any of the original component parts of the product, other than those recommended by the manufacturer. Only use accessories approved by the manufacturer. Follow the installation and operating instructions supplied with the accessory.

Only use original accessories and spare parts made by Milwaukee, never use other components or not original parts, to fit this helmet.

The headband of the helmet is not replaceable. If the headband is damaged, replace the helmet.

Applicable accessories for this product:

4932480661	4 points EN397 chinstrap BOLT™
4932480667	Replacement Sweatband BOLT™ 100
4932480668	Replacement 6pts Suspension BOLT™ 100

STORAGE, MAINTENANCE, TRANSPORT

The helmet should be transported in a sufficiently robust packaging to prevent accidental damage to the shell or harness. Store in a proper storage bag and/or in a closed cabinet to avoid extended exposure to sunlight, cold, humidity, exhaust fumes, etc.

Temperature range while in use: -30°C to +50°C

Recommended storage conditions: +5°C to +35°C, <85% relative humidity, away from direct sunlight.

Before and after each use, inspect the shell, suspension and lining for breakage, cracks, craze pattern, discoloration, chalky appearance, or any other unusual condition.

If any of these conditions exist, replace the helmet immediately, as these conditions can indicate that the helmet has lost its capacity to protect from impact, penetration, and/or electrical shock.

The helmet must be cleaned regularly for easy inspection and to help the wearer avoid skin irritation. Use water or water with a mild detergent and a soft cloth, taking care to avoid scratching (do not use harsh detergents, solvent based products or abrasive materials). Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet.

PERIOD OF OBSOLESCENCE

The length of the useable life of this helmet will be affected by the type(s) of material used in its construction and the environments in which the helmet is used and stored.

Storage time: 10 years from manufacturing date, if stored under proper conditions. See the manufacturing date as described in illustration A.

OR

Service life: 5 years from the first use, if stored under proper conditions. Whichever comes first.

Dispose helmet under local conditions, if following cases occurs:

- It has been subjected to a major fall or load
- It fails to pass inspection
- You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

EU REGULATORY CONFORMITY

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet vented is in compliance with the requirements of (EU) regulation 2016/425 and as far as applicable with the harmonized standards EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002.

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet unvented is in compliance with the requirements of (EU) regulation 2016/425 and as far as applicable with the harmonized standards EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002.

Notified body 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, has carried out the EU type examination procedure.

Declaration of conformity can be found at www.milwaukeeool.eu.

GB REGULATORY CONFORMITY

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet vented is in compliance with the requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB and as far as applicable of the designated standard BS EN 397:2012+A1:2012, BS EN 50365:2002.

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet unvented is in compliance with the requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB and as far as applicable of the designated standard BS EN 397:2012+A1:2012, BS EN 50365:2002.

Approved body 0086: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom, has carried out the UK type examination procedure.

GB Declaration of conformity can be found at www.milwaukeeool.eu.

ANZ REGULATORY COMPLIANCE

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet vented is a Type 1 Industrial Helmet and complies with the requirements of AS/NZS 1801.1997.

The Milwaukee BOLT™ 100 Safety Helmet unvented complies with the requirements of AS/NZS 1801.1997.

Certified by BSI.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before use.



EN50365/2002 Class 0
Electrical Class 0 for installations with nominal voltage up to 1000 Vac and 1500 VDC



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

DEUTSCH

MODELL

Die Milwaukee BOLT™ 100 Schutzhelme sind in belüfteter oder unbelüfteter Ausführung erhältlich.

Der Milwaukee BOLT™ 100 Schutzhelm mit und ohne Belüftung erfüllt die Anforderungen der Norm EN 397 – Industrieschutzhelme und der Norm EN 50365 – Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an

Niederspannungsanlagen.

Der Milwaukee BOLT™ 100 Schutzhelm ohne Belüftung wurde entwickelt, um die Anforderungen der Industrie an einen Schutzhelm zu erfüllen, der der Norm EN 50365 – Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen – entspricht.

Vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs ist sicherzustellen, dass der Helm für die zu erwartenden Gefahren ausgelegt ist.

Die spezifische Modellbezeichnung befindet sich auf der Verpackung.

KENNZEICHNUNGEN (ABBILDUNG A)

Auf dem Helm können folgende Kennzeichnungen vorhanden sein:

A	Herstellereennung		Techtronic Product Development Limited
B	Bezeichnung der EN-Norm	EN 397 EN 50365	Europäische Norm für Indusstrieschutzhelme Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen
C	Doppeldreieck QR-Code für Chargennummer	EN 50365:2002 Klasse 0	Elektrische Klasse 0 für Anlagen mit Nennspannung bis 1000 V AC und 1500 V DC
D	Sehr niedrige Temperaturen	-20 °C / -30 °C / -40 °C	nach Bedarf
E	Sehr hohe Temperaturen	+150 °C	
F	Elektrische Isolierung	440 V AC	
G	Seitliche Verformung	LD	
H	Metallspritzer	MM	
I	Modellbezeichnung	BOLT™ 100	
J	Größe oder Größenbereich (in cm)	52-68, 6⅞-8⅞ Zoll	
K	Materialangaben	ABS	Acrylnitril-Butadien-Styrol
L	CE-Kennzeichnung mit benannter Stelle	CE 2797	
M	Britisches Konformitätszeichen mit benannter Stelle	UKCA 0086	
N	Ukrainisches Konformitätszeichen	UA.TR.061	
O	Euroasiatisches Konformitätszeichen		
P	Herstellungsdatum und Chargennummer	DD = Tag MMM = Monat YY = Jahr XX = Tageschargennummer	

SICHERHEITSHINWEISE

 EN 50365:2002 Elektrische Klasse 0 für Anlagen mit Nennspannung bis 1000 V AC und 1500 V DC

Das Doppel-Dreieck-Symbol bedeutet, dass dieser Helm für Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe von spannungsführenden Teilen an Anlagen, die nicht mehr als 1000 V AC oder 1500 V DC aufweisen, elektrisch isoliert ist. Dieser Helm wurde entwickelt, um den Träger vor Stromschlägen zu schützen, indem der Durchgang von gefährlichem Strom durch den Körper über den Kopf verhindert wird.

Der elektrisch isolierte Helm kann nicht allein verwendet werden; je nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken müssen weitere isolierende Schutzrüstungen verwendet werden.

Der Nutzer muss kontrollieren, dass die elektrischen Grenzwerte des Helms mit der bei der Verwendung erwarteten Nennspannung übereinstimmen. Isolierte Helme sollten nicht in Situationen verwendet werden, in denen die isolierenden Eigenschaften teilweise beeinträchtigt sein könnten.

Alterung, unsachgemäße Reinigung und unsachgemäße Verwendung können die Wirksamkeit des Produkts beeinträchtigen.

Die Isolierung ist je nach Einsatzbedingungen begrenzt; der Schutz kann durch Alterung oder unsachgemäße Reinigung verringert werden.

Aus diesem Grund muss der Helm, insbesondere seine Außenfläche, gemäß

den Reinigungsanweisungen des Herstellers sorgfältig gereinigt werden, wenn er verschmutzt oder verunreinigt ist (Öl, Teer, Farbe usw.).

Der elektrisch isolierte Helm kann nicht allein verwendet werden; je nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken müssen weitere isolierende Schutzrüstungen verwendet werden.

Die vom Hersteller empfohlenen Lagerungs- und Reinigungsvorschriften sind daher stets zu beachten.

Sommerfütter nicht für elektrische Arbeiten verwenden.

Weder Winter- noch Sommerfütter in Situationen verwenden, in denen die Gefahr des Kontakts mit geschmolzenem Metall besteht.

Die Prüfung, ob die Helme Spritzern von geschmolzenem Metall, standhalten, wird ohne Zubehör bewertet.

Helme entsprechen nicht der Norm EN 50365, wenn eine Lamphenhalterung angebracht ist. (Mit einer Lamphenhalterung aus Kunststoff behalten sie jedoch ihre elektrische Isolierung (EN 397 440 V AC) und ihre antistatischen Eigenschaften.)

Für einen ausreichenden Schutz muss der Helm passen bzw. auf die Kopfgröße des Trägers eingestellt werden.

Für einen angemessenen Schutz wird empfohlen, dass der Helm immer von derselben Person getragen und nicht mit anderen Personen gemeinsam benutzt wird.

Der Helm ist so ausgelegt, dass Helmschale bzw. Bänder die Energie eines Stoßes absorbieren, indem sie teilweise zerstört oder beschädigt werden. Deshalb sind Helme, die einen heftigen Schlag abbekommen haben, umgehend zu ersetzen – auch wenn möglicherweise keine äußeren Anzeichen für eine Beschädigung zu sehen sind.

Darüber hinaus wird darauf hingewiesen, dass eine nicht vom Hersteller empfohlene Veränderung oder Entfernung von Originalhelmbestandteilen zu Beschädigungen führen kann. Der Helm darf zur Anpassung an den Kopf des Trägers nicht durch zusätzliche Vorrichtungen verändert werden, sofern dies nicht vom Hersteller vorgesehen ist.

Ändern bzw. entfernen Sie keine Originalbestandteile des Produkts.

Den Helm nicht lackieren oder mit Lösungsmitteln bearbeiten und keine Kleber oder Klebeetiketten aufbringen, wenn dies nicht den Herstellerhinweisen entspricht.

Zur Reinigung, Pflege und Desinfektion nur Mittel verwenden, die den Helm nicht beschädigen und keine unerwünschten Wirkungen auf den Träger haben. Beachten Sie diesbezüglich die Hinweise und Angaben des Herstellers.

Meiden Sie Bereiche, in denen ein hohes Stoß- oder Durchdringungsrisiko besteht.

Meiden Sie Bereiche, in denen ein hohes Stromschlagrisiko besteht.

Verwenden Sie diesen Helm nicht zum Führen von Fahrzeugen oder beim Sport.

Den Helm nicht werfen, fallen lassen oder als Stütze verwenden.

Der Helm wurde ohne gesundheitsgefährdende Stoffe hergestellt. Bei allergischen Reaktionen den Gefahrenbereich verlassen und die persönliche Schutzrüstung ablegen.

Die Schutzwirkung kann aufgrund von Alterung oder unsachgemäßer Reinigung nachlassen. Je nach Nutzungsbedingungen kann die isolierende Wirkung begrenzt sein.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Helm liefert keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen. Insbesondere ist zu beachten, dass kein Helm den Kopf vor den Kräften schützen kann, die durch einen heftigen Aufprall verursacht werden.

Dieser Helm ist so konstruiert, dass Aufprallenergie durch partielle Verteilung absorbiert wird oder wesentliche Helmbestandteile beschädigt werden. Der Helm darf nur für die zugelassenen Tätigkeiten verwendet werden (siehe Kennzeichnung).

ANPASSEN UND EINSTELLEN

Kontrollieren Sie den Helm, die Schale und die Innenausstattung regelmäßig vor Gebrauch. Sollten Schäden vorhanden sein, den Helm austauschen. Nach einem heftigen Aufprall darf der Schutzhelm nicht mehr getragen werden. Das gilt auch dann, wenn der Helm keine äußerlichen Schäden aufweist. Entsorgen Sie Ihren Helm nach einem größeren Aufprall.

Für einen adäquaten Schutz muss der Helm auf die Kopfgröße eingestellt werden.

Der Helm muss passend eingestellt werden. So sind beispielsweise die Riemen so zu positionieren, dass die Ohren freibleiben. Die Schnalle sollte nicht am Kieferknochen anliegen und Riemen und Schnalle sind so

einzustellen, dass der Helm bequem und zugleich fest sitzt. Bei korrekt eingestelltem und eingestecktem Kinnriemen darf der Helm weder drücken, noch darf er verrutschen.

Helm anpassen (Abbildung B)

1. Um den Helm enger zu machen, den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen.
2. Um den Helm weiter zu machen, den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Die Passform kontrollieren und mithilfe des Drehknopfs einstellen, bis der Helm gut am Kopf anliegt.

Kinnriemen befestigen (Abbildung C)

1. Der montierte EN 397 Kinnriemen sollte wie folgt aussehen.
Hinweis: Der EN 397 Kinnriemen ist nicht mit dem Spannsystem des Helms verbunden.
Sicherstellen, dass der Kinnriemen eine EN397-Kennzeichnung hat und dass diese Kennzeichnung nach außen zeigt, wenn der Kinnriemen herunterhängt.
2. Die vier Schnallen in die vier Aufnahmen am Helmrand einstecken.
3. Sicherstellen, dass der Kinnriemen gut anliegt.

ZUBEHÖR

Seitliches Zubehör anklipsen (Abbildung D)

1. Das Zubehör in den entsprechenden Schlitz einstecken. Die Laschen müssen hörbar einrasten.
2. Leicht am Zubehörteil ziehen, um dessen sicheren Halt zu prüfen.
3. Zum Entfernen die mittlere Lasche vom Helm wegziehen und das Zubehörteil abnehmen.

Ändern bzw. entfernen Sie keine Originalbestandteile des Produkts. Ausgenommen sind die vom Hersteller empfohlenen Änderungen. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Befolgen Sie die mit dem Zubehör gelieferten Installations- und Bedienungsanleitungen.

Zum Einstellen des Helms ausschließlich originale Zubehör- und Ersatzteile von Milwaukee und keine anderen Teile verwenden.

Das Kopfband des Helms ist nicht austauschbar. Ist das Kopfband beschädigt, muss der gesamte Helm ausgetauscht werden.

Für dieses Produkt verfügbares Zubehör:

- | | |
|------------|---|
| 4932480661 | 4-Punkt-Kinnriemen BOLT™ laut EN 397 |
| 4932480667 | Ersatzschweißband BOLT™ 100 |
| 4932480668 | Ersatzteil 6-Punkt-Innenausstattung BOLT™ 100 |

LAGERUNG, PFLEGE, TRANSPORT

Den Helm stets in einer ausreichend robusten Verpackung transportieren, damit Helmschale oder Bänder nicht versehentlich beschädigt werden.

Den Helm in einem Beutel und/oder in einem geschlossenen Schrank aufbewahren, damit er vor direkter Sonneneinstrahlung, Kälte, Nässe, Abgasen etc. geschützt ist.

Temperaturbereich bei Anwendung: -30 °C bis +50 °C
Empfohlene Lagerbedingungen: +5 °C bis +35 °C, <85 % relative Feuchtigkeit, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Helmschale, Tragkorb und Polsterung vor und nach jeder Verwendung auf Bruchstellen, Risse, Kratzer, Farbabweichungen, milchige Stellen oder sonstige ungewöhnliche Erscheinungen kontrollieren.

Sollte einer der oben genannten Zustände vorhanden sein, den Helm sofort ersetzen, da sie ein Anzeichen dafür sein können, dass der Helm seine Schutzfunktion gegen Stöße, Durchdringung und/oder Stromschlag verloren hat.

Den Helm regelmäßig reinigen, damit er leicht auf Beschädigungen untersucht werden kann und auch keine Hautreizungen auftreten. Zum Reinigen Wasser und ggf. ein mildes Reinigungsmittel sowie ein weiches Tuch verwenden. Darauf achten, den Helm nicht zu verkratzen (keine starken Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden). Vermeiden Sie jegliche Produkte, die dem Helm oder dessen Träger schaden könnten.

EMPFOHLENE NUTZUNGSDAUER

Die Nutzungsdauer des Helms ist abhängig vom Herstellungsmaterial und von den Umgebungsbedingungen, in denen der Helm eingesetzt und gelagert wird.

Lagerbeständigkeit: 10 Jahre ab Herstellungsdatum unter geeigneten Lagerbedingungen. Das Herstellungsdatum ist in Abbildung A zu erkennen.

ODER

Lebensdauer: 5 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung unter geeigneten Lagerbedingungen.
Je nachdem, was zuerst eintritt.

Den Helm in folgenden Fällen laut den gesetzlichen Vorschriften entsorgen:

- Nach einem extremen Sturz oder starker Belastung.
- Bei nicht bestandener Sicherheitsprüfung.
- Wenn Zweifel an der Zuverlässigkeit des Helms bestehen.
- Wenn Sie die genaue Verwendungsgeschichte nicht kennen.
- Bei Änderungen von Gesetzgebung, Normen, Technik oder bei Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsteilen.

REGULATORISCHE KONFORMITÄT (EU)

Die belüfteten Milwaukee BOLT™ 100 Schutzhelme entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 sowie den harmonisierten Normen EN 397:2012+ A1:2012 und EN 50365:2002. (sofern anwendbar).

Die unbelüfteten Milwaukee BOLT™ 100 Schutzhelme entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 sowie der harmonisierten Norm EN 397:2012+ A1:2012, EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (sofern anwendbar).

Benannte Stelle Nr. 2797: EU-Baumusterprüfung durchgeführt von: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.milwaukeeetool.eu.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.



EN50365:2002 Klasse 0
Elektrische Klasse 0 für Anlagen mit Nennspannung bis 1000 V AC und 1500 V DC



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

FRANÇAIS

MODÈLE

Les casques de protection Milwaukee BOLT™ 100 sont disponibles en version ventilée ou non ventilée.

Le casque de protection Milwaukee BOLT™ 100, avec ou sans ventilation, est conforme aux exigences de la norme EN 397 – Casques de protection pour l'industrie et de la norme EN 50365 – Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension.


Le casque de protection Milwaukee BOLT™ 100 sans ventilation a été conçu pour répondre aux exigences de l'industrie en matière de casque de protection, lesquelles correspondent à la norme EN 50365 – Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension.

Avant de pénétrer dans une zone dangereuse, il convient de s'assurer que le casque est conçu pour les risques prévus.

La désignation spécifique au modèle est indiquée sur l'emballage.

MARQUAGES (FIGURE A)

Le casque peut comporter les marquages suivants :

A	Identification du fabricant		Techtronic Product Development Limited
B	Dénomination de la norme EN	EN 397	Norme européenne pour les casques de protection pour l'industrie
		EN 50365	Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension
C	Double triangle Code QR pour numéro de lot	EN 50365:2002 Classe 0	Casque électrique 0 pour les installations avec tension nominale Tension jusqu'à 1 000 V CA et 1 500 V CC
D	Températures très faibles	-20 °C / -30 °C / -40 °C	selon les besoins
E	Températures très élevées	+150 °C	
F	Isolation électrique	440 V CA	
G	Déformation latérale	LD	
H	Projection de métal	MM	
I	Nom du modèle	BOLT™ 100	
J	Taille ou plage de tailles (en cm)	52-68, 6 7/8-8 1/2 pouces	
K	Informations sur le matériau	ABS	Acrylonitrile butadiène styrène
L	Marquage CE avec organisme notifié	CE 2797	
M	Marque de conformité britannique avec organisme notifié	UKCA 0086	
N	Marque de conformité ukrainienne	UA.TR.01	
O	Marque de conformité eurasiatique	DD = Jour	
		MMM = Mois	
		YY = Année	
		XX = Numéro de lot quotidien	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 EN 50365:2002 Classe électrique 0 pour les installations avec tension nominale jusqu'à 1 000 V CA et 1 500 V CC

Le symbole du double triangle signifie que ce casque est électriquement isolé pour effectuer des travaux sous tension ou à proximité de pièces sous tension sur des installations dont la tension ne dépasse pas 1 000 V CA ou 1 500 V CC. Ce casque a été conçu pour protéger le porteur contre les chocs électriques en empêchant le passage du courant dangereux à travers le corps par la tête.

Le casque électriquement isolant ne peut être utilisé seul. En fonction des risques liés au travail, d'autres équipements de protection isolants sont nécessaires.

Le porteur doit contrôler que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale attendue lors de l'utilisation.

Les casques isolants ne doivent pas être utilisés dans des situations où les propriétés isolantes pourraient être partiellement altérées.

Le vieillissement ainsi que tout nettoyage ou utilisation non conforme peuvent influencer l'efficacité du produit.

L'isolation est limitée en fonction des conditions d'utilisation ; la protection peut être réduite par le vieillissement ou un nettoyage inapproprié.

Par conséquent, si le casque est sale ou contaminé (huile, goudron, peinture, etc.), il convient de le nettoyer soigneusement, en particulier sa surface extérieure, conformément aux instructions de nettoyage du fabricant.

Le casque électriquement isolant ne peut être utilisé seul. En fonction des risques liés au travail, d'autres équipements de protection isolants sont nécessaires.

De ce fait, les consignes de stockage et de nettoyage recommandées par le

fabricant doivent toujours être respectées.

Ne pas utiliser de doublure de casque d'été pour des travaux électriques.

Ne pas utiliser de doublure d'hiver ou d'été dans des situations où un risque de contact avec du métal fondu existe.

Le test de résistance des casques aux projections de métal fondu est évalué sans accessoires.

Les casques ne sont pas conformes à la norme EN 50365 si un support de lampe est installé. (Toutefois, avec un support de lampe en plastique, ils conservent leur isolation électrique (EN 397 440 V CA) ainsi que leurs propriétés antistatiques.)

Pour garantir une protection adéquate, le casque doit être adapté à la tête de l'utilisateur ou réglé selon la taille de sa tête.

Pour garantir une protection adéquate, il est recommandé que le casque soit toujours porté par la même personne et de ne pas le partager avec d'autres.

Le casque est conçu de telle sorte à absorber l'énergie d'un choc via la destruction ou la détérioration partielle de la coque ou des sangles. Par conséquent, il convient de remplacer immédiatement les casques qui ont subi un choc violent, même si aucun signe extérieur de dommage n'est visible.

Par ailleurs, il convient de noter que toute modification ou tout retrait de composants d'origine du casque qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages. Ne pas modifier le casque pour l'adapter à la tête de l'utilisateur à l'aide de dispositifs supplémentaires, sauf si cela est prévu par le fabricant.

Ne pas modifier ni enlever les composants d'origine du produit.

Ne pas peindre le casque, ne pas le traiter avec des solvants et ne pas y appliquer de colle ni d'étiquettes adhésives si cela n'est pas conforme aux instructions du fabricant.

Pour le nettoyage, l'entretien et la désinfection, n'utiliser que des produits qui n'endommagent pas le casque et qui ne provoquent pas d'effets indésirables pour son utilisateur. À cet égard, respecter les instructions du fabricant.

Éviter les zones présentant un risque élevé de choc ou de pénétration.

Éviter les zones présentant un risque élevé de choc électrique.

Ne pas utiliser ce casque pour conduire des véhicules ou faire du sport.

Ne pas jeter ou laisser tomber le casque ni l'utiliser comme support.

Le casque a été fabriqué sans substances nocives. En cas de réaction allergique, sortir de la zone dangereuse et retirer l'équipement de protection individuelle.

L'effet protecteur peut diminuer en raison du vieillissement du produit ou d'un nettoyage inadéquat. Selon les conditions d'utilisation, l'effet isolant peut être limité.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le casque ne garantit pas une protection totale contre les blessures. En particulier, il convient de garder à l'esprit qu'aucun casque ne peut protéger la tête de l'utilisateur contre les forces provoquées par un choc violent.

Ce casque est conçu de telle sorte que l'énergie de l'impact soit absorbée grâce à la répartition partielle ou que les composants essentiels du casque soient endommagés. Le casque ne doit être utilisé que pour les activités autorisées (voir marquage).

AJUSTEMENT ET RÉGLAGE

Vérifier régulièrement le casque, la coque et l'intérieur avant utilisation. Si des dommages sont constatés, remplacez le casque. Après un choc violent, il ne faut plus porter le casque de protection. Cette règle s'applique même si le casque ne présente pas de dommages extérieurs. Mettre le casque au rebut après un choc important.

Pour garantir une protection adéquate, le casque doit être réglé selon la taille de la tête.

Le casque doit être réglé de façon adaptée. Par exemple, les sangles doivent être positionnées de manière à ce que les oreilles soient dégagées. La boucle ne doit pas reposer sur l'os de la mâchoire et les sangles et la boucle doivent être réglées de manière à ce que le casque soit à la fois confortable et fixe. Lorsque la mentonnière est correctement réglée et mise en place, le casque ne doit pas exercer de pression ni glisser.

Ajuster le casque (Figure B)

1. Pour resserrer le casque, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pour augmenter la taille du casque, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Contrôler l'ajustement et le régler à l'aide du bouton jusqu'à ce que le casque soit bien ajusté sur la tête.

Fixer la mentonnière (Figure C)

1. La mentonnière EN 397 montée doit se présenter comme suit.
Remarque : La mentonnière EN 397 n'est pas reliée au système de serrage du casque.
S'assurer que la mentonnière porte un marquage EN397 et que ce marquage est tourné vers l'extérieur lorsque la mentonnière pend.
2. Insérer les quatre boucles dans les quatre emplacements situés sur le bord du casque.
3. S'assurer que la mentonnière est bien en place.

ACCESSOIRES

Clipser l'accessoire latéral (Figure D)

1. Clipser l'accessoire dans la fente correspondante. Les languettes doivent s'enclencher de manière audible.
2. Tirer légèrement sur l'accessoire pour vérifier qu'il est bien attaché.
3. Pour enlever la languette centrale du casque, tirer dessus et enlever l'accessoire.

Ne pas modifier ni enlever les composants d'origine du produit, à l'exception des modifications recommandées par le fabricant. Utiliser uniquement des accessoires approuvés par le fabricant. Respecter les instructions d'installation et d'utilisation fournies avec les accessoires.

Pour régler le casque, utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine Milwaukee. Ne jamais utiliser d'autres pièces.

Le serre-tête du casque n'est pas remplaçable. Si le serre-tête est endommagé, remplacer le casque complet.

Accessoires disponibles pour ce produit :

4932480661	Mentonnière à 4 points BOLT™ selon la norme EN 397
4932480667	Bandeau de transpiration de rechange BOLT™ 100
4932480668	Pièce de rechange Garniture intérieure à 6 points BOLT™ 100

STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT

Toujours transporter le casque dans un emballage suffisamment solide pour éviter tout dommage accidentel de la coque du casque ou des sangles. Ranger le casque dans un sac et/ou dans une armoire fermée afin de le protéger de la lumière directe du soleil, du froid, de l'humidité, des gaz d'échappement, etc.

Plage de température lors de l'utilisation : -30 °C à +50 °C
Conditions de stockage recommandées : +5 °C à +35 °C, <85 % d'humidité relative, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Avant et après chaque utilisation, contrôler la coque du casque, le panier de transport et le rembourrage pour détecter la présence de cassures, de fissures, d'éraflures, de changements de couleur, de zones laiteuses ou d'autres phénomènes inhabituels.

Si l'une de ces conditions se présente, remplacer immédiatement le casque, car elles peuvent indiquer que le casque a perdu sa capacité de protection contre les chocs, la perforation et/ou les électrocutions.

Nettoyer régulièrement le casque afin de pouvoir inspecter facilement la présence de détérioration et d'éviter toute irritation de la peau. Pour le nettoyage, utiliser de l'eau et, le cas échéant, un détergent doux ainsi qu'un chiffon doux. Faire attention à ne pas rayer le casque (ne pas utiliser de détergents puissants, de solvants ou de produits abrasifs). Éviter tout produit qui pourrait endommager le casque ou son utilisateur.

DURÉE D'UTILISATION RECOMMANDÉE

La durée d'utilisation du casque dépend du matériel de fabrication et des conditions ambiantes dans lesquelles le casque est utilisé et stocké.

Durée de stockage : 10 ans, à compter de la date de fabrication dans des conditions de stockage appropriées. La date de fabrication est indiquée sur la Figure A.

OU

Durée de vie : 5 ans, à compter de la date de la première utilisation dans des conditions de stockage appropriées.
Selon ce qui se produit en premier.

Mettre le casque au rebut conformément aux dispositions légales dans les cas suivants :

- Après une chute extrême ou une sollicitation élevée.
- En cas d'échec au contrôle de sécurité.
- En cas de doute sur la fiabilité du casque.
- Si vous ne connaissez pas exactement son historique d'utilisation.
- En cas de modification de la législation, des normes, de la technique ou

d'incompatibilité avec d'autres pièces d'équipement.

CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE (UE)

Les casques de protection Milwaukee BOLT™ 100 ventilés répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et aux normes harmonisées EN 397:2012+A1:2012 et EN 50365:2002 (le cas échéant).

Les casques de protection Milwaukee BOLT™ 100 non ventilés répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (le cas échéant).

Organisme notifié n° 2797 : Examen UE de type effectué par : BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

La déclaration de conformité est disponible sur le site Web www.milwaukeeool.eu.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



EN 50365:2002 Classe 0
Classe électrique 0 pour les installations avec tension nominale jusqu'à 1 000 V CA et 1 500 V CC



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

ITALIANO

MODELLO

I caschi di sicurezza Milwaukee BOLT™ 100 sono disponibili in versione ventilata o non ventilata.

Il casco di sicurezza Milwaukee BOLT™ 100 con e senza ventilazione soddisfa i requisiti della norma EN 397 – Caschi di sicurezza industriali e i requisiti della norma EN 50365 - Caschi elettricamente isolanti per lavori su impianti a bassa tensione.

Il casco di sicurezza Milwaukee BOLT™ 100 non ventilato è stato progettato per soddisfare i requisiti dell'industria per un casco conforme alla norma EN 50365 - Caschi elettricamente isolanti per lavori su impianti a bassa tensione. Prima di entrare in un'area pericolosa, assicurarsi che il casco sia classificato per i rischi previsti.

La specifica denominazione del modello è riportata sulla confezione.


MARCATURE (FIGURA A)

Sul casco possono essere presenti le seguenti indicazioni:

A	Produttore		Techtronic Product Development Limited
B	Norma EN	EN 397	Norma europea per i caschi di sicurezza industriali
		EN 50365	Caschi elettricamente isolanti per lavori su impianti a bassa tensione

C	Triangolo doppio Codice QR per numero di lotto	EN 50365:2002 classe 0	Classe elettrica 0 per impianti a tensione nominale fino a 1000 V c.a. e 1500 V c.c.
D	Temperature molto basse	-20 °C / -30 °C / -40 °C	secondo necessità
E	Temperature molto elevate	+150 °C	
F	Isolamento elettrico	440 V AC	
G	Deformazione laterale	LD	
H	Spruzzi di metallo	MM	
I	Denominazione del modello	BOLT™ 100	
J	Misura o intervallo di misure (in cm)	52-68, 6 1/8-8 1/2 pollici	
K	Dettagli sul materiale	ABS	Acronitrile Butadiene Stirene
L	Marchio CE con organismo notificato	CE 2797	
M	Marchio di conformità britannico con organismo notificato	UKCA 0086	
N	Marchio di conformità ucraino	UA.TR.061	
O	Marchio di conformità euroasiatico		
P	Data di fabbricazione e numero di lotto	DD = Giorno MM = Mese YY = Anno XX = Numero di lotto del giorno	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

 EN 50365:2002 Classe elettrica 0 per impianti con tensione nominale fino a 1000 V c.a. e 1500 V c.c.

Il simbolo del doppio triangolo significa che questo casco è isolato elettricamente per lavori sotto tensione o in prossimità di parti sotto tensione su impianti con al massimo 1000 V c.a. o 1500 V c.c.. Questo casco è progettato per proteggere chi lo indossa dalle scosse elettriche, impedendo il passaggio della corrente pericolosa attraverso il corpo partendo dalla testa.

Il casco elettricamente isolato non può essere utilizzato da solo; a seconda dei rischi connessi al lavoro, è necessario utilizzare ulteriori dispositivi di protezione isolanti.

L'utilizzatore deve accertarsi che i valori limiti elettrici del casco corrispondano alla tensione nominale prevista durante l'uso.

I caschi isolati non devono essere utilizzati in situazioni in cui le proprietà isolanti potrebbero essere parzialmente compromesse.

L'invecchiamento, la pulizia e l'uso improprio possono compromettere l'efficacia del prodotto.

L'isolamento è limitato a seconda delle condizioni d'uso; la protezione può essere ridotta dall'invecchiamento o da una pulizia impropria.

Per questo motivo, il casco, in particolare la sua superficie esterna, deve essere accuratamente pulito secondo le istruzioni di pulizia del produttore quando è sporco o contaminato (olio, catrame, vernice, ecc.).

Il casco elettricamente isolato non può essere utilizzato da solo; a seconda dei rischi connessi al lavoro, è necessario utilizzare ulteriori dispositivi di protezione isolanti.

Pertanto, è necessario osservare sempre le istruzioni per la conservazione e la pulizia messe a disposizione dal produttore.

Non utilizzare il rivestimento estivo per eseguire lavori elettrici.

Non utilizzare né il rivestimento invernale, né il rivestimento estivo in situazioni in cui esiste il rischio di contatto con il metallo fuso.

La prova di resistenza dei caschi agli schizzi di metallo fuso viene eseguita senza accessori.

I caschi non sono conformi alla norma EN 50365 quando è fissato un portalampada. (Tuttavia, con un portalampada in plastica, mantengono comunque l'isolamento elettrico (EN 397 440 V c.a.) e le caratteristiche antistatiche.)

Per una protezione adeguata, il casco deve essere della misura corretta ovvero

deve essere regolato in base alle dimensioni della testa di chi lo indossa.

Per una protezione adeguata, si raccomanda che il casco venga indossato sempre dalla stessa persona e non condiviso con altre persone.

Il casco è progettato in modo che la calotta e/o le cinghie assorbano l'energia dell'impatto distruggendosi o danneggiandosi parzialmente. Per questo motivo, i caschi che hanno subito un impatto violento devono essere sostituiti immediatamente, anche qualora non ci fossero segni esterni di danneggiamento.

Inoltre, si fa presente che la modifica o la rimozione non consigliata dal produttore di componenti originali del casco può causare danneggiamenti.

Il casco, per essere adattato alla testa di chi lo indossa, non deve essere modificato mediante dispositivi aggiuntivi, a meno che non sia previsto dal produttore.

Non modificare o rimuovere componenti originali del prodotto.

Non verniciare o trattare il casco con solventi e non applicare adesivi o etichette adesive se non in conformità alle istruzioni del produttore.

Per la pulizia, la cura e la disinfezione, utilizzare solo agenti che non possano danneggiare il casco e non abbiano effetti indesiderati su chi lo indossa. Osservare le istruzioni e le indicazioni del produttore a questo proposito.

Evitare le aree ad alto rischio di impatto o penetrazione.

Evitare le aree ad alto rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare questo casco per guidare veicoli o fare sport.

Non lanciare o far cadere il casco, né usarlo come supporto.

Il casco è stato prodotto senza sostanze pericolose per la salute. In caso di reazioni allergiche, abbandonare la zona di pericolo e rimuovere i dispositivi di protezione individuale.

L'effetto protettivo può diminuire a causa dell'invecchiamento o di una pulizia effettuata non a regola d'arte. A seconda delle condizioni di utilizzo, l'effetto isolante può essere limitato.

UTILIZZO CONFORME

Il casco non fornisce una protezione completa contro le lesioni. In particolare, occorre tenere presente che nessun casco può proteggere la testa dalle forze causate da un impatto violento.

Questo casco è progettato per assorbire l'energia dell'impatto distribuendola parzialmente o danneggiando componenti essenziali del casco. Il casco può essere utilizzato solo per le attività approvate (vedi le marcature).

ADATTAMENTO E REGOLAZIONE

Controllare regolarmente il casco, la calotta e gli elementi interni prima dell'uso. Qualora si riscontrassero danni, sostituire il casco. Dopo un impatto violento, il casco di sicurezza non dovrà più essere indossato. Quanto sopra vale anche se il casco non presenta danni esterni. Smaltire il casco dopo un impatto di maggiore entità.

Per una protezione adeguata, il casco deve essere regolato in base alle dimensioni della testa.

Il casco deve essere regolato correttamente. Ad esempio, occorre posizionare i cinturini in modo che le orecchie restino libere. La fibbia non deve poggiare sull'osso mascellare e il cinturino e la fibbia devono essere regolati in modo che il casco si indossi comodamente e che allo stesso tempo sia posizionato ben saldo. Quando il sottogola è regolato e inserito correttamente, il casco non deve né premere né spostarsi.

Adattamento del casco (Figura B)

- Per stringere il casco, ruotare la manopola in senso orario.
- Per allargare il casco, ruotare la manopola in senso antiorario.
- Controllare l'adeguatezza della forma e regolarla con la manopola finché il casco non sia perfettamente adattato alla testa.

Fissaggio del sottogola (figura C)

- Il sottogola EN 397 montato dovrebbe avere il seguente aspetto. Nota bene: il sottogola EN 397 non è collegato al sistema di tensionamento del casco. Assicurarsi che il sottogola abbia la marcatura EN397 e che questa sia rivolta verso l'esterno quando il sottogola pende verso il basso.
- Inserire le quattro fibbie nei quattro alloggiamenti sul bordo del casco.
- Assicurarsi che il sottogola sia ben aderente.

ACCESSORI

Inserimento dell'accessorio laterale a clip (figura D)

- Inserire l'accessorio nell'alloggiamento corrispondente. Le linguette devono innestarsi in maniera utile.
- Tirare leggermente l'accessorio per verificare che sia ben saldo.
- Per rimuoverlo, allontanare la linguetta centrale dal casco ed estrarre l'accessorio.

Non modificare o rimuovere componenti originali del prodotto. Rappresentano un'eccezione le modifiche consigliate dal produttore. Utilizzare solo accessori approvati dal produttore. Seguire le istruzioni per l'installazione e l'uso fornite con gli accessori.

Per la regolazione del casco, utilizzare solo accessori e ricambi originali Milwaukee e nessun altro elemento.

La fascia per la testa presente sul casco non è intercambiabile. Se la fascia per la testa è danneggiata, è necessario sostituire tutto il casco.

Accessori disponibili per questo prodotto:

4932480661	Sottogola a 4 punti BOLT™ secondo EN 397
4932480667	Fascia antisudore di ricambio BOLT™ 100
4932480668	Ricambio interno a 6 punti BOLT™ 100

CONSERVAZIONE, CURA, TRASPORTO

Trasportare sempre il casco in un imballaggio sufficientemente robusto, affinché non vengano danneggiati accidentalmente la calotta o le fasce. Conservare il casco in una busta e/o in un armadio chiuso per proteggerlo dalla luce solare diretta, dal freddo, dall'umidità, dal gas di scarico, ecc.

Intervallo di temperatura durante l'applicazione: -da 30 °C a +50 °C
Condizioni di conservazione consigliate: da +5 °C a +35 °C, <85 % di umidità relativa, proteggere dalla luce solare diretta.

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che la calotta del casco, la struttura interna e l'imbobitura non presentino rotture, crepe, graffi, deviazioni di colore, macchie lattiginose o altri aspetti insoliti.

In presenza di una qualsiasi delle condizioni sopra descritte, sostituire immediatamente il casco in quanto potrebbero indicare che il casco abbia perso la sua funzione protettiva contro l'impatto, la penetrazione e/o l'elettrocuzione.

Pulire regolarmente il casco per poterlo ispezionare facilmente alla ricerca di eventuali danneggiamenti e per evitare irritazioni della pelle. Per la pulizia, utilizzare acqua ed eventualmente un detergente delicato e un panno morbido. Fare attenzione a non graffiare il casco (non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o detergenti abrasivi). Evitare qualsiasi prodotto che possa danneggiare il casco o chi lo indossa.

DURATA DI UTILIZZO CONSIGLIATA

La durata del casco dipende dal materiale di fabbricazione e dalle condizioni ambientali in cui il casco viene utilizzato e conservato.

Durata di conservazione: 10 anni dalla data di produzione in condizioni di conservazione adeguate. La data di fabbricazione è riportata nella figura A. OPPURE

Vita utile: 5 anni dalla data del primo utilizzo, in condizioni di conservazione adeguate.

A seconda di quale data viene prima.

Smaltire il casco in conformità alle disposizioni di legge nei seguenti casi:

- Dopo una caduta estrema o l'esposizione ad un carico pesante.
- In caso di mancato superamento dei test di sicurezza.
- In caso di dubbi sull'affidabilità del casco.
- Se non si conosce la storia esatta del suo uso.
- In caso di modifiche della legislazione, delle norme, della tecnologia o di incompatibilità con altre parti dell'equipaggiamento.

CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE (UE)

I caschi di sicurezza ventilati Milwaukee BOLT™ 100 sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e alle norme armonizzate EN 397:2012+ A1:2012 e EN 50365:2002 (ove applicabili).

I caschi di sicurezza non ventilati Milwaukee BOLT™ 100 sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (ove applicabile).

Organismo notificato n. 2797: Esame del tipo UE effettuato da: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.milwaukeeetool.eu.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.



EN50365:2002 Classe 0
Classe elettrica 0 per impianti con tensione nominale fino a 1000 V c.a. e 1500 V c.c



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

ESPAÑOL

MODELO

Los cascos protectores Milwaukee BOLT™ 100 están disponibles en versión ventilada o no ventilada.

El casco protector BOLT™ 100 de Milwaukee ventilado o no ventilado cumple con los requisitos de la norma EN 397 – Cascos protectores industriales de la norma EN 50365 – Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión.

El casco protector BOLT™ 100 de Milwaukee ventilado o no ventilado ha sido diseñado para cumplir con los requisitos exigidos por la industria para un casco protector que cumpla la norma EN 50365 – Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión –.

Antes de acceder a una zona de peligro es necesario asegurarse de que el casco ha sido diseñado para los riesgos que se puedan producir.

Encontrará la denominación específica del modelo en el embalaje.


MARCADOS (FIGURA A)

Puede haber las siguientes identificaciones en el casco:

A	Código		Techtronic Product Development Limited
B	Denominación de la norma EN	EN 397	Norma europea para cascos de protección para la industria
		EN 50365	Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión
C	Triángulo doble Código QR para número de lote de clase 0	EN 50365:2002	Clase eléctrica 0 para instalaciones de baja tensión hasta 1000 V CA y 1500 V CD
D	Temperaturas muy bajas	-20 °C / -30 °C / -40 °C	según se requiera
E	Temperaturas muy altas	+150 °C	
F	Aislamiento eléctrico	440 V AC	
G	Deformación lateral	LD	
H	Salpicaduras de metal fundido	MM	

I	Denominación del modelo	BOLT™ 100	
J	Tamaño o rango de tamaños (en cm)	52-68, 6½-8½ pulgadas	
K	Datos de materiales	ABS	Acrlonitrilo-butadieno-estireno
L	Marcado CE con organismo notificado encargado	CE 2797	
M	Marcado de conformidad británico con organismo notificado encargado	UKCA 0086	
N	Marcado de conformidad ucraniano	UA.TR.061	
O	Marcado de conformidad euroasiático		
P	Fecha de fabricación y número de lote	DD = Día	MMM = Mes
		YY = Año	
		XX = Número de lote diario	

INDICACIONES DE SEGURIDAD

 EN 50365:2002 Clase eléctrica 0 para instalaciones con baja tensión de hasta 1000 V CA y 1500 V CD

El símbolo del triángulo doble indica que este casco proporciona aislamiento eléctrico para trabajos bajo tensión eléctrica o cerca de piezas conductoras de tensión en instalaciones con una tensión inferior a 1000 V CA o 1500 V CD. Este casco ha sido diseñado para proteger al usuario contra las descargas eléctricas de forma que se evita el paso de la corriente peligrosa por el cuerpo a través de la cabeza.

El casco con aislamiento eléctrico no se puede utilizar solo; dependiendo de los riesgos relacionados con el trabajo en cuestión se han de usar otros equipos de protección aislantes.

El usuario ha de que controlar que los valores eléctricos máximos del casco se corresponden con la tensión nominal prevista durante el uso.

No se deben utilizar los cascos aislados en situaciones en las que sus propiedades aislantes se puedan ver afectadas parcialmente.

El paso del tiempo y una limpieza o utilización incorrectas pueden afectar negativamente la eficacia del producto.

El aislamiento es limitado según las condiciones de uso; la protección puede disminuir por el paso del tiempo o una limpieza incorrecta.

Es por este motivo que el caso, especialmente su superficie exterior, se debe limpiar siguiendo las instrucciones de limpieza del fabricante siempre que esté sucio o contaminado (aceite, alquitran, pintura, etc.).

El casco con aislamiento eléctrico no se puede utilizar solo; dependiendo de los riesgos relacionados con el trabajo en cuestión se han de usar otros equipos de protección aislantes.

Por ello, las disposiciones de almacenamiento y limpieza del fabricante se han de tener en cuenta siempre.

No utilizar revestimientos para el verano para trabajos eléctricos.

No utilizar revestimientos ni de invierno ni de verano en situaciones en las que existe riesgo de entrar en contacto con metal fundido.

Se evalúa la prueba si los cascos son resistentes a las salpicaduras de metal fundido sin los accesorios.

Los cascos no cumplen la norma EN 50365 si se coloca un soporte para una lámpara. (Sin embargo, con un soporte para lámpara de plástico conservan su aislamiento eléctrico (EN 397 440 V AC) y sus propiedades antiestáticas.)

Para garantizar una protección suficiente, el casco debe quedar bien ajustado o adaptarse correctamente al tamaño de la cabeza del usuario.

Para que la protección sea adecuada se recomienda que el casco lo lleve puesto siempre la misma persona y no se utilice compartiéndolo con otras personas.

El casco ha sido diseñado de forma que la calota del casco o las correas absorban la energía de un impacto destruyéndose o dañándose parcialmente. Es por este motivo que se deben sustituir inmediatamente aquellos cascos que hayan sufrido un fuerte impacto, incluso cuando no se perciban signos externos de un daño.

Además, se debe llamar la atención sobre el hecho de que una modificación no recomendada por el fabricante o la retirada de componentes originales del casco puede provocar daños. No se puede modificar el casco utilizando dispositivos adicionales para ajustarlo a la cabeza del usuario a no ser que así lo haya previsto el fabricante.

No modifique ni retire ningún componente original del producto.

No pintar el casco, tratarlo con disolventes, aplicar adhesivos o pegarle etiquetas adhesivas si no lo especifican así las indicaciones del fabricante. Para la limpieza, el cuidado y la desinfección utilizar solo agentes que no dañen el casco y no tengan efectos indeseados en el usuario. Para tal fin, tenga en cuenta las indicaciones y la información del fabricante.

Evite zonas con un alto riesgo de impactos o de penetración.

Evite zonas con un alto riesgo de descarga eléctrica.

No utilice este casco cuando conduzca un vehículo o realice deporte.

No tire ni deje caer el casco y no lo utilice tampoco como soporte.

El casco se ha fabricado sin sustancias nocivas para la salud. En caso de reacciones alérgicas, abandonar la zona de peligro y quitarse el equipo de protección individual.

El efecto protector puede disminuir con el paso del tiempo o por una limpieza incorrecta. El efecto aislante puede ser limitado según las condiciones de uso.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El casco no proporciona una protección completa contra las lesiones. Se ha de tener en cuenta especialmente que ningún casco puede proteger la cabeza contra fuerzas provocadas por un fuerte impacto.

Este casco está construido de forma que la energía del impacto se distribuya parcialmente o que los componentes esenciales del casco sufran daños. El casco solo se puede utilizar para las actividades para las que ha sido homologado (véase el marcado).

ADAPTACIÓN Y AJUSTE

Antes del uso, controlar regularmente el casco, la calota del mismo y el revestimiento interior. Sustituir el casco si existen daños. Después de un impacto fuerte no se debe volver a utilizar el casco protector. Esto también es aplicable cuando el casco no presenta daños externos. Deseche el casco después de un fuerte impacto.

Para garantizar una protección adecuada el casco debe ajustarse bien al tamaño de la cabeza.

El casco se ha de ajustar correctamente. Por ejemplo, es necesario posicionar las correas de forma que no cubran las orejas. La hebilla no debe descansar sobre la mandíbula y se han de ajustar las correas y la hebilla de forma que se pueda llevar el casco con comodidad, pero estando bien ajustado al mismo tiempo. Cuando el barbiquero está bien ajustado y fijado, el casco no debe presionar, pero tampoco deslizarse.

Colocación del casco (figura B)

1. Para que el casco queda ajustado de forma más estrecha, girar el botón giratorio en sentido horario.
2. Para que el casco queda ajustado de forma más suelta, girar el botón giratorio en sentido antihorario.
3. Controlar si el ajuste es correcto realizando un ajuste fino con el botón giratorio hasta que el casco quede bien asentado en la cabeza.

Sujeción del barbiquero (figura C)

1. El barbiquero EN 397 montado debe verse de la siguiente forma. Nota: El barbiquero EN 397 no está conectado con el sistema tensor del casco. Asegurarse de que el barbiquero tiene una identificación EN 397 y de que esta apunta hacia fuera cuando cuega el barbiquero.
2. Insertar las cuatro hebillas en los cuatro pasadores del borde del casco.
3. Asegurarse de que el barbiquero queda bien colocado.

ACCESORIOS

Sujeción con clips de los accesorios laterales (figura D)

1. Insertar el accesorio en la ranura correspondiente. Es necesario que se oiga cómo las lengüetas quedan enclavadas.
2. Tirar ligeramente del accesorio para comprobar que está bloqueado de forma segura.
3. Para retirar el accesorio, tirar de la lengüeta central y extraerlo.

No modifique ni retire ningún componente original del producto. Con la

excepción de las modificaciones recomendadas por el fabricante. Utilice solo accesorios autorizados por el fabricante. Siga las instrucciones del manual de instalación y uso suministrado con el accesorio.

Para ajustar el casco, utilizar solo accesorios y piezas de repuesto originales de Milwaukee y no ninguna otra pieza.

No se puede sustituir el arnés de cabeza. Si el arnés de cabeza está dañado es necesario sustituir todo el casco.

Accesorios disponibles para este producto:

4932480661 Barbiqueo de 4 puntos BOLT™ conforme a EN 397

4932480667 Banda para el sudor de repuesto BOLT™ 100

4932480668 Pieza de repuesto equipamiento interior de 6 puntos BOLT™ 100

ALMACENAMIENTO, CUIDADO, TRANSPORTE

Transportar siempre el casco en un embalaje lo suficientemente resistente para que no se dañen la calota del casco o las correas. Guardar el casco en una bolsa y/o en un armario cerrado para protegerlo de la radiación solar directa, el frío, la humedad, las emisiones de gas, etc.

Rango de temperatura durante el uso: De -30 °C a +50 °C.
Condiciones de almacenamiento recomendadas: De +5 °C a +35 °C, humedad relativa <85 %, con protección de la radiación solar directa.

Antes y después de cada uso, controlar la calota del casco, la estructura de suspensión y el relleno para comprobar si presentan fracturas, grietas, arañazos, divergencias de color, zonas blanquecinas u otro tipo de incidencia inusual.

Si se produce alguna de estas situaciones, sustituir el casco inmediatamente, dado que estas podrían ser un indicio de que el casco ha perdido su función protectora contra impactos, penetración y/o descarga eléctrica.

Limpiar regularmente el casco para que sea posible comprobar fácilmente si presenta daños y para que no se produzcan irritaciones de la piel. Para la limpieza, utilizar agua y, si fuese necesario, un detergente ligero, así como un paño suave. Tener cuidado de no arañar el casco (no utilizar detergentes, disolventes o limpiadores abrasivos). Evite utilizar productos que puedan dañar el casco o lesionar al usuario.

VIDA ÚTIL RECOMENDADA

La vida útil del casco depende del material de fabricación y de las condiciones ambientales en las que se usa y se almacena el casco.

Tiempo de almacenamiento: 10 años después de la fecha de fabricación en condiciones de almacenamiento adecuadas. Se puede reconocer la fecha de fabricación en la figura A.

O

Vida útil: 5 años después de la fecha del primer uso en condiciones de almacenamiento adecuadas.

Dependiendo de lo que se produzca primero.

Eliminar los residuos del casco en los siguientes casos de acuerdo con las disposiciones locales:

- Después de una caída grave o de una carga elevada.
- En caso de no superar el control de seguridad.
- Si existen dudas sobre la fiabilidad del casco.
- Si desconoce cómo ha sido utilizado el casco anteriormente.
- En caso de cambios en la legislación, las normas y la tecnología o de incompatibilidad con otras piezas del equipamiento.

CONFORMIDAD NORMATIVA (UE)

Los cascos protectores ventilados Milwaukee BOLT™ 100 cumplen los requisitos del reglamento de la UE 2016/425, así como las normas armonizadas EN 397:2012+ A1:2012 y EN 50365:2002 (cuando proceda).

Los cascos protectores no ventilados Milwaukee BOLT™ 100 cumplen los requisitos del reglamento de la UE 2016/425, así como la norma armonizada EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (cuando proceda).

Organismo notificado encargado nº 2797: Examen UE de tipo efectuado por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Encontrará la declaración de conformidad en www.milwaukeeool.eu.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



EN50365:2002 Clase 0
Clase eléctrica 0 para instalaciones con baja tensión de hasta 1000 V CA y 1500 V CD



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

PORTUGUÊS

MODELO

Os capacetes de proteção Milwaukee BOLT™ 100 vendem-se em execução ventilada ou não ventilada.

O capacete Milwaukee BOLT™ 100 com e sem ventilação cumpre os requisitos da norma EN 397 – Capacetes industriais e da norma EN 50365 – Capacetes com isolamento elétrico para trabalhos em instalações de baixa tensão.

O capacete Milwaukee BOLT™ 100 com e sem ventilação foi projetado para cumprir os requisitos da indústria para um capacete que corresponde com os requisitos da norma EN 50365 – Capacetes com isolamento elétrico para trabalhos em instalações de baixa tensão.

Antes de aceder a uma área de perigo deve estar assegurado que o capacete tenha sido projetado para os perigos prováveis.

A designação do modelo específico consta na embalagem.


MARCAS (FIGURA A)

No capacete podem constar as seguintes marcas:

A	Código do fabricante		Techtronic Product Development Limited
B	Designação da norma EN	EN 397	Norma europeia para capacetes de proteção para a indústria
		EN 50365	Capacetes com isolamento elétrico para trabalhos em instalações de baixa tensão
C	Triângulo duplo Código QR para número do lote	EN 50365:2002 classe 0	Classe elétrica 0 para instalações com tensão nominal até 1000 V AC e 1500 V DC
D	Temperaturas muito baixas	-20 °C / -30 °C / -40 °C	conforme a necessidade
E	Temperaturas muito altas	+150 °C	
F	Isolamento elétrico	440 V AC	
G	Deformação lateral	LD	
H	Salpicos de metal	MM	
I	Designação do modelo	BOLT™ 100	
J	Tamanho ou escala de tamanho (em cm)	52-68, 6½-8½	polegadas
K	Informações sobre o material	ABS	acrilonitrilo-butadieno-estireno

L	Marca CE com organismo notificado	CE 2797
M	Marca de conformidade britânica com organismo notificado	UKCA 0086
N	Marca de conformidade ucraniana	UA.TR.061
O	Marca de conformidade eurásica	
P	Data de fabricação e número do lote	DD = dia
		MMM = mês
		YY = ano
		XX = número do lote do dia

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 EN 50365:2002 Classe elétrica 0 para instalações com tensão nominal de até 1000 V AC e 1500 V DC

O símbolo de triângulo duplo significa que este capacete tem um isolamento elétrico para trabalhos sob tensão ou na proximidade de peças de instalações sob tensões de menos de 1000 V AC ou 1500 V DC. Este capacete foi projetado para proteger o utilizador contra choques elétricos, evitando a passagem de electricidade perigosa pelo corpo ou pela cabeça.

O capacete com isolamento elétrico não deve ser usado sozinho; dependendo dos riscos do trabalho, outros equipamentos de proteção isolantes devem ser usados.

O utilizador deve verificar sempre que todos os valores limite elétricos do capacete correspondam com a tensão nominal aguardada durante a utilização.

Capacetes isolados não devem ser usados em situações em que as características isolantes poderiam estar parcialmente prejudicadas.

O envelhecimento, uma limpeza incorreta e uma utilização incorreta podem prejudicar a eficiência do produto.

O isolamento é limitado, dependendo das condições de utilização. A proteção pode ser reduzida pelo envelhecimento ou pela limpeza incorreta.

Por isso, o capacete, particularmente o seu exterior, deve ser limpado cuidadosamente de acordo com as instruções do fabricante, se ele estiver sujo ou contaminado (óleo, alcatrão, tinta, etc.).

O capacete com isolamento elétrico não deve ser usado sozinho; dependendo dos riscos do trabalho, outros equipamentos de proteção isolantes devem ser usados.

Por isso, as instruções de armazenamento e limpeza recomendadas pelo fabricante sempre devem ser observadas.

Não use o forro de verão para trabalhos elétricos.

Nem o forro de inverno, nem o de verão devem ser usados em situações com risco de contato com metal fundido.

O teste, se os capacetes resistem aos salpicos de metal fundido são avaliados sem acessórios.

Os capacetes não correspondem com a norma EN 50365, quando um suporte de lâmpada estiver fixado. (Mas com um suporte de lâmpada de plástico eles mantêm o seu isolamento elétrico (EN 397 440 V AC) e as suas características antiestáticas.)

Para uma proteção suficiente o capacete deve adaptar-se bem ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

Para uma proteção adequada recomenda-se que o capacete sempre seja usado pela mesma pessoa e não seja usado por várias pessoas.

O capacete foi projetado para que a concha ou as cintas absorvam a energia de um impacto, sendo parcialmente destruídas ou danificadas. Por isso, capacetes que sofreram um impacto forte devem ser substituídos imediatamente - mesmo se sinais de danificação não forem visíveis pelo exterior.

Além disso, informamos que uma alteração ou remoção de peças originais do capacete não recomendadas pelo fabricante podem causar danificações.

Para adaptar o capacete à cabeça do utilizador, o capacete não deve ser modificado por dispositivos suplementares, caso isso não tenha sido previsto pelo fabricante.

Não modifique ou remova peças originais do capacete.

Não pinte ou use solventes no capacete e não aplique cola ou autocolantes se isso não corresponder com as instruções do fabricante.

Para limpar, conservar e desinfetar o capacete só use meios que não danifiquem o capacete e não tenham efeitos indesejados para o utilizador.

Para tal, observe as instruções e as informações do fabricante.

Evite áreas com um grande risco de impacto ou penetração.

Evite áreas com um grande risco de choque elétrico.

Não use este capacete para conduzir veículos ou no desporto.

Não jogue, deixe cair ou use o capacete como suporte.

O capacete foi fabricado sem substâncias nocivas para a saúde. Em caso de reações alérgicas, saia da área de perigo e tire o equipamento de proteção pessoal.

O efeito protetor pode diminuir devido ao envelhecimento ou à limpeza inadequada. Dependendo das condições de utilização o efeito isolador pode ser limitado.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O capacete não proporciona uma proteção completa contra feridas. Observe particularmente que o capacete não pode proteger a cabeça contra as forças causadas por um impacto forte.

Este capacete foi construído para absorver a energia do impacto através de uma distribuição parcial ou da danificação de partes essenciais do capacete. O capacete só deve ser utilizado para as atividades admitidas (veja a marca).

ADAPTAÇÃO E AJUSTE

Verifique o capacete, a concha e o interior regularmente antes da utilização. Troque o capacete em caso de danos. Após um impacto forte o capacete de proteção não deve mais ser utilizado. Isso também se aplica se o capacete não tiver danos visíveis pelo exterior. Descarte o capacete após um impacto forte.

Para uma proteção adequada o capacete deve ser ajustado ao tamanho da cabeça.

O capacete deve ser ajustado corretamente. As cintas, por exemplo, devem ser posicionadas de forma que as orelhas fiquem livres. A fivela não deve encostar no maxilar e a cinta e a fivela devem ser ajustadas, de forma que o assento do capacete seja confortável e fixo, ao mesmo tempo. Em caso de cinta de queixo ajustada corretamente e inserida, o capacete não deve apertar ou deslizar.

Adaptar o capacete (figura B)

- Para apertar o capacete, gire o botão giratório no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para alargar o capacete, gire o botão giratório contra o sentido dos ponteiros do relógio.
- Verifique a adaptação e ajuste com o botão giratório, até o capacete encostar-se bem na cabeça.

Fixar a cinta de queixo (figura C)

- A cinta de queixo EN 397 montada deve ter a seguinte aparência.
Nota: A cinta de queixo EN 397 não está conectada com o sistema de tensor do capacete.
Assegure-se de que a cinta de queixo tenha uma marca EN397 e que esta marca mostre para o exterior quando a cinta de queixo está pendendo.
- Insira as quatro fivelas nos quatro pontos de engate na borda do capacete.
- Assegure-se de que a cinta de queixo esteja bem ajustada.

ACESSÓRIOS

Encaixar o acessório lateral (figura D)

- Insira o acessório na ranhura correspondente. As talas devem encaixar de forma audível.
- Puxe levemente no acessório para verificar o seu assento fixo.
- Para a remoção, puxe a tala central do capacete e tire o acessório.

Não modifique ou remova peças originais do capacete. Disso estão excluídas as alterações recomendadas pelo fabricante. Só utilize os acessórios aprovados pelo fabricante. Observe as instruções de instalação e utilização fornecidas com os acessórios.

Para ajustar o capacete só utilize os acessórios e as peças de reposição da Milwaukee e não utilize outras peças.

A cinta de cabeça do capacete não pode ser substituída. Se a cinta de cabeça estiver danificada, será necessário substituir o capacete completo.

Acessórios disponíveis para este produto:

4932480661

Cinta de queixo 4 pontos BOLT™ nos termos da EN 397

ARMAZENAMENTO, CUIDADOS, TRANSPORTE

Sempre transporte o capacete em uma embalagem suficientemente resistente para evitar a danificação accidental da concha ou das cintas. Guarde o capacete em um saco e/ou em um armário fechado para protegê-lo contra a luz solar direta, o frio, a humidade, os gases de escape, etc.

Gama de temperatura na utilização: -30 °C a +50 °C
Condições de armazenamento recomendadas: +5 °C a +35 °C, <85 % humidade relativa, proteger contra a luz solar direta.

Verifique se há fraturas, fissuras, arranhões, mudanças de cor, pontos leitosos ou outras aspéctos incomuns na concha, no interior e no acolchoado antes e depois de qualquer utilização.

Se uma das circunstâncias indicadas acima ocorrer, substitua imediatamente o capacete, pois podem ser sinais de que o capacete perdeu a sua função protetora contra impactos, penetração e/ou choque elétrico.

Limpe o capacete periodicamente para poder verificar se há danificações leves e evitar irritações da pele. Para a limpeza, use água e eventualmente um detergente suave e um pano macio. Assegure-se de não arranhar o capacete (não use detergentes fortes, solventes ou substâncias abrasivas). Evite todos os produtos que possam prejudicar o capacete ou o seu utilizador.

TEMPO DE VIDA ÚTIL RECOMENDADO

A vida útil do capacete depende do material de fabricação e das condições ambientais nas quais o capacete é utilizado e armazenado.

Tempo de conservação 10 anos a partir da data de fabricação em condições de armazenamento adequadas. A data de fabricação consta na figura A.

OU
Vida útil: 5 anos a partir da data da primeira utilização em condições de armazenamento adequadas.

Dependendo do que ocorrer primeiro.

Descarte o capacete de acordo com as disposições legais nos seguintes casos:

- Após uma queda extrema ou um grande esforço.
- Se ele for reprovado no exame de segurança.
- Em caso de dúvidas sobre a confiabilidade do capacete.
- Se você não conhecer o histórico de utilização exato.
- Em caso de alterações de leis, das normas, da técnica ou de incompatibilidade com outras partes do equipamento.

CONFORMIDADE REGULATÓRIA (UE)

Os capacetes de proteção ventilados Milwaukee BOLT™ 100 cumprem os requisitos do regulamento (UE) 2016/425 e das normas harmonizadas EN 397:2012+ A1:2012 e EN 50365:2002 (caso aplicáveis).

Os capacetes de proteção não ventilados Milwaukee BOLT™ 100 cumprem os requisitos do regulamento (UE) 2016/425 e das normas harmonizadas EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (caso aplicáveis).

Organismo notificado n° 2797: Exame de tipo UE realizado por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdão, Netherlands

A declaração de conformidade consta em www.milwaukeeool.com.

SÍMBOLOS

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



EN 50365:0 Classe 0
Classe elétrica 0 para instalações com tensão nominal de até 1000 V AC e 1500 V DC



Marca de conformidade europeia



Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucrainaiana



Marca de conformidade euro-asiática

NEDERLANDS**MODEL**

De Milwaukee BOLT™ 100 veiligheidshelmen zijn verkrijgbaar in een geventileerde of een niet-geventileerde uitvoering.

De Milwaukee BOLT™ 100 veiligheidshelm met en zonder ventilatie voldoet aan de eisen van EN 397 - Industriële veiligheidshelmen en EN 50365 - Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties.

De Milwaukee BOLT™ 100 veiligheidshelm zonder ventilatie is ontworpen om te voldoen aan de eisen van de industrie voor een veiligheidshelm die voldoet aan norm EN 50365 - Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties.

Vóór het betreden van een gevarezone moet zijn gewaarborgd dat de helm ontwikkeld is voor de te verwachten gevaren.

De specifieke modelbenaming staat op de verpakking vermeld.

AANDUIDINGEN (AFBEELDING A)

De helm kan over de volgende kenmerken beschikken:

A	Fabrikantenmerking		Techtronic Product Development Limited
B	Benaming van de EN-norm	EN 397 EN 50365	Europese norm voor industriële helmen Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties
C	Dubbele driehoek QR-code voor batchnummer	EN 50365:2002 Klasse 0	Elektrische Klasse 0 voor installaties met een nominale spanning tot 1000 V AC en 1500 V DC
D	Zeer lage temperaturen	-20 °C / -30 °C / -40 °C	waar nodig
E	Zeer hoge temperaturen	+150 °C	
F	Elektrische isolatIe	440 V AC	
G	Laterale vervorming	LD	
H	Metaalspatten	MM	
I	Modelbenaming	BOLT™ 100	
J	Maat of materspectrum (in cm)	52-68, 6 1/2-8 1/2	
K	Materiaalgegevens	ABS	Acrylonitril-butadien-styreen
L	CE-markering met aangemelde instantie	CE 2797	
M	Britse conformiteitsmarkering met aangemelde instantie	UKCA 0086	
N	Oekriense conformiteitsmarkering	UA.TR.061	
O	Euro-Aziatische conformiteitsmarkering		
P	Productiedatum en batchnummer	DD = dag MMM = maand YY = jaar XX = dagbatchnummer	

VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

EN 50365:2002 Elektrische Klasse 0 voor installaties met een nominale spanning tot 1000 V AC en 1500 V DC

Het dubbele driehoeksymbool betekent dat deze helm elektrisch geïsoleerd is voor werkzaamheden onder spanning of in de buurt van spanningvoerende onderdelen bij installaties met maximaal 1000 V AC of 1500 V DC. Deze helm is ontworpen om de drager te beschermen tegen elektrische schokken door de doorgang van gevaarlijke stroom door het lichaam via het hoofd te voorkomen.

De elektrisch geïsoleerde helm kan niet alleen worden gebruikt; afhankelijk van de risico's van het werk moeten andere isolerende beschermingsmiddelen worden gebruikt.

De gebruiker moet controleren of de elektrische grenswaarden van de helm overeenkomen met de te verwachten nominale spanning tijdens het gebruik. Geïsoleerde helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin de isolerende eigenschappen gedeeltelijk beperkt kunnen zijn.

Veroudering, onjuiste reiniging en verkeerd gebruik kunnen de effectiviteit van het product beperken.

Al naargelang de gebruiksomstandigheden is de isolatie beperkt; de bescherming kan afnemen door veroudering of verkeerde reiniging. Daarom moet de helm, vooral het oppervlak aan de buitenkant, zorgvuldig worden gereinigd volgens de reinigingsinstructies van de fabrikant als hij vult of verontreinigd is (olie, teer, verf, enz.).

De elektrisch geïsoleerde helm kan niet alleen worden gebruikt; afhankelijk van de risico's van het werk moeten andere isolerende beschermingsmiddelen worden gebruikt.

De door de fabrikant aanbevolen opslag- en reinigingsinstructies moeten daarom altijd in acht worden genomen.

Gebruik geen zomervoeringen voor elektrische werkzaamheden.

Gebruik geen winter- of zomervoeringen in situaties waar het risico bestaat van contact met gesmolten metaal.

De test of de helmen bestand zijn tegen spetters gesmolten metaal wordt zonder accessoires uitgevoerd.

Helmen voldoen niet aan de norm EN 50365 als er een lamphouder is gemonteerd. (Met een plastic lamphouder behouden ze echter hun elektrische isolatie (EN 397 440 V AC) en antistatische eigenschappen.)

Om voldoende bescherming te kunnen bieden moet de helm passen resp. worden aangepast aan de hoofdomvang van de drager.

Voor een redelijke bescherming adviseren wij dat de helm steeds door dezelfde persoon gedragen wordt en niet door meerdere personen wordt gebruikt.

De helm is zodanig ontwikkeld dat de helmschaal resp. de banden de energie van een stoot absorberen, doordat ze deels vernietigd of beschadigd worden. Daarom moeten helmen na een krachtige stoot onmiddellijk worden vervangen – ook als er geen beschadiging zichtbaar is.

Bovendien wordt erop gewezen dat een niet door de fabrikant aanbevolen verandering of verwijdering van originele onderdelen van de helm beschadigingen tot gevolg kan hebben. Voor de aanpassing aan het hoofd van de drager mag de helm niet door middel van extra inrichtingen veranderd worden, voor zover dit niet door de fabrikant is voorgeschreven.

Verander of verwijder geen originele onderdelen van het product.

Lak de helm niet, bewerk hem niet met oplosmiddelen en breng geen lijm of plaketiketten aan op de helm als dit niet in overeenstemming is met de aanwijzingen van de fabrikant.

Gebruik voor de reiniging, het onderhoud en de desinfectie alleen middelen die de helm niet aantasten en geen ongewenste uitwerkingen hebben op de drager van de helm. Neem dienaangaande de aanwijzingen en de gegevens van de fabrikant in acht.

Vorkom bereiken met een hoog risico voor stoten of doordringen.

Vorkom bereiken met een hoog risico voor elektrische schokken.

Gebruik deze helm niet voor het besturen van voertuigen of tijdens de sport.

Gooi de helm niet, laat hem niet vallen en gebruik hem niet als steun.

De helm werd geproduceerd zonder gebruikmaking van gezondheidschadelijke stoffen. Verlaet het werkgebied in geval van een allergische reactie en trek de persoonlijke beschermingsmiddelen uit.

De beschermende werking kan afnemen op grond van veroudering of ondeskundige reiniging. Al naargelang de gebruiksvoorwaarden kan de isolerende werking beperkt zijn.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De helm biedt geen volledige bescherming tegen letsel. Houd er vooral rekening mee dat geen helm het hoofd kan beschermen tegen de krachten die ontstaan bij een heftige botsing.

Deze helm is zodanig geconstrueerd dat de energie van een botsing door de partiële verdeling wordt geabsorbeerd of wezenlijke bestanddelen van de helm beschadigd raken. De helm mag alleen worden gebruikt voor de geoorloofde werkzaamheden (zie kenmerking).

AANPASSEN EN INSTELLEN

Controleer de helm, de schaal en de binnenzijde regelmatig vóór het gebruik. In geval van schade moet de helm worden vervangen. Na een heftige botsing mag de helm niet meer worden gedragen. Dat geldt ook als de helm geen zichtbare schade vertoont. Verwijder uw helm na een zware botsing.

Om adequate bescherming te kunnen bieden moet de helm worden aangepast aan de hoofdomvang.

De helm moet passend zijn ingesteld. De riemen moeten bijv. zodanig worden geplaatst dat de oren vrij blijven. De gesp mag niet tegen de kaak liggen en de riem en gesp moeten zodanig worden ingesteld dat de helm comfortabel en tegelijkertijd vast zit. Bij een correct ingestelde en aangesloten kinband mag de helm niet drukken of verschuiven.

Helm aanpassen (afbeelding B)

1. Draai de draaknop met de klok mee om de helm vast te zetten.
2. Draai de draaknop tegen de klok in om de helm weer iets wijder te maken.
3. Controleer de pasvorm en stel de helm met behulp van de draaknop in totdat deze goed tegen het hoofd ligt.

Kinband bevestigen (afbeelding C)

1. De gemiddelde EN 397 kinband dient er als volgt uit te zien.
Opmerking: De EN 397 kinband is niet verbonden met het spansysteem van de helm.
Waarborg dat de kinband over een EN397-markering beschikt en deze markering naar buiten wijst als de kinband naar beneden hangt.
2. Steek de vier gespen in de vier aansluitingen aan de helmrand.
3. Waarborg dat de kinband goed afsluit.

EXTRA TOEBEHOREN

Toebehoren opzij vastklikken (afbeelding D)

1. Steek het toebehoren in de betreffende sleuf. De lussen moeten hoorbaar vastklikken.
2. Trek voorzichtig aan het toebehoren om te controleren of het vast zit.
3. Trek de middelste lus van de helm weg om het toebehoren te kunnen verwijderen.

Verander of verwijder geen originele onderdelen van het product. Hiervan uitgezonderd zijn de door de fabrikant aanbevolen veranderingen. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd toebehoren. Neem de bij het toebehoren geleverde installatie- en gebruiksaanwijzingen in acht. Gebruik voor het instellen van de helm uitsluitend origineel toebehoren en reserveonderdelen van Milwaukee en geen andere onderdelen.

De hoofdband van de helm kan niet worden vervangen. Als de hoofdband beschadigd is, moet de complete helm worden vervangen.

Voor dit product verkrijgbaar toebehoren:

4932480661	4-punts kinband BOLT™ conform EN 397
4932480667	Reserve-zweetband BOLT™ 100
4932480668	Vervanging 6-punts binnenwerk BOLT™ 100

OPSLAG, REINIGING, TRANSPORT

Transporteer de helm altijd in een voldoende robuuste verpakking, zodat de helmschaal of de banden niet per ongeluk beschadigd raken. De helm moet in een zak en/of een gesloten kast worden bewaard, zodat hij tegen directe zonnestraling, koude, vocht, uitlaatgassen enz. beschermd is.

Temperatuurbereik tijdens het gebruik: -30 °C tot +50 °C
Aanbevolen opslagvoorwaarden: +5 °C tot +35 °C, <85 % relatieve vochtigheid, tegen directe zonnestraling beschermen.

Controleer helmschaal, ophanging en voering (pads) vóór en na elk gebruik op breuken, scheuren, krassen, kleurvrijwijken, melkachtige plekken of andere ongebruikelijke verschijnselen.

Indien u één van de voornoemde toestanden constateert, moet u de helm

onmiddellijk vervangen omdat dit een aanwijzing kan zijn dat de helm de beschermende functie tegen stoten, doordringingen en/of elektrische schokken heeft verloren.

Reinig de helm regelmatig, zodat hij gemakkelijk op schade kan worden onderzocht en ook geen hinderlijke otreiden. Gebruik voor de reiniging water en eventueel een mild reinigingsmiddel evenals een zachte doek. Let op dat de helm geen krassen oploopt (geen sterke reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken). Gebruik geen product waardoor de helm beschadigd of de drager gewond zou kunnen raken.

AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR

De gebruiksduur van de helm is afhankelijk van het productiemateriaal en de omgevingsvoorwaarden waarin de helm gedragen en opgeslagen wordt.

Opslagduur: 10 jaar vanaf productiedatum onder geschikte opslagvoorwaarden. De productiedatum staat vermeld in afbeelding A. OF

Levensduur: 5 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik, mits opgeslagen onder geschikte voorwaarden.

Al naargelang hetgeen als eerste van toepassing is.

De helm moet in de volgende gevallen worden afgevoerd volgens de wettelijke voorschriften:

- na een extreme val of sterke belasting.
- in geval van een niet-geslaagde veiligheidstest.
- in geval van twijfel aan de betrouwbare bescherming van de helm.
- als u de gebruikshistorie van de helm niet exact kent.
- in geval van wijzigingen in wetgeving, normen, techniek of in geval van incompatibiliteit met andere uitrustingsvoorwerpen.

NALEVING VAN DE CONFORMITEIT (EU)

De geventileerde Milwaukee BOLT™ 100 veiligheidshelmen voldoen aan de vereisten van de verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde normen EN 397:2012+A1:2012 en EN 50365:2002 (indien van toepassing).

De niet-geventileerde Milwaukee BOLT™ 100 veiligheidshelmen voldoen aan de vereisten van de verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (indien van toepassing).

Aangemelde instantie nr. 2797: EU-typeonderzoek uitgevoerd door: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

De verklaring van overeenstemming vindt u op www.milwaukeeeetool.eu.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	EN50365:2002 Klasse 0 Elektrische Klasse 0 voor installaties met een nominale spanning van 1000 V AC en 1500 V DC
	Europees symbool van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

DANSK

MODEL

Milwaukee BOLT™ 100 sikkerhedshjelme fås både med og uden ventilation. Sikkerhedshelmen BOLT™ 100 fra Milwaukee med eller uden ventilation opfylder kravene i standarden EN 397 – Industrisikkerhedshjelme og standarden EN 50365 – Elektrisk isolerende hjelme til brug på lav- og middelspændingsinstallationer.


Sikkerhedshjelmen BOLT™ 100 fra Milwaukee uden ventilation er udviklet til at opfylde industriens krav til en sikkerhedshjelm, der overholder standarden EN 50365 – Elektrisk isolerende hjelme til brug på lav- og middelspændingsinstallationer.

Før du går ind i et fareområde, skal du sikre dig, at hjelmen er godkendt til det stykke arbejde, som du skal udføre.

Det specifikke modelnavn fremgår af emballagen.

MÆRKNINGER (BILLEDE A)

Hjelmen kan være mærket som følger:

A	Producentmærke		Techtronic Product Development Limited
B	Betegnelse for EN-standard	EN 397	Europæisk standard for industrielle sikkerhedshjelme
		EN 50365	Elektrisk isolerende hjelme til brug på lav- og middelspændingsinstallationer
C	Dobbeltrekant QR-Code til batchnummer	EN 50365:2002 Klasse 0	Elektrisk Klasse 0 for installationer med nominel spænding op til 1000 V AC og 1500 V DC
D	Meget lave temperaturer	-20 °C / -30 °C / -40 °C	efter behov
E	Meget høje temperaturer	+150 °C	
F	Elektrisk isolering	440 V AC	
G	Lateral deformation	LD	
H	Metalsprojt	MM	
I	Modelbetegnelse	BOLT™ 100	
J	Størrelse eller størrelsesområde (i cm)	52-68, 6½-8½ tommer	
K	Materialeoplysninger	ABS	Akrylonitril-Butadien-Styren
L	CE-mærkning inkl. bemyndiget organ	CE 2797	
M	Britisk overensstemmelsesmærkning inkl. bemyndiget organ	UKCA 0086	
N	Ukrainsk overensstemmelsesmærke	UA TR.061	
O	Euroasiatisk overensstemmelsesmærke		
P	Produktionsdato og batchnummer	DD = dag MMM = måned YY = år XX = dagsbatchnummer	

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

 EN 50365:2002 Elektrisk klasse 0 for installationer med nominel spænding op til 1000 V AC og 1500 V DC

Symbolet med dobbeltrekanten betyder, at denne helm er elektrisk isolerende til arbejde under spænding eller nær spændingsførende dele på installationer, der ikke overstiger 1000 V AC eller 1500 V DC. Denne helm er udviklet til at beskytte brugeren mod elektrisk stød ved at forhindre passage af farlig strøm gennem kroppen via hovedet.

Den elektrisk isolerende helm kan ikke bruges alene; afhængigt af de risici, der er forbundet med arbejdet, skal der anvendes yderligere isolerende værnemidler.

Brugeren skal kontrollere, at hjelmens elektriske grænseværdier svarer til den forventede nominelle spænding under brug.

Isolerende hjelme bør ikke bruges i situationer, hvor de isolerende

egenskaber kan være delvist forringede.

Aldning, forkeet rengøring og forkeet brug kan reducere produktets effektivitet. Isoleringen er begrænset afhængigt af brugsforholdene; beskyttelsen kan reduceres ved ældning eller forkeet rengøring.

Derfor skal hjelmen, især udenpå, rengøres omhyggeligt i henhold til producentens rengøringsanvisninger, hvis den er beskadiget eller tilsudsat (olie, tjære, maling osv.).

Den elektrisk isolerende hjelm kan ikke bruges alene; afhængigt af de risici, der er forbundet med arbejdet, skal der anvendes yderligere isolerende værnemidler.

De af producenten anbefalede opbevarings- og rengøringsanvisninger skal derfor altid overholdes.

Brug ikke sommerforing i forbindelse med elektrisk arbejde.

Brug hverken sommer- eller vinterforing i situationer, hvor der er risiko for kontakt med smeltet metal.

Testen, om hjelmen modstår stærk af smeltet metal, er foretaget uden tilbehør.

En hjelm opfylder ikke kravene i standarden EN 50365, hvis der er monteret en lygteholder. (I tilfælde af en lygteholder af plast bevares de dog deres elektriske isolering (EN 397 440 V AC) og antistatiske egenskaber.)

For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen have den rigtige størrelse, dvs. tilpasses brugerens hovedstørrelse.

For at yde tilpas beskyttelse anbefales det, at hjelmen altid bæres af den samme person og ikke deles med andre.

Hjelmen er fremstillet på en sådan måde, at hjelmens skal eller remmene går i stykker eller får skader, fordi de absorberer energien fra stød og slag. Derfor skal hjelme, der har fået et kraftigt slag, udskiftes med det samme – også selvom der ikke måtte være ydre tegn på skader.

Det bemærkes endvidere, at ændringer eller fjernelse af hjelmens originale dele, som ikke er anbefalet af producenten, kan medføre skader. Hjelmen må ikke modificeres ved hjælp af ekstra anordninger for at tilpasse den til brugerens hoved, medmindre dette er godkendt af producenten.

Det er ikke tilladt at ændre eller fjerne produktets originale dele.

Hjelmen må ikke males eller behandles med oplysningsmidler eller forsynes med klistermærker eller etiketter, medmindre det er i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Brug kun midler til rengøring, pleje og desinfektion, som ikke beskadiger hjelmen og ikke på nogen måde påvirker brugeren af hjelmen. I den forbindelse skal instruktionerne og oplysningerne fra producenten overholdes.

Undgå områder, hvor der er høj risiko for slag eller gennembrængning.

Undgå områder, hvor der er høj risiko for elektrisk stød.

Undlad at bruge hjelmen i forbindelse med kørsel eller sport.

Undlad at kaste med hjelmen, tabe den eller bruge den som støtte.

Hjelmen er fremstillet uden skadelige stoffer. I tilfælde af en allergisk reaktion skal du forlade fareområdet og tage dine personlige værnemidler af.

Alder og ukorrekt rengøring kan påvirke den beskyttende effekt negativt. Afhængigt af betingelserne for brug af hjelmen kan den isolerende effekt være begrænset.

TILTÆNKET FORMAL

Hjelmen yder ikke fuld beskyttelse mod tilsikadekomst. Det skal især bemærkes, at ingen hjelm kan beskytte hovedet mod de kræfter, der genereres af et voldsomt slag.

Hjelmen er fremstillet til at absorbere stødenergi ved delvis fordeling af energien eller beskadigelse af væsentlige hjelmkomponenter. Hjelmen må kun bruges til den form for arbejde, den er godkendt til (se mærkning).

TILPASNING OG INDSTILLING

Undersøg altid hjelmen, skallen og hjelmens indvendige dele før brug. Hvis der er skader på hjelmen, skal den udskiftes. Hvis sikkerhedshjelmen har været udsat for et voldsomt slag, må den ikke længere bruges. Dette gælder også, selv om hjelmen ikke har udvendige skader. Bortskaf din hjelm efter større slagpåvirkning.

For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen justeres, så den passer til brugerens hovedstørrelse.

Hjelmen skal indstilles, så den passer. For eksempel skal remmene positioneres, så ørerne er fri. Spændt bør ikke hvile mod kæben, og remmen og spændet skal justeres, så hjelmen er behageligt at have på og samtidig sidder sikkert. Hageremmen skal indstilles og lukkes korrekt, således at den hverken strammer eller sidder for løst.

Tilpasning af hjelm (figur B)

1. For at stramme hjelmen skal du dreje drejeknappen med uret.
2. For at udvide hjelmen skal du dreje drejeknappen mod uret.
3. Kontrollér pasformen og indstil hjelmen ved hjælp af drejeknappen, indtil den hviler behageligt mod hovedet.

Fastgørelse af hagerem (figur C)

1. EN 397 hageremmen skal se således ud efter montering. Bemærk: EN 397 hageremmen er ikke forbundet med hjelmens spændesystem. Sørg for, at hageremmen har en EN397-mærkat, og at denne mærkat vender udad, når hageremmen hænges ned.
2. Indsæt herefter de fire spænder i de fire åbninger på kanten af hjelmen.
3. Sørg for, at hageremmen sidder godt.

TILBEHØR

Klik tilbehør på siden (figur D)

1. Indsæt tilbehøret i den passende åbning. Tapperne skal klikkes korrekt på plads.
2. Træk forsigtigt i tilbehøret for at kontrollere, at det sidder fast.
3. For at fjerne tilbehøret skal du trække den midterste tap væk fra hjelmen og tage tilbehøret af.

Det er ikke tilladt at ændre eller fjerne produktets originale dele. Undtagen ændringer som anbefalet af producenten. Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten. Følg installations- og betjeningsvejledningen, der følger med tilbehøret.

Brug altid kun originalt Milwaukee tilbehør og reservedele til indstilling af hjelmen.

Hjelmens indvendige hovedbånd kan ikke udskiftes. Hvis hovedbåndet er beskadiget, skal hele hjelmen udskiftes.

Til dette produkt fås følgende tilbehør:

4932480661	4-punkts hagerem BOLT™ iht. EN 397
4932480667	udskifteligt svejbånd BOLT™ 100
4932480668	Reserveled 6-punkts indvendig indsats BOLT™ 100

OPBEVARING, VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

Transportér altid hjelmen i tilstrækkelig robust emballage, så hjelmens skal eller remmene ikke beskadiges ved et uheld. Opbevar hjelmen i en pose og/eller i et lukket skab, så den er beskyttet mod direkte sollys, kulde, fugt, emissioner osv.

Område for anvendelsestemperatur: -30 °C til +50 °C

Anbefalede opbevaringsforhold: +5 °C til +35 °C, <85 % relativ luftfugtighed, beskyttet mod direkte sollys.

Før og efter hver brug skal du kontrollere hjelmens skal, bærekurv og polstring for brud, revner, ridser, farveafvigelse, mælkeagtige pletter eller andre usædvanlige forhold.

Hvis nogen af ovenstående forhold er til stede, skal du udskifte hjelmen med det samme, da de kan være indikation på, at hjelmen har mistet sin evne til at beskytte mod slag, gennembrængning og/eller elektrisk stød.

Hjelmen skal rengøres regelmæssigt, så den er nem at undersøge for skader samt for at undgå humiditet. Brug vand og eventuelt et mildt rengøringsmiddel samt en blød klud til rengøring. Pas på ikke at ridsе hjelmen (brug ikke stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller skuremidler). Undgå produkter, der kan skade hjelmen eller brugeren af hjelmen.

ANBEFALET BRUGSTID

Hjelmens brugstid afhænger af fremstillingsmaterialet og de miljøforhold, som hjelmen anvendes og opbevares under.

Holdbarhed under opbevaring: 10 år fra produktionsdatoen under egnede opbevaringsforhold. Produktionsdatoen fremgår af figur A.

ELLER

Levelid: 5 år fra dato for første brugtagning under egnede opbevaringsforhold.

Afhængigt af, hvad der indtræffer først.

Bortskaf hjelmen i henhold til de gældende affaldsregler i følgende tilfælde:

- Efter voldsomt fald eller kraftig belastning.
- I tilfælde af ikke bestået sikkerhedskontrol.
- Hvis der er tvivl om hjelmens pålidelighed.
- Hvis du ikke kender den nøjagtige brugshistorik.

– I tilfælde af ændringer i lovgivning, standarder, teknologi eller ved inkompatibilitet med andre udstyrsdele.

LOVGIVNINGSMÆSSIG OVERENSSTEMMELSE (EU)

Milwaukee BOLT™ 100 ventilerede sikkerhedshjelme overholder kravene i forordningen (EU) 2016/425 og de harmoniserede standarder EN 397:2012+A1:2012 og EN 50365:2002 (hvor relevant).

Milwaukee BOLT™ 100 ikke-ventilerede sikkerhedshjelme overholder kravene i forordningen (EU) 2016/425 og den harmoniserede standard EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (hvor relevant).

Bemyndiget organ nr. 2797: EU-typeafprøvning udført af: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Overensstemmelseserklæringen finder du på www.milwaukeeool.eu.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	EN50365:2002 Klasse 0 Elektrisk klasse 0 for installationer med nominel spænding op til 1000 V AC og 1500 V DC
	Europæisk overensstemmelsesmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Euroasiatisk overensstemmelsesmærke

NORSK

MODELL

Milwaukee BOLT™ 100 vernehjelmene er tilgjengelige i ventilert eller uventilert utførelse.

Milwaukee BOLT™ 100 vernehjelp med og uten lufting oppfyller kravene i standard EN 397 – industrivernehjelm og standard EN 50365 – elektrisk isolerende hjelmer for arbeider på lavspenningsanlegg.


Milwaukee BOLT™ 100 vernehjelm uten lufting ble utviklet for å oppfylle industriens krav til en vernehjelm, som oppfyller kravene i standard EN 50365 – elektrisk isolerende hjelmer for arbeider på lavspenningsanlegg.

Før man går inn i et fareområde, må det sikres at hjelmen er konstruert for de farene som kan forventes.

Den spesifikke modellbetegnelsen finnes seg på emballasjen.


MERKING (ILLUSTRASJON A)

På hjelmen kan de følgende kjennemerkene være å finne:

A	Produsentidentifikasjon		Techtronic Product Development Limited
B	EN-standardens betegnelse	EN 397 EN 50365	Europeisk standard for industrivernehjelmer Elektrisk isolerende hjelmer for arbeider på lavspenningsanlegg

C	Dobbelt trekant QR-kode for partinummer	EN 50365:2002 Klasse 0	Elektrisk klasse 0 for anlegg med nominell spenning opptil 1000 V AC og 1500 V DC
D	Svært lave temperaturer	-20 °C / -30 °C / -40 °C	etter behov
E	Svært høye temperaturer	+150 °C	
F	Elektrisk isolering	440 V AC	
G	Sidedeformering	LD	
H	Metallsprut	MM	
I	Modellbetegnelse	BOLT™ 100	
J	Størrelse eller størrelsesområde (i cm)	52–68, 6⅞–8⅞ tommer	
K	Materialangivelser	ABS	Akrylnitril-butadien-styrol
L	CE-merking med utpekt organ	CE 2797	
M	Britisk samsvarsmærke med utpekt organ	UKCA 0086	
N	Ukrainsk samsvarsmærke	UA.TR.061	
O	Euroasiatisk samsvarsmærke		
P	Produksjonsdato og partinummer	DD = Dag MMM = Måned YY = År XX = Dagpartinummer	

SIKKERHETSANVISNINGER

 EN 50365:2002 Elektrisk klasse 0 for anlegg med nominell spenning opptil 1000 V AC og 1500 V DC

Dobbelt trekantsymbol betyr at denne hjelmen er elektrisk isolert for arbeider under spenning eller i nærheten av spenningsførende deler på anlegg som har en maksimal verdi på 1000 V AC eller 1500 V DC. Denne hjelmen ble utviklet for å beskytte brukeren mot strømstøt ved at gjennomgangen av farlig strøm gjennom kroppen via hodet forhindres.

Den elektrisk isolerte hjelmen kan ikke brukes alene; avhengig av risikoer som er forbundet med arbeidet, må mer isolerende verneutstyr benyttes.

Brukeren må kontrollere at de elektriske grenseverdiene til hjelmen stemmer overens med brukeren av forventet nominell spenning.

Isolerte hjelmer skal ikke brukes i situasjoner der de isolerende egenskapene kan være delvis innskrenket.

Aldring, feil rengjøring eller feil bruk kan redusere virkningen av produktet.

Isoleringen er begrenset avhengig av bruksbetingelser; vernet kan forringes på grunn av aldring eller feil rengjøring.

Derfor må hjelmen, spesielt den utvendige overflaten, rengjøres omhyggelig i henhold til rengjøringsanvisningene fra produsenten, når den er tilsusset eller forurenset (olje, tjære, farge osv.).

Den elektrisk isolerte hjelmen kan ikke brukes alene; avhengig av risikoer som er forbundet med arbeidet, må mer isolerende verneutstyr benyttes.

Produsentens anbefalte lagrings- og rengjøringsforskrifter skal derfor alltid følges.

Ikke bruk sommerfôr for elektriske arbeider.

Ikke bruk verken vinter- eller sommerfôr i situasjoner der det er fare for kontakt med smeltet metall.

Kontrollen om hjelmer tåler sprut av smeltet metall vurderes uten tilbehør.

Hjelmene oppfyller ikke kravene i standard EN 50365 når en lampeholder er montert. (Med en lampeholder i last beholder de likevel sin elektriske isolering (EN 397 440 V AC) og sine antistatiske egenskaper.)

For en tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen passe eller stilles inn på størrelsen på brukerens hode.

For å oppnå en hensiktsmessig beskyttelse, anbefales det at hjelmen brukes av den samme personen og ikke brukes sammen med andre personer.

Hjelmen er produsert på en slik måte at hjelmskallet og båndene absorberer energien til et støt idet det blir delvis ødelagt eller skadet. Derfor skal hjelmer som har blitt utsatt for et kraftig slag skiftes ut umiddelbart - selv om det

mulligens ikke er synlig noen utvendige tegn på skade.

Utover dette gjør vi oppmerksom på at en endring av hjelmen eller fjerning av bestanddelene til den originale hjelmen som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til skader. Hjelmen må ikke endres med ekstra utstyr for å tilpasse den til brukerens hode med mindre dette er tilskilt av produsenten.

Ikke endre eller fjern produktets originale bestanddeler.

Hjelmen skal ikke lakeres eller behandles med løsemidler, og ikke påfør lim eller lim fast etiketter dersom dette ikke er i overensstemmelse med instruksjonene fra produsenten.

Til rengjøring, pleie og desinfisering skal det bare brukes midler som ikke skader hjelmen og som ikke har uønskede virkninger på brukeren. Overhold tipsene og informasjonen fra produsenten når det gjelder dette.

Ungå områder der det er stor fare for støt eller penetrasjon.

Ungå områder der det er stor fare for strømslag.

Ikke bruk denne hjelmen til føring av kjøretøyer eller ved sport.

Ikke kast denne hjelmen, ikke la den falle og bruk den heller ikke som støtte.

Hjelmen har blitt produsert uten bruk av helsefarlige stoffer. Ved allergiske reaksjoner må du forlate fareområdet og legge bort det personlige verneutstyret.

Den beskyttende virkningen kan svekkes på grunn av aldring eller ufagmessig utført rengjøring. Avhengig av bruksbetingelsene kan den isolerende virkningen være begrenset.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Hjelmen yter ingen fullstendig beskyttelse mot personskader. Spesielt må man være oppmerksom på at ingen hjelm kan beskytte hodet mot kretfene som forårsakes av en heftig kollisjon.

Denne hjelmen er slik konstruert at kollisjonsenergien absorberes gjennom en partiiell fordeling eller at vesentlige bestanddeler av hjelmen blir skadet. Hjelmen må bare brukes til de godkjente aktivitetene (se merking).

TILPASNING OG INNSTILLING

Kontroller hjelmen, skallet og det innvendige utstyret regelmessig før bruk. Dersom det foreligger skader, skal hjelmen byttes ut. Etter en kraftig kollisjon skal vernehjelmen ikke brukes lenger. Dette gjelder selv om hjelmen ikke oppviser noen utvendige skader. Etter en kraftigere kollisjon skal hjelmen kasseres.

For en adekvat beskyttelse må hjelmen stilles inn på størrelsen på brukerens hode.

Hjelmen på stilles inn slik at den passer. Dette betyr at eksempelvis reimeposisjonene slik at ørene holdes utdekket. Spennen skal ikke ligge inntil kjevebenet, og reim og spenn skal stilles inn på en slik måte at hjelmen sitter behagelig, men likevel godt inntil. Ved korrekt innstilling og innsatt hakereim må hjelmen verken trykke eller forskyve seg.

Tilpassing av hjelmen (illustrasjon B)

1. For å gjøre hjelmen trangere, vri dreieknappen med klokken.
2. For å gjøre hjelmen videre, vri dreieknappen mot klokken.
3. Kontroller passformen og still hjelmen inn med dreieknappen inntil hjelmen ligger godt inntil hode.

Feste hakereim (illustrasjon C)

1. Den monterte EN 397 hakereimen skal se slik ut.
Merk: EN 397 hakereim er ikke forbundet med hjelmens spennsystem. Kontroller at hakereimen har et EN397-merke og at dette merket viser utover når hakereimen henger ned.
2. Stikk de fire klemmene i de fire optakene på kanten av hjelmen.
3. Forsikre deg om at hakereimen ligger godt inntil.

TILBEHØR

Klem fast sidetilbehøret (illustrasjon D)

1. Sett inn tilbehøret i det respektive sporet. Det må høres når laskene smekker i lås.
2. Trekk litt i tilbehørsdelen for å kontrollere at den sitter godt fast.
3. For å fjerne den, trekkes den midtre lasken fra hjelmen, og ta så av tilbehørsdelen.

Ikke endre eller fjern produktets originale bestanddeler. Unntatt er de endringene som produsenten anbefaler. Bruk bare tilbehør som er godkjent av produsenten. Følg installasjons- og brukerinstruksjonene som leveres med tilbehøret.

Til innstilling av hjelmen må det utelukkende brukes originale tilbehørs- og reservedeler fra Milwaukee, og ingen andre deler.

Hodebåndet til hjelmen kan ikke byttes ut. Dersom hodebåndet er skadet, må hele hjelmen skiftes ut.

Tilbehør som er tilgjengelig for dette produktet:

4932480661	4-punkts hakereim BOLT™ iht. EN 397
4932480667	Reserve-svettebånd BOLT™ 100
4932480668	Reserveled 6-punkt innvendig utstyr BOLT™ 100

OPPBEVARING, PLEIE, TRANSPORT

Hjelmen skal alltid transporteres i en tilstrekkelig robust emballasje, slik at hjelmen eller båndene ikke skades utilsiktet. Oppbevar hjelmen i en pose og/eller et lukket skap, slik at den er beskyttet mot direkte solstråler, kulde, fuktighet, avgasser etc.

Temperaturområde under bruk: -30 °C til +50 °C
Anbefalte lagringsbetingelser: +5 °C til +35 °C, <85 % relativ fuktighet, beskyttes mot direkte solstråler.

Hjelskall, bærekur og polstring skal kontrolleres for bruddsteder, sprekker, riper, fargeavvik, melkeaktige punkter eller andre uvanlige tilstander.

Dersom en av de ovennevnte tilstandene skulle foreligge, må hjelmen skiftes ut øyeblikkelig, da dette kan indikere at hjelmen har mistet sin beskyttende funksjon mot støt, penetrasjon og/eller strømslag.

Hjelmen skal rengjøres regelmessig, slik at den lett kan kontrolleres for skader og det heller ikke oppstår noen hudirritasjoner. Til rengjøring skal det brukes vann og eventuelt et mildt rengjøringsmiddel samt en myk klut. Pass på at du ikke riper opp hjelmen (ikke bruk sterke rengjøringsmidler, løsemidler eller skuremidler). Ungå alle produkter som kan skade hjelmen og brukeren.

ANBEFALT BRUKSVARIGHET

Hjelmens bruksvarighet er avhengig av produksjonsmaterialet og av omgivelsesbetingelsene der hjelmen brukes og lagres.

Lagerbestandighet: 10 år fra produksjonsdato under egnede lagringsbetingelser. Produksjonsdato er å se i illustrasjon A.

ELLER

Brukstid: 5 år fra dato for første gangs bruk under egnede lagringsbetingelser. Avhengig hva som finner sted først.

Hjelmen skal kasseres iht. lovmessige forskrifter i de følgende tilfellene:

- Etter et ekstremt fall eller sterk belastning.
- Dersom sikkerhetskontrollen ikke blir bestått.
- Dersom det hersker tvil om hjelmens pålitelighet.
- Dersom du ikke kjenner den nøyaktige brukshistorikken.
- Ved lovendringer, endringer av standarder, teknikk eller ved inkompatibilitet med andre deler av utrustningen.

REGULATORISK SAMSVAR (EU)

De ventilerte Milwaukee BOLT™ 100 vernehjelmene samsvarer med kravene i forordning (EU) 2016/425 samt med de harmoniserte standardene EN 397:2012+ A1:2012 og EN 50365:2002 (hvis relevant).

De uventilerte Milwaukee BOLT™ 100 vernehjelmene samsvarer med kravene i forordning (EU) 2016/425 samt med den harmoniserte standarden EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (hvis relevant).

Utpekt organ nr. 2797: EU-typetest gjennomført av: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Samsvarserklæringen finner du på www.milwaukeeetool.eu.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



EN 50365:2002 Klasse 0
Elektrisk klasse 0 for anlegg med nominell spenning opptil 1000 V AC og 1500 V DC



Europeisk samsvarmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainisk samsvarsmerke



Eurasiatisk samsvarsmerke

SVENSKA

MODELL

Milwaukee BOLT™ 100 skyddshjälm finns både i ventilerade och oventilerade modeller.

Milwaukee BOLT™ 100 skyddshjälm med och utan ventilation uppfyller kraven i normen EN 397 – Industrihjälm och normen EN 50365 – Elektriskt isolerande hjälm för användning i lågspanningsanläggningar.

Milwaukee BOLT™ 100 skyddshjälm utan ventilation har utvecklets för att uppfylla industrins krav på en skyddshjälm som uppfyller kraven i normen EN 50365 – Elektriskt isolerande hjälm för användning i lågspanningsanläggningar.

Det är mycket viktigt att försäkra sig om att hjälmen är anpassad för de risker som väntar i den riskzon där den ska användas.

Den särskilda modellbeteckningen finns angiven på förpackningen.

MÄRKNINGAR (BILD A)

Följande märkningar kan finnas på hjälmen:

A	Identifiering av tillverkaren		Technic Product Development Limited
B	Beteckning på EN-standard	EN 397 EN 50365	Europeisk standard för industrihjälm Elektriskt isolerande hjälm för användning i lågspanningsanläggningar
C	Dubbel triangel QR-kod för partinummer	EN 50365:2002 Klass 0	Elektrisk klass 0 för anläggningar med nominell spänning upp till 1 000 V AC och 1 500 V DC
D	Mycket låg temperatur	-20 °C/-30 °C/-40 °C	enligt vad som gäller
E	Mycket hög temperatur	+150 °C	
F	Elektrisk isolering	440 V AC	
G	Deformering i sidled	LD	
H	Stänk av smält metall	MM	
I	Modellbeteckning	BOLT™ 100	
J	Storlek eller storleksintervall	52-68 cm, 6 1/2-8 1/2 inch	
K	Materialuppgifter	ABS	acrylnitril-butadien-styren
L	Märkning europeisk överensstämmelse med anmänt organ	CE 2797	
M	Brittisk märkning överensstämmelse med godkänt organ	UKCA 0086	
N	Märkning överensstämmelse Ukraina	UA.TR.061	
O	Märkning överensstämmelse EurAsieO		
P	Tillverkningsdatum	DD = Dag	

och partinummer

MMM = Månad

YY = År

XX = Dagspartinummer

SÄKERHETSANVISNINGAR

EN 50365:2002 Elektrisk klass 0 för anläggningar med nominell spänning upp till 1 000 V AC och 1 500 V DC

Symbolen med den dubbla triangeln betyder att den här hjälmen är elektriskt isolerad för arbete under spänning eller i närheten av spänningsförande delar i anläggningar som inte har mer än 1 000 V AC eller 1 500 V DC. Den här hjälmen har utvecklets för att skydda personen som bär den mot elektriska stötar genom att förhindra att farlig ström leds genom kroppen genom huvudet.

Den elektriskt isolerade hjälmen ska inte användas enskilt. Beroende på de risker som är förbundna med arbetet som ska utföras måste ytterligare isolerande skyddsutrustningar användas.

Användare måste kontrollera att hjälmens elektriska gränsvärden stämmer överens med den förväntade nominella spänningen.

Isolerade hjälm bör inte användas i situationer där de isolerande egenskaperna delvis kan vara negativt påverkade.

Aldring felaktigt utförd rengöring och felaktig användning kan påverka produktens prestanda negativt.

Beroende på användningsförhållandena kan isoleringen vara begränsad. Skyddet kan reduceras på grund av aldring och felaktigt utförd rengöring.

Av den anledningen måste hjälmen, i synnerhet dess yttre yta, noga rengöras enligt tillverkarens rengöringsanvisningar om den är nedsmutsad eller förorenad (olja, tjära, färg osv.).

Den elektriskt isolerade hjälmen ska inte användas enskilt. Beroende på de risker som är förbundna med arbetet som ska utföras måste ytterligare isolerande skyddsutrustningar användas.

De förvarings- och rengöringsföreskrifter som rekommenderas av tillverkaren ska därför alltid efterföljas.

Använd inte ett sommarfordor för elektriska arbeten.

Använd varken vinter- eller sommarfordor i situationer där det finns risk för kontakt med smält metall.

Provnigen om hjälmarna motstår kontakt med smält metall utförs utan tillbehör.

Hjälm uppfyller inte normen EN 50365 om ett lampfäste är monterat. (Med ett lampfäste i plast behåller de dock sin elektriska isolering (EN 397 440 V AC) och sina antistatiska egenskaper.)

Hjälmen måste passa eller anpassas till användarens huvudstorlek för att ge bästa skydd.

För bästa skydd rekommenderas att produkten används av en person, inte gemensamt med andra.

Hjälmen är konstruerad för att absorbera energin i ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skal och band. Även om en sådan skada inte syns så tydligt, ska en hjälm som utsatts för en hård stöt eller påverkan bytas ut. Observera även skador som kan ske vid modifiering eller borttagning av hjälmens originaldelar, utöver vad som rekommenderas av tillverkaren.

Hjälmen får inte modifieras i syfte att fästa utrustning på annat sätt än som rekommenderas av tillverkaren.

Originaldelar får inte modifieras eller tas bort från produkten.

Får inte målas, utsättas för lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter, förutom vad som anges i instruktioner från tillverkaren.

För rengöring, underhåll eller desinfektion används endast ämnen som inte har negativa effekter på hjälmen och inte har några kända negativa effekter på användaren, när den bärs i enlighet med tillverkarens instruktioner och information.

Undvik områden där det föreligger risk för hårda slag mot hjälmen eller att något föremål tränger igenom den.

Undvik områden med risk för stark elchock.

Använd aldrig denna hjälm som fordonss- eller sporthjälm.

Hjälmen får inte kastas, tappas eller användas som stöd.

Inget skadligt material används. I händelse av allergisk reaktion går du ut ur riskzonen och tar av den personliga skyddsutrustningen.

Skyddet kan minska på grund av olämpliga rengöringsmetoder eller åldrande. Isoleringseffekten kan bli begränsad beroende på hur den används.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Hjälmen kan inte ge fullständig skydd mot personskador. Framför allt är det viktigt att tänka på att ingen hjälm kan skydda huvudet från krafter som utlöses av våldsamma slag eller stötar.

Denna hjälm är utformad för att ta upp energin i en stöt genom partiell fördelning eller skada på viktiga delar. Denna hjälm får endast användas för den aktivitet som den är certifierad för (se märkningen).

ANPASSNING OCH JUSTERING

Kontrollera hjälmen, skalet och polstringen regelbundet innan den används. Om någon skada upptäcks, ska hjälmen bytas ut. Efter ett hårt slag får skyddshjälmen inte längre användas. Det gäller även om hjälmen inte har några synliga skador. Byt ut hjälmen om den fått ett hårt slag.

Hjälmen måste anpassas efter användarens huvudstorlek för att säkerställa bästa möjliga skydd.

Hjälmen måste anpassas för att passa användaren, till exempel ska remmarna placeras så att de inte täcker öronen, spännet måste placeras med avstånd till käkbenet och remmar och spänne måste justeras tillsammans så att de sitter både bekvämt och lagom spänt. Med hakbandet fastspänt och rätt justerat, ska det alltid kontrolleras att hjälmen varken klämmer på huvudet eller kan glida fritt fram och tillbaka.

Justera hur hjälmen sitter (illustration B)

1. Vrid ratten medurs för att späna åt mer.
2. Vrid ratten moturs för att få lite lösare passform.
3. Forsätt kännna efter och justera med ratten tills hjälmen sitter säkert och samtidigt bekvämt.

Sätt fast hakbandet (illustration C)

1. Den monterade EN 397 hakremmen ska se ut på följande sätt. OBS: EN 397 hakremmen är inte förbunden med hjälmens spänsystem. Se till att hakremmen har en EN397-märkning och att denna märkning är vänd utåt när hakremmen hänger ner.
2. Sätt fast de fyra spännena i var sitt uttag kring hjälmen.
3. Se till att hakbandet är justerat till lagom längd.

TILLBEHÖR

Sätt fast tillbehören i sidokiälmorna (illustration D)

1. Skjut in tillbehören i önskat sidofack. Nabbarna ska "klicka" in på sin plats.
2. Dra i tillbehöret för att kontrollera att det sitter fast.
3. Ta bort det genom att dra mittnabben bort från hjälmen och dra ut tillbehöret.

Originaldelar får inte modifieras eller tas bort från produkten, om inte det rekommenderas av tillverkaren. Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren. Följ anvisningarna för att sätta fast och använda tillbehöret.

Använd endast originaltillbehör och -reservdelar tillverkade av Milwaukee. Använd aldrig andra komponenter eller icke originaldelar för att justera i hjälmen.

Hjälmens huvudband kan inte bytas ut. Om huvudbandet är skadat ska hela hjälmen ersättas.

Tillbehör för denna produkt:

- | | |
|------------|--|
| 4932480661 | 4-punkts EN397 hakband BOLT™ |
| 4932480667 | Reservdel svettband BOLT™ 100 |
| 4932480668 | Reservdel 6-punkts invändig utrustning BOLT™ 100 |

LAGRING, SKÖTSEL, TRANSPORT

Hjälmen ska transporteras i ett tillräckligt robust emballage för att förhindra oavsiktlig skada på skal och band. Förvaras i lämplig väska och/eller i ett slängt skåp för att undvika längre tids exponering för solljus, kyla, fukt, avgaser etc.

Temperaturintervall för användning: -30 °C till +50 °C
Rekommenderade förvaringsförhållanden: +5 °C till +35 °C, < 85 % relativ fuktighet, skydd mot direkt solljus.

Före och efter varje användningsstillfälle ska det kontrolleras att skalet, den inre huvudkorgen och polstringen inte gått sönder, har sprickor eller crackeleringar, är missfärgade eller flammiga, eller uppvisar andra ovanliga egenskaper.

Om något av detta föreligger, byts hjälmen ut omedelbart, eftersom det kan

visa på att hjälmen förlorat sin förmåga att skydda mot slag, inträngande föremål och/eller elchock.

Hjälmen måste rengöras regelbundet för att lätt kunna inspekteras och undvika att irriterar huden. Använd vatten eller vatten med ett mild rengöringsmedel och en mjuk trasa. Undvik att göra repor (använd inte skarpa rengöringsmedel, lösningsmedelsbaserade produkter eller repande/slipande material). Undvik alla produkter som kan skada hjälmen eller användaren.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID

Hjälmens livslängd påverkas av vilka material som ingår i konstruktionen och i vilka miljöer hjälmen används och förvaras.

Förvaringstid: 10 år från tillverkningsdatum, om den förvaras under lämpliga förhållanden. Se tillverkningsdatum enligt beskrivningen i illustration A.

ELLER

Livslängd: 5 år från första användningsstillfället, om den förvaras under lämpliga förhållanden.

Vid den första av dessa båda tidpunkter ska hjälmen kasseras.

Kasta hjälmen enligt lokala bestämmelser, om följande inträffar:

- Den har utsatts för fall från avsevärd höjd eller stört belastning
- Den underkänns vid inspektion
- Du är osäker på hur tillförlitlig den är.
- Du vet inte hur den använts och vad den utsatts för.
- När den blir föråldrad på grund av ändringar i lagstiftning, standarder, teknik eller inkompatibilitet med annan utrustning.

ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-BESTÄMMELSER

Den ventilerade skyddshjälmen Milwaukee BOLT™ 100 uppfyller kraven i (EU-förordning 2016/425 och så långt möjligt de harmoniserade normerna EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002.

Den oventilerade skyddshjälmen Milwaukee BOLT™ 100 uppfyller kraven i (EU-förordning 2016/425 och så långt möjligt de harmoniserade normerna EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002.

Anmälat organ 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, har utfört EU:s typkontrollförfarande.

Försäkran om överensstämmelse hittar du på www.milwaukeeool.com.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



EN50365:2002 Klass 0
Elektrisk klass 0 för anläggningar med nominell spänning upp till 1 000 V AC och 1 500 V DC



Europeisk märkning om överensstämmelse



Brittisk symbol för överensstämmelse



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatisk symbol för överensstämmelse

SUOMI

MALLI

Milwaukee BOLT™ 100 -suojakypärästä on saatavilla tuuletettu tai tuulettamaton malli.

Milwaukee BOLT™ 100 -suojakypärä ilmanvaihdon kanssa ja ilman täyttää EN 397 -standardin – teollisuuskyypärät ja EN 50365 -standardin – sähköeristetyt kypärät pienjännitelaitteiden parissa työskentelyyn.


Milwaukee BOLT™ 100 -suojakypärä ilman ilmanvaihtoa on kehitetty täyttämään teollisuuden vaatimukset suojakypärelle, joka on EN 50365 – sähköeristetyt kypärät pienjännitelaitteiden parissa työskentelyyn – mukainen.

Ennen vaara-alueelle astumista on varmistettava, että kypärä on luokiteltu odotettavissa oleviin vaaroihin.


Tarkka mallinimike on merkitty pakkauksen päälle.

MERKINTÄ (KUVA A)

Kypärässä voi olla seuraavat merkinnät:

A	Valmistajan tunnus		Technic Product Development Limited
B	EN-standardin numero	EN 397	Teollisuuskyypärien eurooppalainen standardi
		EN 50365	Sähköeristetyt kypärät pienjännitelaitteiden parissa työskentelyyn
C	Kaksiskoikio QR-koodi eränumerolle	EN 50365:2002 Luokka 0	Luokka 0 nimellisarvoille laitteille < 1000 V AC ja 1500 V DC
D	Erittäin matalat lämpötilat	-20 °C / -30 °C / -40 °C	tarvittaessa
E	Erittäin korkeat lämpötilat	+150 °C	
F	Sähköeristys	440 V AC	
G	Sivuttainen muodonmuutos	LD	
H	Metalloirrokset	MM	
I	Mallin nimitys	BOLT™ 100	
J	Koko tai kokoluok (cm)	52-68, 6½-8½ tummaa	
K	Materiaaliliedot	ABS	Akryyliiniilubutadieenistyyrieni
L	Merkintä ja ilmoitettu laitos	CE Z797	
M	Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkki ja ilmoitettu laitos	UKCA 0086	
N	Ukrainan vaatimustenmukaisuusmerkki	UA.TR.061	
O	Euraasian vaatimustenmukaisuusmerkki		
P	Valmistuspäivä ja eränumero	DD = päivä MM = kuukausi YY = vuosi XX = päivittäinen eränumero	

TURVALLISUUSMÄÄRÄKSET

 EN 50365:2002 Luokka 0 nimellisarvoille laitteille > 1000 V AC ja 1500 V DC

Kaksiskoikiomerkit tarkoittaa, että tämä kypärä on eristetty jännitteellisiä töitä ja laitteiston sellaisten jännitteitä johtavien osien lähellä työskentelyä varten, jotka eivät ylitä 1000 V AC tai 1500 V DC. Tämä kypärä on kehitetty suojaamaan sen käyttäjää sähköiskuilta estämällä vaarallisen virran pääsyn kehoon pään kautta.

Sähköeristettyä kypärää ei voida käyttää yksinään; töihin liittyvistä riskeistä riippuen on käytettävä muita eristettyjä suojavarusteita.

Käyttäjän on tarkistettava, että kypärän sähköraja-arvot täsmäävät käytössä odotetun nimellisarvonniteen kanssa.

Eristettyjä kypäriä ei tule käyttää tilanteissa, joissa eristävät ominaisuudet voivat olla osittain heikentyneitä.

Vanheneminen, epäsiällinen puhdistus ja epäsiällinen käyttö voivat heikentää tuotteen vaikutusta.

Eristys on rajoittunut käyttöolosuhteiden mukaan; suoja voi heikentyä vanhenemisen tai epäsiällisen puhdistuksen vuoksi.

Tästä syystä kypärä, erityisesti sen ulkopinta, täytyy puhdistaa huolellisesti valmistajan puhdistusohjeiden mukaisesti, kun se on likainen tai korlaminoinutun (öljy, terva, maali jne.).

Sähköeristettyä kypärää ei voida käyttää yksinään; töihin liittyvistä riskeistä riippuen on käytettävä muita eristettyjä suojavarusteita.

Sen vuoksi valmistajan suosittelemia säilytys- ja puhdistusohjeita on aina noudatettava.

Älä käytä kesävuorta sähkökötössä.

Älä käytä talvi- eikä kesävuorta tilanteissa, joissa on riski joutua kosketuksiin sulan metallin kanssa.

Tarkastus, kestävätkö kypärät sulaneen metallin roiskeita, arvioidaan ilman tarvikkeita.

Kypärät eivät ole EN 50365 -standardin mukaisia, jos niihin on kiinnitetty lampunpindi. (Muovisen lampunpindin kanssa ne säilyttävät kuitenkin sähköeristykseen (EN 397 440 V AC) ja antistaattiset ominaisuutensa.)

Riittävä suojaa varten kypärän on sovitava tai sovitettava käyttäjän pään kokoon.

Sopivaa suojasta varten on suositeltavaa, että kypärää käyttäjä aina sama henkilö ja ettei se ole yhteiskäytössä.

Kypärä on suunniteltu niin, että kypärän kuori tai nauhat ottavat iskun energian vastaan niin, että ne tuhoaan tai vahingoitetaan osittain. Sen vuoksi kypärät, jotka ovat saaneet voimakkaita iskuja, on vaihdettava välittömästi – vaikka havaittavissa ei mahdollisesti ole ulkoisia merkkejä vahingoittumisesta.

Lisäksi huomautetaan, että kypärän alkupepärien osien muuttaminen tai poistaminen, jotta valmistaja ei ole suostellut, voi aiheuttaa vikoja. Kypärää ei saa sovittaa käyttäjän päähän lisävälineillä, mikäli valmistaja ei ole suostellut siitä.

Älä muuta tai poista tuotteen alkupepäriä osia.

Älä maalaa kypärää tai käsittele sitä liuotilla aläkä laita siihen ilmaa tai liimaiteketjejä, mikäli ne eivät ole valmistajan ohjeiden mukaisia.

Käytä puhdistukseen, hoitoon ja desinfiointiin vain aineita, jotka eivät vahingoita kypärää ja joilla ei ole epätoivottuja vaikutuksia käyttäjään. Huomioi tämän suhteen valmistajan antamat ohjeet ja tiedot.

Vältä alueita, joilla on suuri iskujen ja läpikuumentumisen riski.

Vältä alueita, joilla on suuri sähköiskun riski.

Älä käytä tätä kypärää ajoneuvoa ajatessa tai urheillessa.

Älä heitä kypärää, älä anna sen pudota tai käytä sitä tukena.

Kypärä on valmistettu ilman terveydelle haitallisia aineita. Poistu allergisen reaktion esiintyessä vaara-alueelta ja riuu henkilönsuojaimet.

Suojaava vaikutus voi heiketä vanhenemisen tai epäsiällisen puhdistamisen vuoksi. Eristävä vaikutus voi olla rajoitettu käyttöolosuhteista riippuen.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kypärä ei anna täydellistä suojaa tapaturmilta. Erityisesti on huomioitava, että mikään kypärä ei voi suojella päätä voimilta, jotka aiheuttaa kova isku.

Tämä kypärä on suunniteltu niin, että se absorboi iskunenergiaa osittaisella jakamisella tai niin, että kypärän olennaiset osat vahingoittuvat. Kypärää saa käyttää sallituissa tehtävissä (katso merkintä).

SOVITTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

Tarkasta kypärä, kuori ja sisäosa säännöllisesti ennen käyttöä. Vaihda kypärä, jos niissä on vikoja. Suojakypärää ei saa enää käyttää kovan iskun jälkeen. Se pätee myös silloin, kun kypärässä ei ole ulkoisesti havaittavia vikoja. Hävitä kypärä kovan iskun jälkeen.

Kypärä on sovitettava pään kokoon, jotta se antaa riittävän suojan.

Kypärä on säädettävä sopivaksi. Hihat on esimerkiksi asetettava niin, että korvat jäävät vapaiksi. Solki ei saa olla leikalutua vasten ja henna ja solki on säädettävä niin, että kypärä on päässä mukavasti ja samalla tiukasti. Kypärä ei saa painaa eikä liukua paikoiltaan, kun leukaahina on säädetty ja kiinnitetty oikein.

Kypärän sovittaminen (kuva B)

1. Kierrä kiertonuppia myötäpäivään, kun haluat asettaa kypärän kireämmäksi.
2. Kierrä kiertonuppia vastapäivään, kun haluat asettaa kypärän laajemmaksi.
3. Tarkista istuvuus ja säädä kiertonuppia, kunnes kypärä on hyvin päässä.

Leukaahinnan kiinnitys (kuva C)

1. Asennetaan EN 397 -leukaahinna tulisi näyttää tällaisella. Viite: EN 397 -leukaahinnaa ei ole yhdistetty kypärän

kiinnitysjärjestelmään.

Varmista, että leukahihnassa on EN 397 -tunnusmerkintä ja että tämä tunnusmerkintä näyttää ulospäin leukahihnan riippuessa alaspäin.

- Aseta neljä solkea kypärän reunassa oleviin neljään kiinnityskohtaan.
- Varmista, että leukahihna on kunnolla paikoillaan.

LISÄLAITTEET

Sivutarvikkeiden kiinnittäminen (kuva D)

- Aseta tarvikkeet vastaavaan aukkoon. Kielekkeiden on kiinnitettävä kuuluvasti.
- Tarkasta tarvikkeiden tiukka kiinnitys vetämällä sitä kevyesti.
- Poista vetämällä keskimääräinen kieleke kypärästä ja irrota tarvikkeosa. Älä muuta tai poista tuotteen alkuperäisiä osia. Poikkeuksena ovat valmistajan suosittelemat muutokset. Käytä vain valmistajan hyväksymiä tarvikkeita. Noudata tarvikkeen mukana toimitettuja asennus- ja käyttöohjeita. Käytä kypärän säätöön ainoastaan Milwaukeen alkuperäisiä tarvikke- ja varaosia, ei mitään muita osia. Kypärän päähihnaa ei voida vaihtaa. Jos päähihna on vioittunut, koko kypärä on vaihdettava. Tälle tuotteelle saatavat tarvikkeet:
4932480661 4-pisteleukahihna BOLT™ 397, EN 4932480661 -standardin mukainen
4932480667 Vaihtohikinauha BOLT™ 100
4932480668 Varaosa 6-pisteinen sisävarustus BOLT™ 100

VARASTOINTI, HOITO, KULJETUS

Kuljeta kypärää aina riittävän tukevassa pakkauksessa, jotta kypärän kuori tai nahat eivät vahingoitu vahingossa. Säilytä kypärää pussissa jäteti suljettussa kaapissa, jotta se on suojattu suoraa auringonsäteilyä, kylmyyttä, kosteutta, pakokaasuja jne. vastaan.

Lämpötila-alue käytössä: -30 °C...+50 °C
Suositellut säilytysolosuhteet: +5 °C...+35 °C, suhteellinen kosteus <85 %, suoraan auringonsäteilyltä suojattuna.

Tarkasta ennen käyttöä ja käytön jälkeen, onko kypärän kuoressa, rungossa ja pehmusteissa murtumia, halkeamia, naarmuja, värjoutymisiä, värin katoamista tai muita epävakavuuksia.

Jos kypärästä havaitaan edellä mainittua, kypärä on vaihdettava välittömästi, koska ne voivat olla merkkejä siitä, että kypärä on menettänyt suojan iskusta, läpikulutumisesta jäteti suojauksesta vastaan.

Puhdista kypärää säännöllisesti, jotta sen viat on helppo tarkastaa ja ettei se ärsytä ihoa. Käytä puhdistukseen vettä ja tarvittaessa mieltoa pesuainetta ja pehmeää liinaa. Varmista, ettei kypärä naarmuunna (älä käytä vahvoja pesuaineita, liuottimia tai hankaavia aineita). Vältä kaikkia tuotteita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai sen käyttäjää.

SUOSITELTU KÄYTÖN KESTO

Kypärän käyttöikä riippuu valmistusmateriaalista ja ympäristöolosuhteista, joissa kypärää käytetään ja säilytetään.

Säilyvyysaika: 10 vuotta valmistuspäivästä lukien asianmukaisissa säilytysolosuhteissa. Valmistuspäivä on näkyvässä kuvassa A.

TAI

Käyttöikä: 5 vuotta ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien asianmukaisissa säilytysolosuhteissa.

Riippuen siitä kumpi tapahtuu ensin.

Hävitä kypärä lain määräysten mukaisesti seuraavissa tapauksissa:

- Kovan iskun tai kuormituksen jälkeen.
- Kun turvallisuustarkastusta ei ole läpäisty.
- Kun kypärän luotettavuutta on syytä epäillä.
- Kun et tunne käyttöhistoriaa tarkasti.
- Kun lainsäädäntö, standardit, tekniikka muuttuu tai se ei ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

VAATIMUSTENMUKAISUUS (EU)

Tuuletetut Milwaukee BOLT™ 100 -suojakypärät ovat asetuksen (EU) 2016/425 sekä harmonisoidun standardin EN 397:2012+ A1:2012 ja EN 50365:2002 mukaisia (mikäli sovellettavissa).

Tuulettamattomat Milwaukee BOLT™ 100 -suojakypärät ovat asetuksen (EU) 2016/425 sekä harmonisoidun standardin EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 mukaisia (mikäli sovellettavissa).

Ilmoittelu laitos nro 2797: EU-tyyppitarkastustestin on suorittanut: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP,

Amsterdam, Netherlands

Löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta www.milwaukeetool.eu.

MERKIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



EN50365:2002 luokka 0
Luokka 0 nimellissännitteisille laitteille < 1000 V AC ja 1500 V DC



Euroopan vaatimustenmukaisuusmerkki



Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraasian yhdenmukaisuusmerkki

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ

Τα προστατευτικά κράνη Milwaukee BOLT™ 100 είναι διαθέσιμα με και χωρίς σύστημα αερισμού.

Το προστατευτικό κράνος Milwaukee BOLT™ 100 με και χωρίς εξερισμό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 397 - βιομηχανικά κράνη προστασίας και του προτύπου EN 50365 - ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για εργασίες σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης.

Το προστατευτικό κράνος Milwaukee BOLT™ 100 χωρίς εξερισμό έχει εξελιχθεί, για να πληροί τις απαιτήσεις της βιομηχανίας ό' ένα προστατευτικό κράνος, το οποίο ανταποκρίνεται στο πρότυπο EN 50365 - ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για εργασίες σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης.

Πριν την πρόσβαση σε μια επικίνδυνη περιοχή πρέπει να εξασφαλιστεί, ότι το κράνος έχει σχεδιαστεί για την αποτροπή του αναμενόμενου κινδύνου.

Η ειδική ονομασία του μοντέλου βρίσκεται πάνω στη συσκευασία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ Α)

Πάνω στο κράνος μπορεί να υπάρχουν οι ακόλουθες επισημάνσεις:

A	Κωδικός αναγνώρισης κατασκευαστή	Milwaukee	Techtronic Product Development Limited
B	Χαρακτηρισμός του προτύπου EN	EN 397	Ευρωπαϊκό πρότυπο για βιομηχανικά κράνη ασφαλείας
		EN 50365	Ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για εργασίες σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης
C	Διπλό τρίγωνο Κωδικός QR για αριθμό παρτίδας	EN 50365:2002 Κλάση 0	Ηλεκτρική κλάση 0 για εγκαταστάσεις ονομαστικής τάσης έως 1000 V AC και 1500 V DC
D	Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες	-20 °C / -30 °C / -40 °C	Εάν χρειάζεται
E	Πολύ υψηλές θερμοκρασίες	+150 °C	

F	Ηλεκτρική μόνωση	440 V AC
G	Πλάγια παραμόρφωση	LD
H	Εκτίμηση τετηγμένου μετάλλου	MM
I	Ονομασία μοντέλου	BOLT™ 100
J	Μέγεθος ή εύρος μεγεθών (σε εκατοστά)	52-68, 6¼-8½ ιντσές
K	Στοιχεία υλικών	ABS Ακρυλονιτρίλιο-Βουταδιένο-Στυρόλιο
L	Επίσημανση CE με διακρινόμενο φορέα	CE 2797
M	Βρετανικό σήμα πιστότητας με διακρινόμενο φορέα	UKCA 0086
N	Ουκρανικό σήμα πιστότητας	UA.TR.061
O	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας	
P	Ημερομηνία παραγωγής και αριθμός παρτίδας	DD = Ημέρα MM = Μήνας YY = Έτος XX = Αριθμός ημερήσιας παρτίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 EN 50365:2002 Ηλεκτρική κλάση 0 για εγκαταστάσεις ονομαστικής τάσης έως 1000 V AC και 1500 V DC

Το σύμβολο διπλού τριγώνου σημαίνει, ότι το κράνος αυτό είναι ηλεκτρικά μονωμένο για εργασίες υπό τάση ή κοντά σε υπό τάση εξαρτήματα εγκαταστάσεων που δεν υπερβαίνουν τα 1000 V AC ή 1500 V DC. Αυτό το κράνος έχει εξελεχθεί για την προστασία του φορέα από ηλεκτροπληξία, απορρίπτεται η διόδο επικίνδυνου ρεύματος από το κεφάλι διά μέσου του σώματος.

Δεν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο το ηλεκτρικά μονωμένο κράνος· ανάλογα με την εργασία πρέπει να χρησιμοποιούνται περαιτέρω μονωτικά εξοπλισμοί ασφαλείας.

Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει, αν συμφωνεί η ηλεκτρικά ορατική τιμή του κράνους με την αναμενόμενη κατά την εφαρμογή, ονομαστική τάση. Σε καταστάσεις που κατά κάποιο τρόπο επηρεάζονται οι μονωτικές ιδιότητες, δεν θα έπρεπε να χρησιμοποιούνται μονωμένα κράνη.

Η γήρανση, ο ακατάλληλος καθαρισμός και η αδέξια χρήση μπορεί να επηρεάζουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.

Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης περιορίζεται η μόνωση· η προστασία μπορεί να μειώνεται μέσω γήρανσης ή ακατάλληλου καθαρισμού. Γι' αυτό το λόγο πρέπει να καθαρίζεται το κράνος, ιδίως η εξωτερική του επιφάνεια, σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού του κατασκευαστή, όταν αυτό είναι βρώμικο ή λερωμένο (μάδι, πίσσα, χρώμα κτλ.).

Δεν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο το ηλεκτρικά μονωμένο κράνος· ανάλογα με την εργασία πρέπει να χρησιμοποιούνται περαιτέρω μονωτικά εξοπλισμοί ασφαλείας.

Συνεπώς, ο συνιστώμενος από τον κατασκευαστή τρόπος καθαρισμού και αποθήκευσης πρέπει να λαμβάνεται πάντα υπόψη.

Μη χρησιμοποιείτε την καλοκαιρινή, εσωτερική επένδυση για ηλεκτρικές εργασίες.

Σε περιπτώσεις που υπάρχει κίνδυνος επαφής με λιωμένο μέταλλο, μη χρησιμοποιείτε ούτε τη χειμερινή ούτε την καλοκαιρινή, εσωτερική επένδυση. Ο έλεγχος αντοχής του κράνους σε πιστοίως λιωμένο μέταλλο γίνεται χωρίς προσαρμόζιμα εξαρτήματα.

Στο πρότυπο EN 50365 δεν αναπαράγονται τα κράνη που φέρουν στήριγμα λαμπτήρα. (Με ένα πλαστικό στήριγμα λαμπτήρα, όμως, διατηρούν αυτό την ηλεκτρική τους μόνωση (EN 397 440 V AC) και τις αντιστατικές τους ιδιότητες.) Για μίαν επαρκή προστασία, το κράνος πρέπει να ταιάζει ή να ρυθμίζεται στο μέγεθος της κεφαλής του χρήστη.

Για μίαν αρμόζιμα προστασία συνιστάται η χρήση του κράνους πάντα από το ίδιο άτομο και όχι η χρησιμοποίησή του από άλλα άτομα.

Το κράνος έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να απορροφάει η ενέργεια μιας κρούσης από το κέλυφος ή τα λουριά πρόσδεσης του κράνους, προκαλώντας την καταστροφή ή τη ζημία αυτών. Γι' αυτό πρέπει να αντικαθίστανται τα

κράνη που έχουν δεχθεί ένα σφοδρό χτύπημα, αμέσως – ακόμα κι αν δεν υπάρχουν ορατές εξωτερικές ενδείξεις ζημιών.

Εκτός αυτού υποδεικνύεται, ότι μια μετατροπή που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή, ή η αφαίρεση γνήσιων εξαρτημάτων του κράνους θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιές. Για την προσαρμογή στην κεφαλή του χρήστη, το κράνος δεν επιτρέπεται η μεταρρύθμιση μέσω επιρροσθετων διατάξεων που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.

Μην τροποποιείτε ή αφαιρείτε γνήσια εξαρτήματα του προϊόντος.

Μη βάζετε ή αποθεγνύεστε το κράνος με διαλυτικές ουσίες και μην επιθέτετε κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες σ' αυτό, όταν αυτό δεν αναποκρίνεται στις υποδείξεις του κατασκευαστή.

Για τον καθαρισμό, τη φροντίδα και την αποθήκευση να χρησιμοποιείτε μόνο μέσα που δεν φέρουν το κράνος και δεν έχουν ανεπιθύμητες επιπτώσεις στο χρήστη. Πάντα σ' αυτό να λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις και οδηγίες του κατασκευαστή.

Να αποφεύγετε περιοχές, όπου υπάρχει μεγάλος κίνδυνος πρόσκρουσης και διατήρησης.

Να αποφεύγετε περιοχές, όπου υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το κράνος κατά την οδήγηση οχημάτων ή την άθληση.

Μην πετάτε, αφήνετε να πέσει κάτω ή χρησιμοποιείτε το κράνος ως στήριγμα.

Το κράνος κατασκευάστηκε δίχως επένδυση για την υγεία υλική. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων εγκαταλείψτε την επικήνυνη περιοχή και αφαιρέστε τα μέσα σωματικής προστασίας.

Εξοπλισμός γήρανσης υλικού ή ακατάλληλος καθαρισμός μπορεί να εξασθενήσει η προστατευτική επίδραση. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης μπορεί να περιορίζεται η μονωτική επίδραση.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το κράνος δεν προσφέρει απόλυτη προστασία έναντι τραυματισμών. Πρέπει ιδίως να λαμβάνεται υπόψη, ότι κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατέψει το κεφάλι από τις δυνάμεις που προκαλούνται από μια σφοδρή σύγκρουση.

Αυτό το κράνος έχει κατασκευαστεί έτσι, ώστε να απορροφάει η ενέργεια σύγκρουσης μέσω μερικής διαίωσής των δυνάμεων ή ζημιάς σιωσιωδών συστατικών μερών του κράνους. Το κράνος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τις συγκεκριμένες εργασίες (βλέπε επίσημανση).

ΠΡΟΕΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

Πριν τη χρήση να ελέγχετε τακτικά το κράνος, το κέλυφος και τον εσωτερικό εξοπλισμό. Να αντλαίστετε το κράνος, όταν υπάρχουν ζημιές. Το προστατευτικό κράνος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον μετά από μια σφοδρή σύγκρουση. Αυτό ισχύει ακόμη κι όταν δεν παρουσιάζει το κράνος ορατές ζημιές. Μετά από μια σφοδρή σύγκρουση να απορρίπτετε το κράνος σας προς διάθεση.

Για μίαν πρόσφορη προστασία πρέπει να ρυθμίζεται το κράνος στο μέγεθος της κεφαλής.

Το κράνος πρέπει να ρυθμίζεται ταίριαστα. Για παράδειγμα οι μόνιμες πρέπει να τοποθετούνται έτσι, ώστε να είναι τα αφτιά ελεύθερα. Η αγκράφα δεν πρέπει να ακουμπά στο σστό του σιγονίου και οι μόνιμες και η αγκράφα πρέπει να ρυθμίζονται έτσι, ώστε να εφαρμόζει το κράνος καλά κι άνετα. Με σωστά ρυθμισμένο και τοποθετημένο λουρί σιγονίου, το κράνος δεν επιτρέπεται ούτε να πιεζεί ούτε να μεταποκρίνεται.

Προσαρμογή κράνους (Απεκόνιση Β)

1. Το κράνος στενεύει, περιστρέφοντας το χειριστήριο περιστροφικού τύπου δεξιάστροφα.
2. Το κράνος φαρδύνει, περιστρέφοντας το χειριστήριο περιστροφικού τύπου αριστεράστροφα.
3. Ελέγξτε την εφαρμογή και ρυθμίστε την με τη βοήθεια του χειριστηρίου περιστροφικού τύπου, μέχρι να εφαρμόσει το κράνος στην κεφαλή καλά.

Στερέωση λουριού σιγονίου (Απεκόνιση C)

1. Το μονταρισμένο λουρί σιγονίου EN 397 θα πρέπει να έχει την ακόλουθη όψη.
Υπόδειξη: Το λουρί σιγονίου EN 397 δεν είναι συνδεδεμένο με το σύστημα σύσφιξης του κράνους.
Σηγουρευτείτε, ότι το λουρί σιγονίου φέρει την επίσημανση EN397 κι ότι αυτή η επίσημανση δείχνει προς τα έξω, όταν κρέμεται το λουρί σιγονίου προς τα κάτω.
2. Βάζετε τις τεταέρεις αγκράφες στις τεταέρεις υποδοχές στην άκρη του κράνους.
3. Εξασφαλίστε την καλή εφαρμογή του λουριού σιγονίου.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Τοποθετήστε με κλιπ τα πλαϊνά, προσαρτώμενα εξαρτήματα (Απεικόνιση D)

- Βάλτε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα στις αντίστοιχες σχισμές. Οι συνδετήρες πρέπει να γαντζώνουν ακουστά.
- Τραβήξτε ελαφρώς τα εξάρτημα, για να ελέγξετε τη σίγουρη στήριξή του.
- Για την αφαίρεση βγάλτε το μεσαίο συνδετήρα από το κράνος και αποσπάτε το εξάρτημα.

Μην τροποποιείτε ή αφαιρείτε γνήσια εξαρτήματα του προϊόντος. Εξάρτηση αποτελούν οι συνιστώμενες από τον κατασκευαστή τροποποιήσεις. Μη χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, προσαρτώμενα εξαρτήματα. Να ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης που παραδίδονται με τα προσαρτώμενα εξαρτήματα.

Για τη ρύθμιση του κράνους να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια προσαρτώμενα και ανταλλακτικά εξαρτήματα της Milwaukee και όχι άλλα εξαρτήματα.

Ο κεφαλόδεσμος του κράνους δεν αντάλλασσεται. Εάν υποστεί ζημιά ο κεφαλόδεσμος, τότε πρέπει να αντικαθιστάται ολόκληρο το κράνος.

Διαβάστε προσαρτώμενα εξαρτήματα για το προϊόν αυτό:

4932480661 Λουρί σαγονίου 4ων σημείων BOLT™ κατά EN 397
4932480667 Ανταλλακτική κορδέλα απορρόφησης του ιδρώτα BOLT™ 100
4932480668 Ανταλλακτικό: εσωτερική επένδυση BOLT™ 100 6 σημείων

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Να μεταφέρετε πάντα το κράνος σε μην εμπορικής ανθεκτική συσκευασία, ώστε να μην υποστούν καμία ζημιά το κέλυφος και τα Λουριά του κράνους. Να διαφυλάσσετε το κράνος σ' ένα σάκο ή ένα κλειστό ντουλάπι, για να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, το υγρό, τα καυσαέρια κτλ.

Διακρίμωση θερμοκρασίας κατά την εφαρμογή: -30 °C έως +50 °C
Συνιστώμενες συνθήκες αποθήκευσης: +5 °C έως +35 °C, <85 % σχετική υγρασία, προστατευόμενο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το κέλυφος, την ανάρτηση και επένδυση του κράνους για σημεία θραύσης, ρωγμές, χαράξεις, χρωματικές αποκλίσεις, γαλακτωδείς κηλίδες ή λοιπά ασυνήθιστα φαινόμενα.

Εάν προκύψει μια από τις άνωθεν αναφερόμενες καταστάσεις, τότε να αντικαθίσταται το κράνος αμέσως, επειδή θα μπορούσε να πρόκειται για μια ένδειξη απώλειας της προστατευτικής ικανότητας του κράνους έναντι κρούσεων, διάτρησης ή ηλεκτροπληξίας.

Να καθαρίζετε το κράνος τακτικά, για να διακρίνονται οι φθορές καλύτερα και να μην προκύπτουν ερεθισμοί του δέρματος. Να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό νερό κι εφόσον είναι ανάγκη για ήπια ουσία καθαρισμού κι ένα πανί. Προσέξτε να μη δημιουργηθούν χαράξεις στο κράνος (μη χρησιμοποιείτε ισχυρές ουσίες καθαρισμού, διαλυτικές ουσίες ή λευκαντικά μέσα). Να αποφεύγετε κάθε προϊόν που θα μπορούσε να φθείρει το κράνος και τα υποστηρίγματά του.

ΕΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η διάρκεια χρήσης του κράνους εξαρτάται από το υλικό κατασκευής και τις περιβαλλοντικές συνθήκες, στις οποίες χρησιμοποιείται και αποθηκεύεται το κράνος.

Διάρκεια αποθήκευσης: 10 έτη από την ημερομηνία παραγωγής υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η ημερομηνία παραγωγής διακρίνεται στην απεικόνιση A.

Η

Διάρκεια ζωής: 5 έτη από την ημερομηνία τής πρώτης χρήσης υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Ανάλογα με το τι θα συμβεί πρώτα.

Στις ακόλουθες περιπτώσεις να απορρίπτετε το κράνος σύμφωνα με τις νόμιμες διατάξεις:

- Μετά από ακραία πτώση ή ισχυρή κατάνοξη.
- Εάν αυτό δεν περάσει τον έλεγχο ασφαλείας.
- Εάν υφίστανται ενδοκλασμοί για την αξιοπιστία του κράνους.
- Εάν δεν είναι γνωστό το ιστορικό ασφαλείας χρήσης.
- Σε τροποποίηση νομοθεσίας, προτύπων, τεχνολογίας ή ασυμβατότητα μ' άλλα μέρη του εξοπλισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ (ΕΕ)

Τα προστατευτικά κράνη Milwaukee BOLT™ 100 με σύστημα αερισμού ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, καθώς επίσης στα εναρμονισμένα πρότυπα EN 397:2012+ A1:2012 και EN 50365:2002 (εφόσον εφαρμόζομαι).

Τα προστατευτικά κράνη Milwaukee BOLT™ 100 χωρίς σύστημα αερισμού ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, καθώς επίσης στα εναρμονισμένα πρότυπα EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (εφόσον εφαρμόζομαι).

Αρ. διακίνησης φορέα 2797: Η εξέταση τύπου ΕΕ διεξήχθη από: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Η δήλωση πιστότητας βρίσκεται στον ιστότοπο www.milwaukeehelmet.eu.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	EN50365:2002 Κλάση 0 Ηλεκτρική κλάση 0 για εγκαταστάσεις ονομαστικής τάσης έως 1000 V AC και 1500 V DC
	Ευρωπαϊκά σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TÜRKÇE

MODEL

Milwaukee BOLT™ 100 baretler havalandırılmı veya havalandırmasız model olarak temin edilebilir.

Milwaukee BOLT™ 100 baret havalandırılmı ve havalandırmasız EN 397 sayılı – sanayi baretleri standardı ve EN 50365 sayılı – düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmş elektrik yalıtımlı baretler standardı gerekliliklerini yerine getirmektedir.

Milwaukee BOLT™ 100 baret havalandırılmı ve havalandırmasız sanayinin EN 50365 sayılı – düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmş elektrik yalıtımlı baretler standardı – gerekliliklerini yerine getirmek için tasarlanmşdır.

Bir tehlike bilgesi içine girmeden önce, baretin beklenen tehlikelere göre tasarlanmş olduğundan emin olunması gerekmektedir.

Spesifik model adı ambalaj üzerinde bulunmaktadır.

(ŞARETLERİ (SEKIL A)

Baret üzerinde aşağıdaki işaretler bulunmaktadır:

A	Üretici işareti		Technic Product Development Limited
B	EN standardının tanımı	EN 397	Endüstriyel baretler için Avrupa standardı
		EN 50365	Düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmş elektrik yalıtımlı baretler
C	Çift Üçgen Parti numarası için QR kodu	EN 50365:2002 Sınıf 0	Elektrik Sınıfı 0 nominal voltajlı kurulumlar için 1000 V AC ve 1500 V DC'ye kadar

D	Çok düşük sıcaklıklar	-20 °C / -30 °C / -40 °C	gereksinime bağlı olarak
E	Çok yüksek sıcaklıklar	+150 °C	
F	Elektrik yalıtımı	440 V AC	
G	Yan deformasyon	LD	
H	Metal sıçraması	MM	
I	Model tanımlaması	BOLT™ 100	
J	Boy veya boy aralığı (cm olarak)	52-68, 6½-8½ inç	
K	Malzeme bilgileri	ABS	Akriolnitr-Butadien-Stiren
L	Onaylı kuruluşla birlikte CE işareti	CE 2797	
M	Onaylı kuruluşla birlikte Britanya uygunluk işareti	UKCA 0086	
N	Ukrayna uygunluk işareti	UA.TR.061	
O	Avrasya uygunluk işareti		
P	İmalat tarihi ve Parti numarası	DD = Gün MMM = Ay YY = Yıl XX = Günlük parti numarası	

GÜVENLİK UYARILARI

EN 50365:2002 Elektrik Sınıfı 0 nominal voltajı 1000 V AC ve 1500 V DC arası olan kurulumlar için

Çift üçgen sembolü, bu baretin üzerinde 1000 V AC veya 1500 V DC üzerinde olmayan voltaj olan veya kurulumun voltaj bulunan parçaların yakınındaki çalışmaları için elektrik yalıtımı olduğunu gösterir. Bu baret, kullanılan kişiyi, tehlikeli akımın vücuttan kafaya geçişini önleyerek elektrik çarpmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır.

Elektrik yalıtımı olan baret tek başına kullanılamaz; çalışmalara bağlı risklere göre ek yalıtımı koruyucu donanımların kullanılması gerekmektedir. Kullanıcı baretin elektrik limiti değerlerinin kullanım sırasında mevcut nominal voltaj uygun olmasını her zaman kontrol etmelidir.

Yalıtımlı baretler yalıtım özelliklerinin kısmen etkilenebildiği durumlarda kullanılmamalıdır.

Eskime, usulüne uygun olmayan temizlik ve usulüne uygun olmayan kullanım ürünün etkinliğini etkileyebilir.

Yalıtım kullanım koşullarına bağlı olarak sınırlıdır; koruma eskime veya usulüne uygun olmayan temizlikten dolayı azalabilir.

Bu yüzden baret, özellikle dış yüzeyi, kirlendiğinde veya üzerine başka ürünler bulaşmış olduğunda (yağ, katran, boya vs.) üreticinin temizlik talimatlarına uygun olarak ilahtayla temizlenmelidir.

Elektrik yalıtımı olan baret tek başına kullanılamaz; çalışmalara bağlı risklere göre ek yalıtımı koruyucu donanımların kullanılması gerekmektedir. Bu yüzden üreticinin tavsiye ettiği muhafaza etme ve temizleme talimatlarına her zaman uyulması gerekmektedir.

Yaz astarını elektrik işleri için kullanmayınız.

Erimiş metalle temas tehlikesinin olduğu durumlarda ne kış ne de yaz astarını kullanınız.

Baretlerin erimiş metal sıçramalarına dayanıp dayanmadığı aksesuar olmadan değerlendirilir.

Lamba tutacağı takılımsız baretler EN 50365 standartlarına uygun değildir. (Ancak plastik lamba tutacağı ile elektrik yalıtımının (EN 397 440 V AC) ve antistatik özelliklerini muhafaza etmektedirler.)

Yeterli bir koruma sağlanması için baretin iyi oturması ve kullanılan kişinin kafa boyutuna göre ayarlanması gerekmektedir.

Uygun bir koruma sağlanması için baretin sadece tek bir kişi tarafından kullanılması ve başka kişilerle birlikte kullanılmaması tavsiye olunur.

Baret, baret kabuğunun ve bantların bir darbenin enerjisini, kısmen tahrip olarak veya hasar görenek sönmülmeyecek şekilde tasarlanmıştır. Bu yüzden, şiddetli bir darbeye maruz kalan baretlerin – dışından hasarlar görülmesine de geçitirmeksizin değiştirilmeleri gerekmektedir.

Bununla birlikte, üreticinin orijinal baret unsurlarında tavsiye etmediği değişikliklerin yapılmasının veya bunların çıkarılmasının hasarlarına neden olabileceği hatırlatılmaktadır. Baret, kullanılan kişinin kafasına uyarlamak için,

üretici tarafından öngörülmediğinde ek düzenlemlerle değiştirilmez.

Ürünün orijinal unsurlarını değiştirmeyin veya çıkartmayın.

Üretici bilgilerine uygun olmadığında baret boyamayı veya üzerine çözültüler uygulamayı veya yapıştırıcı veya yapışkan etketler yapıştırmayı.

Temizlik, bakım ve dezenfekte etmek için sadece baretlere zarar vermemek ve kullanıcıları üzerinde istenmeyen etkilere neden olmayan maddeler kullanın. Bu konuda üreticinin açıklamalarına ve bilgilerine dikkat edin.

Yüksek derecede darbe ve delme riskinin olduğu bölgelerde sakının.

Yüksek derecede elektrik çarpması riskinin olduğu bölgelerde sakının.

Bu baretleri aray kullanmak için veya spor yaparken kullanmayın.

Bareti atmayın, düşürmeyin veya destek olarak kullanmayın.

Bu baret sağlığa zararlı maddeler kullanılmadan üretilmiştir. Alerjik tepkilerde tehlike bölgesinden çıkın ve kişisel koruyucu donanımınızı çıkartın.

Koruyucu etki eskime veya usulüne uygun olmayan temizlikten dolayı azalabilir. Kullanım şartlarına bağlı olarak izolasyon etkisi sınırlı olabilir.

KULLANIM

Baret yaralanmalara karşı tam bir koruma sağlamaz. Baretin kafayı şiddetli bir çarpmadan kaynaklanan güçlere karşı koruyamadığına özellikle dikkat edilmesi gerekmektedir.

Bu baret, çarpması enerjisinin kısmen dağılarak sönmülmeyecek veya önemli baret unsurları hasar görecektir şekilde tasarlanmıştır. Baret sadece izin verilen işler için kullanılabilir (bakınız İşaret).

UYARILANMASI VE AYARLANMASI

Bareti, kabuğu ve iç donanımı kullanımdan önce düzenli aralıklarda kontrol edin. Hasarlı olduğunda bareti değiştirin. Şiddetli bir çarpmadan sonra baretin kullanılması devam edilmesi uygun değildir. Aynıysa baretin dışında hasarlar görüldüğünde de geçerlidir. Büyük bir çarpmadan sonra bareti bertaraf edin. Uygun bir koruma sağlanması için baretin kafa boyutuna göre ayarlanması gerekmektedir.

Baret uygun şekilde ayarlanmalıdır. Örneğin kayışlar kulakların üzerinde gelmeyecek şekilde yerleştirilmelidir. Kayış tokası çene kemiğine oturmamalı ve kayış ile tokası baret hem rahat he de iyi oturacak şekilde ayarlanmalıdır. Doğru ayarlanmasında ve takılımsız çene kayışında baret ne sıklıkla, ne de kaymalıdır.

Baretin ayarlanması (Şekil B)

1. Baretin alt kısmı için döner düğmeyi saat yönünde çevirin.
2. Bareti genişletmek için döner düğmeyi saatın tersi yönünde çevirin.
3. Uymasını kontrol edin ve döner düğmeyle baret kafaya iyi oturana kadar ayarlamaya devam edin.

Çene kayışının tutturulması (Şekil C)

1. Monte edilmiş EN 397 çene kayışı aşağıdaki gibi görünmelidir. Açıklama: EN 397 çene kayışı baretin bağlama sistemine bağlı değildir. Çene kayışı üzerinde EN397 işaretinin bulunmasından ve bu işaretin çene kayışı aşağı doğru sarıldığında dışa bakmasından emin olunuz.
2. Dört tokayı baret kenarındaki dört tutma yerine takın.
3. Çene kayışının iyi oturduğundan emin olun.

AKSESUAR

Yan aksesuarın klipsle bağlanması (Şekil D)

1. Aksesuar ilgili deliklere takın. Uçlar duyuylar şeklinde yerlerine oturtulabilir.
2. Güvenli şekilde takılımsız olmasını kontrol etmek için aksesuar parçasını hafifçe çekin.
3. Çıkartmak için ortadaki ucu baretten çekin ve aksesuar parçasını çıkartın.

Ürünün orijinal unsurlarını değiştirmeyin veya çıkartmayın. Üreticinin tavsiye ettiği değişiklikler hariçtir. Sadece üreticinin izin verdiği aksesuar kullanın. Aksesuarla birlikte teslim edilen montaj ve kullanma kılavuzlarına dikkat edin.

Bareti ayarlamak için sadece orijinal Milwaukee aksesuar ve yedek parçalar kullanın ve başka parçalar kullanmayın.

Baretin kafa bantı değiştirilmez. Kafa bantı hasar gördüğünde baretin tamamı değiştirilmelidir.

Bu ürün için temin edilmiş aksesuar:

4932480661	4 nokta çene kayışı BOLT™ EN 397 standartına göre
4932480667	Yedek ter bantı BOLT™ 100
4932480668	Yedek parça 6 nokta iç donanım BOLT™ 100

MUHAFAZA EDİLMESİ, BAKIM, TAŞIMA

Baret kabuğu veya bantların istenmeyen hasar görmemesi için bareti her zaman yeterli kadar sağlam bir ambalaj içinde taşıyın. Doğrudan güneş ışınları, soğuk, sıcak, atık gazlar vs. gibilerinden korunması için bareti bir torba ve/veya kapalı bir dolap içinde muhafaza edin.

Kullanım sırasında sıcaklık aralığı: -30 °C ile +50 °C arası
Tavsiye edilen muhafaza etme şartları: +5 °C ile +35 °C arası, <%=85 bağıl nemlilik, doğrudan güneş ışınlarından koruyun.

Baret gövdesini, bareti içiği ve yastıkları her kullanımdan önce ve sonra kırılmış yerler, çatlaklar, çukurluklar, renk değişimleri, renk solmaları ve başka olağan dışı belirtiler yönünden kontrol edin.

Yukarıda anılan durumlardan biri söz konusu olduğunda, bareti hemen değiştirin, çünkü bunlar baretin darbe, delinme ve/veya elektrik çarpmasına karşı koruyucu fonksiyonunu kaybettiğinin belirtileridir.

Kolay bir şekilde hasarlar yönünden incelenememesi ve cilt tahrişleri oluşmaması için bareti düzenli aralıklarda temizleyin. Temizlemek için su ve gereklirse hafif bir temizlik deterjanı ve yumuşak bir bez kullanın. Bareti çizmeye dikkat edin (güçlü temizlik deterjanları, çözümler veya ovucu maddeler kullanmayın). Barete ve bareti kullanan kişiye zarar verebilen herhangi bir ürün kullanmayın.

TAVSIYE EDİLEN KULLANIM SÜRESİ

Baretin kullanım süresi üretildiği malzeme ve baretin kullanıldığı ve muhafaza edildiği çevre şartlarına bağlıdır.

Muhafaza etme dayanımı: Uygun muhafaza etme şartlarında imalat tarihinden itibaren 10 yıl. İmalat tarihi Şekil A üzerinde görülebilir.

VEYA

Dayanma ömrü: Uygun muhafaza etme şartlarında ilk kullanım tarihinden itibaren 5 yıl.

Hangi durum daha önce gerçekleşirse.

Aşağıdaki durumlarda bareti yasal hükümlere uygun şekilde bertaraf edin:

- Aşırı yükten düşüğünde veya aşırı yüklenme sonrası.
- Güvenlik incelemesinden geçemediğinde.
- Baretin güvenli olması yönünde kuşku bulduğunda.
- Daha önce nasıl kullanıldığını bilmiyorsanız.
- Yasalar, standartlar, teknoloji değişikliğinde veya başka donanım parçalarını uyumsuz olduğunda.

KURALLARA UYGUNLUK (AB)

Havalandırılmalı Milwaukee BOLT™ 100 baretler 2016/425 sayılı (AB) Tüzüğü ve EN 397:2012+A1:2012 ve EN 50365:2002 sayılı uyumlaştırılmış standartların gerekliliklerini yerine getirmektedirler (uygulanabilirliği ölçüde).
Havalandırılmamış Milwaukee BOLT™ 100 baretler 2016/425 sayılı (AB) Tüzüğü ve EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 sayılı uyumlaştırılmış standartların gerekliliklerini yerine getirmektedirler (uygulanabilirliği ölçüde).

Onaylı kuruluş No. 2797: AB tipi incelemesini yapan: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Uygunluk beyanını www.milwaukeeool.eu adresinde bulabilirsiniz.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



EN50365:2002 Sınıf 0
Nominal voltajı 1000 V AC ve 1500 V DC arası olan kurulumlar için Elektrik Sınıfı 0



Avrupa Uygunluk İşareti



Britanya Uygunluk İşareti



Ukrayna uyumluluk işareti



Avrasya uygunluk işareti

ČEŠTINA

MODEL

Ochranné přilby Milwaukee BOLT™ 100 jsou dostupné ve větraném nebo nevětraném provedení.

Ochranná přilba Milwaukee BOLT™ 100 s nebo bez ventilace splňuje požadavky normy EN 397 – Průmyslové ochranné přilby a normy EN 50365 – Elektricky izolované přilby pro práce na nízkonapětových zařízeních.

Ochranná přilba Milwaukee BOLT™ 100 bez ventilace byla vyvinuta, aby splnila požadavky průmyslu na ochrannou přilbu, které odpovídají normě EN 50365 – Elektricky izolované přilby pro práce na nízkonapětových zařízeních. Před vstupem do nebezpečného prostoru je nutné se ujistit, že je přilba dimenzovaná na očekávaná nebezpečí.

Specifické označení modelu je uvedeno na obalu.

OZNAČENÍ (OBRÁZEK A)

Na přilbě mohou být k dispozici následující označení:

A	Znak výrobce	M	Techtron Product Development Limited
B	Označení EN normy	EN 397 EN 50365	Evropská norma pro průmyslové ochranné přilby Elektricky izolované přilby pro práce na nízkonapětových zařízeních
C	Dvojitý trojúhelník QR-kód pro číslo šarže třídy 0	EN 50365:2002	Elektrická třída 0 pro zařízení s jmenovitým napětím až 1000 V AC a 1500 V DC
D	Velmi nízké teploty	-20 °C / -30 °C / -40 °C	podle potřeby
E	Velmi vysoké teploty	+150 °C	
F	Elektrická izolace	440 V AC	
G	Boční deformace	LD	
H	Kovové odstříky	MM	
I	Označení modelu	BOLT™ 100	
J	Velikost nebo rozsah velikostí (v cm)	52–68, 6½–8½ palce	
K	Údaje k materiálu	ABS	Akrylnitrilbutadienstyren
L	Značka CE s autorizovanou osobou	CE 2797	
M	Britská značka shody s autorizovanou osobou	UKCA 0086	
N	Ukrajinská značka shody	UA.TR.061	
O	Euroasijská značka shody		
P	Datum výroby a číslo šarže	DD = den MMM = měsíc YY = rok XX = číslo denní šarže	

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



EN 50365:2002 Elektrická třída 0 pro zařízení s jmenovitým napětím do 1000 V AC a 1500 V DC

Symbol dvojitého trojúhelníku znamená, že tato přilba je elektricky izolovaná pro práci pod napětím nebo v blízkosti dílů pod napětím na zařízeních, která nemějí být nad 1000 V AC nebo 1500 V DC. Tato přilba byla vyvinuta, aby chránila uživatele před zášasy elektrickým proudem tak, že zabraňuje přechodu nebezpečného proudu tělem přes hlavu.

Elektricky izolovaná přilba se nemůže používat samotná; podle rizik spojených s prací se musí použít další izolační bezpečnostní vybavení.

Uživatelé musí zkontrolovat, že se elektrické hraniční hodnoty přilby shodují se silovým napětím očekávaným při použití.

Izolované přilby by se neměly používat v situacích, v kterých by mohly být izolační vlastnosti částečně omezené.

Stárnutí, neoborné čištění a neoborné používání mohou omezit účinnost produktu.

Izolace je omezená podle podmínek použití; ochrana sa může snížit v důsledku stárnutí nebo neoborného čištění.

Z tohoto důvodu se musí přilba, zejména její vnější plocha, pečlivě vyčistit podle pokynů výrobce pro čištění, když je špinavá nebo znečištěná (olej, dehet, barva atd.).

Elektricky izolovaná přilba se nemůže používat samotná; podle rizik spojených s prací se musí použít další izolační bezpečnostní vybavení.

Proto je nutné vždy dodržovat doporučené předpisy pro skladování a čištění. Při elektrických pracích nepoužívejte letní vložku.

Ani zimní ani letní vložku nepoužívejte v situacích, při kterých existuje nebezpečí kontaktu s roztaženým kovem.

Zkouška, jestli prvky vydrží odstříkání roztaženého kovu, se hodnotí bez příslušenství.

Přilby neodpovídají normě EN 50365, pokud je instalovaný držák lampy. (S držákem lampy z plastu si však ponechávají svoji elektrickou izolaci (EN 397 440 V AC) a její antistatické vlastnosti.)

Pro dostatečnou ochranu se musí přilba přizpůsobit, resp. nastavit na velikost hlavy uživatele.

Pro přiměřenou ochranu se doporučuje, aby přilbu nosila vždy ta samá osoba a aby ji nepoužívalo společně více osob.

Přilba je dimenzována tak, aby skopeřina přilby, resp. pásky absorbovaly energii nárazu tak, aby se pouze částečně zničily nebo poškodily. Proto je třeba přilby, které dostaly silný náraz, neprohlédnout a vyměnit – i když případně nejsou viditelné vnější příznaky poškození.

Kromě toho se upozorňuje na to, že výrobem nedoporučená změna nebo odstranění originálních komponentů přilby může vést k poškození. Přilba se na přizpůsobení na hlavu uživatele nesmí změnit prostřednictvím přidávaných přípravků, pokud to není určeno výrobcem.

Nemějte ani neodstraňujte originální komponenty výrobku.

Přilbu nelakujte ani neopravovatelje rozpouštědly a nenanášejte lepidlo nebo lepené etikety, když to neodpovídá pokynům výrobce.

Na čištění, ošetřování a dezinfekci používejte pouze prostředky, které přilbu nepoškodí a nemají nežádoucí účinky na uživatele. V této souvislosti zohledněte pokyny a informace výrobce.

Vyvarujte se oblastí, v kterých existuje vysoké riziko nárazu nebo průniku.

Vyvarujte se oblastí, v kterých existuje vysoké riziko zášasu elektrickým proudem.

Tuto přilbu nepoužívejte na řízení vozidel nebo při sportu.

Přilbu neházejte, nenechte spadnout ani nepoužívejte jako oporu.

Přilba byla vyrobena bez zdraví ohrožujících látek. Při alergických reakcích opusťte nebezpečný prostor a odložte osobní ochranné vybavení.

Účinnost ochranného prostředku se může snížit z důvodu stárnutí nebo neoborného čištění. Podle podmínek používání může být izolační účinek omezený.

OBLAST VYUŽITÍ

Přilba poskytuje úplnou ochranu před poraněními. Zvlášť je nutné zohlednit, že přilba nemůže chránit hlavu před silami, které jsou způsobené prudkým nárazem.

Tato přilba je zkonstruována tak, že energie nárazu se absorbuje částečným rozdělením nebo se poškodí podstatné komponenty přilby. Přilba se smí používat pouze na schválené činnosti (viz označení).

PŘÍZPUSOBENÍ A NASTAVENÍ

Před použitím pravidelně kontrolujte přilbu, skopeřinu a vnitřní vybavení. Pokud byste našli poškození, přilbu vyměňte. Po prudkém nárazu se ochranná přilba už nesmí nosit. To platí i tehdy, když přilba nevykazuje žádná vnější poškození. Vaši přilbu po velkém nárazu zlikvidujte.

Pro adaptivní ochranu se musí přilba nastavit na velikost hlavy uživatele.

Přilba se musí nastavit vhodně. Tak třeba například feminky umístit tak, aby uši zůstaly volné. Spona by neměla dosedat na čelistní kosti a feminek a sponu je třeba nastavit tak, aby přilba seděla pohodlně a zároveň pevně. Při správném nastavení a zastrčeném bradovém feminku přilba nesmí ani tláčit, ani nesmí sklouznout.

Přizpůsobení přilby (obrázek B)

1. Pro zúžení přilby otočte otočný knoflík ve směru hodinových ručiček.
2. Pro rozšíření přilby otočte otočný knoflík proti směru hodinových ručiček.
3. Zkontrolujte zalicovací tvar a nastavte jej pomocí otočného knoflíku, aby přilba dobře dosedala na hlavu.

Upevnění bradového feminku (obrázek C)

1. Namontovaný podbradní feminek EN 397 by měl vypadat následovně. Upozornění: Podbradní feminek EN 397 není spojený s upínacím systémem přilby.

Ujistěte se, že podbradní feminek má označení EN397 a že toto označení směřuje ven, když podbradní feminek visí dolů.

2. Zastrčte čtyři spony do čtyřech uchycení na okraj přilby.
3. Ujistěte se, že bradový feminek dobře dosedá.

PŘISLUŠENSTVÍ

Přisuvování bočního příslušenství (obrázek D)

1. Zastrčte příslušenství do odpovídající štěrbin. Příločky musí slyšitelně zaskočit.
2. Lehce zatáhněte za díl příslušenství, abyste zkontrolovali jeho bezpečné držení.
3. Pro odejmutí odtažené střední příložku z přilby a odeberte díl příslušenství.

Nemějte ani neodstraňujte originální komponenty výrobku. Výjimkou jsou výrobem doporučené změny. Používejte pouze výrobem schválené příslušenství. Respektujte návody na instalaci a obsluhu dané s příslušenstvím.

Pro nastavení přilby používejte výlučně originální díly příslušenství a náhradní díly společnosti Milwaukee a žádné jiné díly.

Hlavovou pásku přilby není možno vyměnit. Pokud je hlavová páska poškozená, musí se celá přilba vyměnit.

Přislušenství dostupné pro tento výrobek:

4932480661	4-bodový bradový feminek BOLT™ podle EN 397
4932480667	Náhradní potní páska BOLT™ 100
4932480668	Náhradní díl 6-bodové vnitřní vybavení BOLT™ 100

USKLADNĚNÍ, OŠETŘOVÁNÍ, PŘEPRAVA

Přilbu přepravujte vždy v dostatečně robustním obalu, aby se skopeřina přilby nebo pásky neodpatřením nepoškodily. Přilbu uschovejte v sáčku a/ nebo uzavřené skříni, aby byla chráněná před přímým slunečním zářením, chladem, vlhkem, odplyněním atd.

Rozsah teplot při používání: -30 °C až +50 °C

Doporučené podmínky skladování: +5 °C až +35 °C, < 85 % relativní vlhkosti, chránit před přímým slunečním zářením.

Skopeřinu přilby, nosný košík a polstrovaný zkontrolujte před a po každém použití, jestli na nich nejsou přelomená místa, trhliny, skvrábce, barevné odchylky, mělná místa nebo jiné neobvyklé projevy.

Pokud by měl existovat jeden z výše uvedených stavů, přilbu ihned vyměňte, protože to může být příznakem toho, že přilba ztratila svoji ochrannou funkci proti nárazům, průniku a/nebo zášasu elektrickým proudem.

Přilbu pravidelně čistěte, aby se mohla snadno zkontrolovat ohledně poškození a aby se nevyškylý žádná podráždění pokožky. Na čištění používejte vodu a příp. jemný čisticí prostředek a měkkou utěrku. Dávejte pozor na to, abyste přilbu nepoškrábali (nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky, rozpouštědla nebo drhající prostředky). Vyvarujte se jakýchkoliv výrobků, které by mohly poškodit přilbu nebo jejího uživatele.

DOPORUČENÁ DOBA POUŽITÍ

Doba používání přilby je závislá na výrobním materiálu a na podmínkách okolí, ve kterých se přilba používá a skladuje.

Skladovatelnost: 10 let od data výroby za vhodných podmínek skladování.

Datum výroby najdete na obrázku A.

NEBO

Doba životnosti: 5 let od data prvého použitia za vhodných podmienok skladovania.

Podľa toho, čo nastane dříve.

Prílohu zlikvidujte podľa zákonných predpisů v následujících případech:

- Po extrémním pádu nebo silném zatížení.
- Při nevyhovující bezpečnostní zkoušce.
- Když existuje pochybnost ohledně spolehlivosti přílby.
- Když neznáte přesnou historii používání.
- V případě změn legislativy, norem, techniky nebo nekompatibility s jinými dily vybavení.

REGULAČNÍ SHODA (EU)

Větrané ochranné přilby Milwaukee BOLT™ 100 odpovídají požadavkům nařízení (EU) 2016/425, a také harmonizovaným normám EN 397:2012+ A1:2012 a EN 50365:2002 (pokud jsou aplikovatelné).

Nevětrané ochranné přilby Milwaukee BOLT™ 100 odpovídají požadavkům nařízení (EU) 2016/425, a také harmonizované normě EN 397:2012+ A1:2012. EN 50365:2002 (pokud je aplikovatelná).

Autorizovaná osoba č. 2797: EU-zkouška konstrukčního vzoru vykonaná prošetřovatelci: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Prohlášení o shodě najdete na www.milwaukeeool.eu.

SYMBOLY

	Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
	EN50365:2002 třída 0 Elektrická třída 0 pro zařízení s jmenovitým napětím do 1000 V AC a 1500 V DC
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Euroasijská značka shody

SLOVENSKY

MODEL

Ochranné přilby Milwaukee BOLT™ 100 sú dostupné vo ventilovanom alebo neventilovanom vyhotovení.

Ochranná prilba Milwaukee BOLT™ 100 s alebo bez ventilácie spĺňa požiadavky normy EN 397 – Priemyselné ochranné prilby a normy EN 50365 – Elektricky izolované prilby pre prácu na nízkonapäťových zariadeniach.


Ochranná prilba Milwaukee BOLT™ 100 bez ventilácie bola vyvinutá, aby spĺňala požiadavky priemslu na ochrannú prilbu, ktoré zodpovedajú norme EN 50365 – Elektricky izolované prilby pre prácu na nízkonapäťových zariadeniach.

Pred vstupom do oblasti nebezpečenstva sa treba uistiť, že prilba je dimenzovaná na očakávané nebezpečenstvo.


Špecifické označenie modelu sa nachádza na obale.

OZNAČENIA (OBRÁZOK A)

Na prilbe môžu byť k dispozícii nasledujúce označenia:

A	Znak výrobcu		Techtronic Product Development Limited
B	Označenie EN normy	EN 397 EN 50365	Európska norma pre priemyselné ochranné prilby Elektricky izolované prilby pre prácu na nízkonapäťových zariadeniach
C	Dvojitý trojuholník QR-kód pre číslo šarže triedy 0	EN 50365:2002	Elektrická trieda 0 pre zariadenia s menovitým napätím až 1000 V AC a 1500 V DC
D	Veľmi nízke teploty	-20 °C / -30 °C / -40 °C	podľa potreby
E	Veľmi vysoké teploty	+150 °C	
F	Elektrická izolácia	440 V AC	
G	Bočná deformácia	LD	
H	Kovové odstreky	MM	
I	Označenie modelu	BOLT™ 100	
J	Veľkosť alebo rozsah veľkostí (v cm)	52–68, 6¼–8¼ palca	
K	Údaje k materiálu	ABS	Akrylnitril-Butadién-Styrol
L	Značka CE s autorizovaným miestom	CE 2797	
M	Britská značka zhody s autorizovaným miestom	UKCA 0086	
N	Ukrajinská značka zhody	UA.TR.061	
O	Euroazijská značka zhody		
P	Dátum výroby a číslo šarže	DD = deň MMM = mesiac YY = rok XX = číslo dennej šarže	

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 EN 50365:2002 Elektrická trieda 0 pre zariadenia s menovitým napätím do 1000 V AC a 1500 V DC

Symbol dvojitého trojuholníka znamená, že táto prilba je elektricky izolovaná pre prácu pod napätím alebo v blízkosti dielov pod napätím na zariadeniach, ktoré nemajú viac ako 1000 V AC alebo 1500 V DC. Táto prilba bola vyvinutá, aby chránila nositeľa pred zásahmi elektrickým prúdom tak, že zabráňuje prechodu nebezpečného prúdu cez telo nad hlavu.

Elektricky izolovaná prilba sa nemôže používať samotná; podľa rizík spojených s prácou sa musia použiť ďalšie izolujúce ochranné vybavenia.

Používateľ musí skontrolovať, že sa elektrické hraničné hodnoty prilby zhodujú so sieťovým napätím očakávaným pri použití.

Izolované prilby by sa nemali používať v situáciách, v ktorých by mohli byť izolujúce vlastnosti čiastočne obmedzené.

Starnutie, neodborné čistenie a neodborné používanie môžu obmedziť účinnosť produktu.

Izolácia je obmedzená podľa podmienok nasadenia; ochrana sa môže znížiť v dôsledku starnutia alebo neodborného čistenia.

Z tohto dôvodu sa musí prilba, zvlášť jej vonkajšia plocha, starostlivo vyčistiť podľa pokynov na čistenie výrobcu, keď je špinavá alebo znečistená (olej, decht, farba atď.).

Elektricky izolovaná prilba sa nemôže používať samotná; podľa rizík spojených s prácou sa musia použiť ďalšie izolujúce ochranné vybavenia.

Preto treba vždy dodržiavať odporúčané predpisy pre skladovanie a čistenie. Nepoužívajte letnú vložku na elektrické práce.

Ani zimnú ani letnú vložku nepoužívajte v situáciách, v ktorých existuje nebezpečenstvo kontaktu s rozlaveným kovem.

Kontrola, či prvky vydržiava odstreky rozlaveného kovu, sa hodnotí bez prítušenstva.

Prilby nezodpovedajú norme EN 50365, keď je umiestnený držiak lampy. (S držiakom lampy z plastu si ponechávajú avšak svoju elektrickú izoláciu (EN 397 440 V AC) a jej antistatické vlastnosti.)

Pre dostatočnú ochranu sa musí prilba prispôbiť, resp. nastaviť na veľkosť hlavy nositeľa.

Pre primeranú ochranu sa odporúča, aby prilbu nosila vždy tá istá osoba a aby sa nepoužívala spoločne s inými osobami.

Prilba je dimenzovaná tak, aby skupina prilby, resp. pasívne absorbovali energiu nárazu tak, že sa iba častotne znižia alebo poškodia. Preto treba prilbu, ktorá dostala silný náraz, bezodkladne vymeniť – aj keď podľa dosiaľ viditeľných známkov nie je vidieť žiadne vonkajšie príznaky poškodenia.

Okrem toho sa upozorňuje na to, že výrobcom neodporúčaná zmena alebo odstránenie originálnych komponentov prilby môže viesť k poškodeniam. Prilba sa na prispôbenie na hlavu nositeľa nesmie meniť prostredníctvom prídavných prípravkov, pokiaľ tieto nie sú určené výrobcom.

Nemeriť ani neodstraňujte originálne komponenty výrobku.

Prilbu nelakujte ani neopracovajte rozpúšťadlami a nenanášajte lepidlo alebo lepené etikety, keď to nezodpovedá pokynom výrobcu.

Na čistenie, ošetrovanie a dezinfekciu používajte iba prostriedky, ktoré prílbou nepoškodia a nemajú neželané účinky na nositeľa. V tejto súvislosti zohľadnite pokyny a informácie výrobcu.

Vyvarujte sa oblastí, v ktorých existuje vysoké riziko nárazu alebo prieniku.

Vyvarujte sa oblastí, v ktorých existuje vysoké riziko zásahu elektrickým prúdom.

Túto prilbu nepoužívajte na vedenie vozidiel alebo pri športe.

Prilbu neháďte, nenechajte spadnúť ani nepoužívajte ako oporu.

Prilba bola vyrobená bez zdravia ohrozujúcich látok. Pri alergických reakciách použite oblasť nebezpečnosti a odložte osobné ochranné vybavenie.

Ochranný účinok môže poľaviť z dôvodu starnutia alebo neodborného čistenia. Podľa podmienok používania môže byť izolujúci účinok obmedzený.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Prilba neposkytuje úplnú ochranu pred poraneniami. Zvlášť je nutné zohľadniť, že prilba nemôže chrániť hlavu pred silami, ktoré sú spôsobené prudkým nárazom.

Táto prilba je skonštruovaná tak, že energia nárazu sa absorbuje čiastočným rozdelením alebo sa poškodí podstatné komponenty prilby. Prilba sa smie používať iba na schválené činnosti (pozri označenie).

PRISPÔBENIE A NASTAVENIE

Pred použitím pravidelne kontrolujte prilbu, skupinu a vnútorné vybavenie. Ak by mali existovať poškodenia, prilbu vymeňte. Po prúde náraze sa ochranná prilba nesmie viac nosiť. To platí aj vtedy, keď prilba nevykazuje žiadne vonkajšie poškodenia. Vašu prilbu po veľkom náraze zlikvidujte.

Pre adaptívnu ochranu sa musí prilba nastaviť na veľkosť hlavy nositeľa.

Prilba sa musí nastaviť vhodne. Tak treba napríklad remienky umiestniť tak, aby uši zostali voľne. Spona by nemala dosadať na čelnej kosiť a remienok a sponu treba nastaviť tak, aby prilba sedela pohodlne a zároveň pevne. Pri správne nastavenom a zastrčenom bradovom remienku prilba nesmie ani tiažič, ani nesmie skĺznuť.

Prispôbenie prilby (obrázok B)

1. Na zúženie prilby otočte otočný gombík v smere hodinových ručičiek.
2. Na rozšírenie prilby otočte otočný gombík proti smeru hodinových ručičiek.
3. Skontrolujte zalcovaný tvar a nastavte ho pomocou otočného gombíka, aby prilba dobre dosadala na hlavu.

Upevnenie bradového remienka (obrázok C)

1. Namontovaný podbradový remienok EN 397 by mal vyzerať nasledovne. Upozornenie: Podbradový remienok EN 397 nie je spojený s upínacím systémom prilby. Uistite sa, že podbradový remienok má označenie EN397 a že toto označenie ukazuje smerom von, keď podbradový remienok visí nadol.
2. Zastrčte štyri spony do štyroch uchytení na okraj prilby.
3. Uistite sa, že bradový remienok dobre dosadá.

PRISLUŠENSTVO

Prisvorkovanie bočného príslušenstva (obrázok D)

1. Zastrčte príslušenstvo do zodpovedajúcej štrbiny. Prílohy musia počutefne zaskočiť.
2. Potiahnite ľahko za diel príslušenstva, aby ste skontrolovali jeho bezpečné držanie.
3. Na odstránenie odtiahnite strednú prílohu z prilby a odoberte diel príslušenstva.

Nemeriť ani neodstraňujte originálne komponenty výrobku. Výnimkou sú výrobcom odporúčané zmeny. Používajte iba výrobcom schválené príslušenstvo. Rešpektujte návody na inštaláciu a obsluhu dodané s príslušenstvom.

Na nastavenie prilby používajte výlučne originálne diely príslušenstva a náhradné diely spoločnosti Milwaukee a žiadne iné diely.

Hlavovú pásku prilby nie je možné vymeniť. Ak je hlavová páska poškodená, musí sa celá prilba vymeniť.

Príslušenstvo dostupné pre tento výrobok:

4932480661	4-bodový bradový remienok BOLT™ podľa EN 397
4932480667	Náhradná potná páska BOLT™ 100
4932480668	Náhradný diel 6-bodové vnútorné vybavenie BOLT™ 100

USKLADNENIE, STAROSTLIVOSŤ, PREPARA

Prilbu pripravujte vždy v dostatočne robustnom obale, aby sa skupina prilby alebo pásy nepodopatrením nepoškodili. Prilbu uschovajte vo vrecku a/alebo uzatvorenej skrini, aby bola chránená pred priamym slnečným žiarením, chladom, vlhkom, odplynením atď.

Rozsah teplôt pri používaní: -30 °C až +50 °C

Odporúčané podmienky skladovania: +5 °C až +35 °C, < 85 % relatívna vlhkosť, chrániť pred priamym slnečným žiarením.

Skupinu prilby, nosný košík a posťahovanie skontrolujte pred a po každom použití vzhľadom na prelomené miesta, trhliny, škrabance, farebné odchýlky, mliečne miesta alebo iné neobyčajné prejavy.

Ak by mal existovať jeden z hore uvedených stavov, prilbu ihneď vymeňte, pretože to môže byť príznakom toho, že prilba stratila svoju ochrannú funkciu proti nárazom, prieniku a/alebo zásahu elektrickým prúdom.

Prilbu pravidelne čistite, aby sa mohla ľahko skontrolovať vzhľadom na poškodenia a aby sa nevyškylili žiadne podráždenia kože. Na čistenie používajte vodu a príj, jemný čistiaci prostriedok, ako aj maskú utierku. Dávajte pozor na to, aby ste prilbu nepoškrabali (nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo drhúce prostriedky). Vyvarujte sa akýchkoľvek výrobkov, ktoré by mohli poškodiť prilbu alebo jeho nositeľa.

ODPORUČANÁ DOBA POUŽITIA

Doba používania prilby je závislá od výrobného materiálu a od podmienok okolia, v ktorých sa prilba používa a skladuje.

Skladovateľnosť: 10 rokov od dátumu výroby za vhodných podmienok skladovania. Dátum výroby nájdete na obrázku A.

ALEBO

Doba životnosti: 5 rokov od dátumu prvého použitia za vhodných podmienok skladovania.

Podľa toho, čo nastane skôr.

Prilbu zlikvidujte podľa zákonných predpisov v nasledujúcich prípadoch:

- Po extrémnom páde alebo silnom zaťažení.
- Pri nevyhovujúcej bezpečnostnej skúške.
- Keď existuje pochybnosť o vhodnosti použitia prilby.
- Keď nepoznáte presnú históriu používania.
- V prípade zmien legislatívy, noriem, techniky alebo nekompatibility s inými dielmi vybavenia.

REGULAČNÁ ZHODA (EÚ)

Ventilované ochranné prilby Milwaukee BOLT™ 100 zodpovedajú požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425, ako aj harmonizovaným normám EN 397:2012+ A1:2012 a EN 50365:2002 (pokiaľ sú aplikovateľné).

Neventilované ochranné prilby Milwaukee BOLT™ 100 zodpovedajú požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425, ako aj harmonizovanej norme EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (pokiaľ je aplikovateľná).

Autorizované miesto č. 2797: EÚ-skúška konštrukčného výkonu vzorky autorizovaným prostredníctvom: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Vyhľadanie o zhode nájdete na www.milwaukeeetool.eu.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



EN50365:2002 trieda 0
Elektrická trieda 0 pre zariadenia s menovitým napätím do 1000 V AC a 1500 V DC



Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine



Euroázijská značka zhody

POLSKI

MODEL

Helmy ochronne Milwaukee BOLT™ 100 dostępne są w wersji wentylowanej lub niewentylowanej.

Hełm ochronny Milwaukee BOLT™ 100 w wersji z wentylacją i bez wentylacji spełnia wymagania normy EN 397 – przemysłowe hełmy ochronne, a także wymagania normy EN 50365 – hełmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia.

Hełm ochronny Milwaukee BOLT™ 100 w wersji bez wentylacji został zaprojektowany, aby spełnić wymagania branżowe dla hełmów ochronnych zgodnych z normą EN 50365 – hełmy z izolacją elektryczną do prac przy instalacjach niskiego napięcia.

Przed wejściem do strefy zagrożenia należy upewnić się, że hełm jest przystosowany do przewidywanych zagrożeń.

Szczegółowe oznaczenie modelu znajduje się na opakowaniu.

OZNACZENIA (RYSUNEK A)

Na hełmie mogą znajdować się następujące oznaczenia:

A	Znak identyfikacyjny producenta		Techtronic Product Development Limited
B	Oznaczenie normy EN	EN 397 EN 50365	Europejska norma dotycząca przemysłowych hełmów ochronnych Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia
C	Podwójny trójkąt Kod QR dla numeru partii klasy 0	EN 50365:2002	Klasa elektryczna 0 dla instalacji o napięciu znamionowym do 1000 V AC i 1500 V DC
D	Barzdo niskie temperatury	-20°C / -30°C / -40°C	zgodnie z potrzebami
E	Barzdo wysokie temperatury	+150°C	
F	Elektroizolacja	440 V AC	
G	Odształcenie boczne	LD	
H	Odpryski stopionego metalu	MM	

I	Typ hełmu	BOLT™ 100
J	Rozmiar lub zakres rozmiarów (w cm)	52-68, 6 1/2-8 1/2 cala
K	Informacje o materiale	ABS (terpolimer akrylonitrylo-butadieno-styrenowy)
L	Oznakowanie CE z jednostką notyfikowana	CE 2797
M	Brytyjski znak zgodności z jednostką notyfikowaną	UKCA 0086
N	Ukraiński znak zgodności	UA.TR.061
O	Euroazjatycki znak zgodności	#
P	Data produkcji oraz numer partii	DD = dzień MMM = miesiąc YY = rok XX = numer partii dziennej

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



EN 50365:2002 Klasa elektryczna 0 dla systemów o napięciu znamionowym do 1000 V AC oraz 1500 V DC

Symbol podwójnego trójkąta oznacza, że ten hełm jest izolowany elektrycznie do pracy pod napięciem lub w pobliżu części pod napięciem w instalacjach nieprzekraczających 1000 V AC lub 1500 V DC. Ten hełm został zaprojektowany w celu ochrony użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym poprzez niedopuszczenie do przepływu niebezpiecznego prądu przez ciało przez głowę.

Nie należy korzystać z hełmu z izolacją elektryczną osobno; w zależności od ryzyka związanego z wykonywaną pracą należy stosować inny izolujące wyposażenie ochronne.

Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić, czy ograniczenia elektryczne parametrów hełmu odpowiadają napięciu znamionowemu przewidywanemu w trakcie użytkowania.

Nie należy stosować hełmów izolowanych w sytuacjach, w których właściwości izolacyjne mogą być częściowo naruszone.

Starzenie się, niewłaściwe czyszczenie i niewłaściwe użytkowanie mogą obniżyć skuteczność produktu.

Izolacja jest ograniczona w zależności od warunków użytkowania; do obniżenia ochrony może dojść w wyniku starzenia się lub niewłaściwego czyszczenia.

W związku z tym, w przypadku zabrudzenia lub zanieczyszczenia (olejem, smółką, farbą itp.), hełm, a w szczególności jego powierzchnię zewnętrzną, należy starannie wyczyścić zgodnie z instrukcjami producenta.

Nie należy korzystać z hełmu z izolacją elektryczną osobno; w zależności od ryzyka związanego z wykonywaną pracą należy stosować inny izolujące wyposażenie ochronne.

W związku z tym należy zawsze przestrzegać instrukcji przechowywania i czyszczenia zalecanych przez producenta.

Nie używać lelniej wyściółki do prac elektrycznych.

Nie należy korzystać z okładzin zimowych ani lelnich w sytuacjach, w których istnieje ryzyko kontaktu ze stopionym metalem.

Test sprawdzający, czy hełmy mogą wytrzymać rozpryski stopionego metalu, podlega ocenie bez akcesoriów.

W przypadku zamontowania mocowania lampy hełmy nie spełniają wymogów normy EN 50365. (Natomiast hełmy z plastikowym mocowaniem lampy zachowują swoją izolację elektryczną (EN 397 440 V AC) i właściwości antystatyczne.)

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, hełm musi pasować lub zostać wyregulowany odpowiednio do rozmiaru głowy użytkownika.

Dla zapewnienia odpowiedniej ochrony zaleca się, aby hełm był noszony zawsze przez tę samą osobę i nie był współdzielony z innymi osobami. Hełm jest zaprojektowany w taki sposób, aby skóra hełmu lub paski pochłaniały energię uderzenia, ulegając częściowemu zniszczeniu lub uszkodzeniu. Dlatego hełmy, które zostały uszkodzone w wyniku silnego uderzenia, powinny być natychmiast wymienione – nawet jeśli nie noszą zewnętrznych oznak uszkodzenia.

Ponadto należy pamiętać, że modyfikacja lub usunięcie oryginalnych

elementów hełmu, które jest niezalecane przez producenta, może spowodować jego uszkodzenie. Nie należy modyfikować hełmu w celu dopasowania do głowy użytkownika za pomocą dodatkowych urządzeń, chyba że zostało to przewidziane przez producenta.

Nie należy modyfikować ani usuwać żadnych oryginalnych elementów produktu.

Nie należy pokrywać hełmu lakierem ani rozpuszczalnikiem, nie stosować klejów ani etykiet samoprzylepnych, jeśli nie jest to zgodne z instrukcją producenta.

Do czyszczenia, pielęgnacji i dezynfekcji należy używać wyłącznie środków, które nie uszkadzają i nie mają niepożądanego wpływu na użytkownika. Należy przestrzegać wskazań i informacji producenta w tym zakresie.

Należy unikać miejsc, w których istnieje duże ryzyko uderzenia lub penetracji. Należy unikać miejsc, w których istnieje duże ryzyko porażenia prądem. Nie należy korzystać z tego hełmu podczas prowadzenia pojazdów lub uprawiania sportu.

Nie należy rzucić, upuszczać ani wykorzystywać hełmu jako podpórki.

Hełm został wyprodukowany bez użycia substancji niebezpiecznych dla zdrowia. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy opuścić strefę zagrożenia i zdjąć środki ochrony indywidualnej.

Działanie ochronne może się zmniejszyć na skutek starzenia się produktu lub niewłaściwego czyszczenia. W zależności od warunków użytkowania efekt izolacyjny może być ograniczony.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Hełm nie zapewnia całkowitej ochrony przed urazami. W szczególności należy mieć na względzie, że żaden hełm nie jest w stanie ochronić głowy przed siłami wywołanymi gwałtownym uderzeniem.

Ten hełm został zaprojektowany w taki sposób, aby pochłaniał energię uderzenia poprzez częściowe rozłożenie tej siły lub uszkodzenie istotnych elementów hełmu. Hełm może być używany tylko podczas zatwierdzonych czynności (patrz oznakowanie).

REGULACJA I USTAWIENIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić hełm, skurpek i wieszak. W przypadku uszkodzeń należy wymienić hełm. Po gwałtownym uderzeniu należy zaprzestać noszenia hełmu ochronnego. Dotyczy to nawet sytuacji, gdy hełm nie nosi oznak żadnych zewnętrznych uszkodzeń. Po silnym uderzeniu należy zutilizować hełm.

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, hełm musi być dopasowany do rozmiaru głowy.

Hełm musi być odpowiednio wyregulowany. Na przykład paski powinny być wyregulowane w taki sposób, aby uszy pozostały odsłonięte. Sprzączka nie powinna opierać się o kości szczęki, a pasek i sprzączka powinny być wyregulowane w taki sposób, aby hełm był jednocześnie wygodnie dopasowany i mocno osadzony. Gdy pasek podbródkowy jest prawidłowo wyregulowany i włożony, hełm nie może ani uciskać głowy, ani zsuwać się.

Dopasowanie hełmu (rysunek B)

1. Aby zwięzić obwód hełmu, obróć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Aby poszerzyć obwód hełmu, obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Sprawdź dopasowanie i wyreguluj za pomocą pokręteł, aż hełm będzie dobrze przylegał do głowy.

Mocowanie paska podbródkowego (rysunek C)

1. Zamontowany pas podbródkowy EN 397 powinien wyglądać tak. Wskazówka: Pasek podbródkowy EN 397 nie jest połączony z systemem napinającym kasku. Upewnij się, że pasek podbródkowy posiada oznaczenie EN397 i że oznaczenie to jest skierowane na zewnątrz, gdy pasek podbródkowy zwiisa w dol.
2. Włóż cztery sprzączki w cztery otwory na krawędzi hełmu.
3. Upewnij się, że pasek podbródkowy jest dobrze dopasowany.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Zatrzaśnij akcesoria boczne (rysunek D)

1. Włóż akcesoria do odpowiedniego otworu. Klamry muszą się słyszalnie zatrzasnąć.

2. Pociągnij lekko za element akcesoriów, aby sprawdzić, czy hełm jest mocno osadzony.

3. Aby go zdjąć, odciągnij środkową zakładkę od hełmu i wyjmij akcesoria.

Nie należy modyfikować ani usuwać żadnych oryginalnych elementów produktu. Wyjątek stanowią modyfikacje zalecane przez producenta. Należy używać wyłącznie akcesoriów dopuszczonych przez producenta. Należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i obsługi dołączoną do akcesoriów. Do regulacji hełmu należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych Milwaukee; użycie innych części jest niedozwolone.

Pas główny hełmu nie podlega wymianie. W przypadku uszkodzenia pasa głównego należy wymienić cały hełm.

Akcesoria dostępne dla tego produktu:

4932480661	4-punktowy pasek podbródkowy BOLT™ zgodny z normą EN 397
4932480667	potnik zapasowy BOLT™ 100
4932480668	Część zamienna 6-punktowa wewnętrzna BOLT™ 100

PRZECHOWYWANIE, PIELEGNACJA, TRANSPORT

Hełm należy zawsze transportować w wystarczająco wytrzymałym opakowaniu, aby skrupa hełmu lub paski nie uległy przypadkowemu uszkodzeniu. Hełm należy przechowywać w worku i/lub w zamkniętej szafie, tak aby był chroniony przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, zimnem, wilgocią, paleniami itp.

Zakres temperatur podczas stosowania: od -30°C do +50°C

Zalecane warunki przechowywania: od +5°C do +50°C, < 85% wilgotności względnej, chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Przed i po każdym użyciu sprawdź skurpek hełmu, koszyk i wieszak pod kątem pęknięć, rys, odchyleń kolorystycznych, metnych plam lub innych nietypowych oznak.

W przypadku wystąpienia którejkolwiek z powyższych okoliczności należy natychmiast wymienić hełm, ponieważ mogą one wskazywać na to, że produkt utracił swoją funkcję ochronną przed uderzeniem, penetracją i/lub porażeniem prądem.

Czyść hełm regularnie, aby sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, a także aby zapobiec podrażnieniu skóry. Do czyszczenia należy używać wody, a w razie potrzeby łagodnego detergentu i miękkiej szmatki. Uważaj, aby nie porysować hełmu (nie używaj silnych detergentów, rozpuszczalników ani środków do szorowania). Unikaj wszelkich produktów, które mogłyby uszkodzić hełm lub zaszkodzić jego użytkownikowi.

ZALECANY OKRES UŻYTKOWANIA

Żywność hełmu zależy od materiału, z którego został wykonany oraz od warunków środowiskowych, w których jest używany i przechowywany.

Okres przechowywania: 10 lat od daty produkcji w odpowiednich warunkach przechowywania. Datę produkcji można sprawdzić na rysunku A.

LUB

Żywność: 5 lat od daty pierwszego użycia w odpowiednich warunkach przechowywania.

W zależności od tego, co wystąpi wcześniej.

W następujących przypadkach należy zutilizować hełm zgodnie z przepisami prawa:

- Po ekstremalnym upadku lub dużym obciążeniu.
- Jeśli nie przejdzie testu bezpieczeństwa.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości co do niezawodności hełmu.
- Jeśli nie znasz dokładnej historii użytkowania.
- W przypadku zmian w przepisach, normach, technologii lub braku kompatybilności z innymi urządzeniami.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI (UE)

Wentylowane hełmy ochronne Milwaukee BOLT™ 100 są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normami zharmonizowanymi EN 397:2012+ A1:2012 oraz EN 50365:2002 (w stosownych przypadkach).

Niewentylowane hełmy ochronne Milwaukee BOLT™ 100 są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą zharmonizowaną EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (w stosownych przypadkach).

Nr jednostki notyfikowanej 2797: Badanie typu UE przeprowadzone przez: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej www.milwaukeeool.eu.

SYMBOLS



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



EN50365:2002 klasa 0
Klasa elektryczna 0 dla systemów o napięciu znamionowym do 1000 V AC oraz 1500 V DC



Europejski znak zgodności



Brytyjski znak potwierdzający zgodność



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki znak zgodności

MAGYAR

MODELL

A Milwaukee BOLT™ 100 védősíkok szellőztetett vagy szellőzés nélküli kivitelben kaphatók.

A szellőző és nem szellőző Milwaukee BOLT™ 100 védősíkok teljesíti az EN 397 – Ipari védősíkok és az EN 50365 – Villamosan szigetelő védősíkok kiegészítésgű villamos berendezésekben való használatra szabványos követelményeit.

A nem szellőző Milwaukee BOLT™ 100 védősíkok az EN 50365 – Villamosan szigetelő védősíkok kiegészítésgű villamos berendezésekben való használatra szabványának megfelelő védősíkokra vonatkozó ipari követelmények teljesítésére készült.

Veszélyes területre lépés előtt biztosítani kell, hogy a síkok a várható veszélyekre legyen méretezve.

A specifikus modelljelölés a csomagoláson található.

JELÖLÉSEK (A ÁBRA)

A síkokon a következő jelölések lehetnek:

A	Gyártói azonosító	<i>Milwaukee</i>	Technonic Product Development Limited
B	Az EN-szabvány elnevezése	EN 397 EN 50365	Ipari védősíkokra vonatkozó Európai Szabvány Villamosan szigetelő védősíkok kiegészítésgű villamos berendezésekben való használatra
C	Kétfős háromszög QR-kód a 0. osztályú gyártási tétele számhoz	EN 50365:2002	0. villamosági osztály legfeljebb 1000 V AC és 1500 V DC névleges feszültségű berendezések esetén
D	Nagyon alacsony hőmérsékletek	-20 °C / -30 °C / -40 °C	szükség szerint
E	Nagyon magas hőmérsékletek	+150 °C	
F	Elektromos szigetelés	440 V AC	
G	Oldalirányú deformáció	LD	

H	Fémolvadék fröccsenése	MM	
I	Modelljelölés	BOLT™ 100	
J	Méret vagy mérettartomány (cm-ben)	52-68, 6¼-8½ col	
K	Anyagokra vonatkozó adatok	ABS	Akrilnitril-butadién-stirol
L	CE-jelölés bejelentett szervezettel	CE 2797	
M	Brit megfelelési jelölés bejelentett szervezettel	UKCA 0086	
N	Ukrán megfelelési jelölés	UA.TR.061	
O	Eurázsiai megfelelési jelölés		
P	Gyártási dátum és gyártási tétele szám	DD = nap MMM = hónap YY = év XX = napi gyártási tétele szám	

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

EN 50365:2002 0. villamosági osztály legfeljebb 1000 V AC és 1500 V DC névleges feszültségű berendezések esetén

A kétfős háromszög jelölés azt jelenti, hogy a síkok villamos szigetelése megfelelő olyan berendezésekben feszültség alatt vagy a rendszer feszültségvezető részeinek közelében való munkavégzéshez, melyek feszültsége nem haladja meg az 1000 V AC vagy 1500 V DC értéket. Ezt a síkokat úgy tervezték, hogy megvédje viselőjét az áramütéstől azáltal, hogy megakadályozza a veszélyes áram áthaladását a testen a fejen keresztül.

A villamos szigetelt síkok nem lehet egyedül használni; az adott munkához kapcsolódó kockázatoktól függetlenül további szigetelő védőeszközöket kell használni.

A használaton ellenőriznie kell, hogy a síkok villamos határértékei egyezzenek az alkalmazás során várható névleges feszültséggel. Ne használják a szigetelt síkokokat olyan helyzetekben, melyekben a szigetelő tulajdonságokat létszen hátrányos befolyások érthetik.

Az öregedés, a szakszerűlen tisztítás és a szakszerűlen használat hátrányosan befolyásolhatja a termék hatását.

A szigetelés az alkalmazási feltételektől függetlenül korlátozott; a védelem az öregedés vagy a szakszerűlen tisztítás következtében csökkenhet.

Ezért a síkokat, különösen a külső felületét, a gyártó tisztításra vonatkozó utasításainak megfelelően gondosan meg kell tisztítani, ha beszenyeződött vagy koszos (olaj, kátrány, festék stb.).

A villamosan szigetelt síkokat nem lehet egyedül használni; az adott munkához kapcsolódó kockázatoktól függetlenül további szigetelő védőeszközöket kell használni.

A gyártó által ajánlott tárolási és tisztítási előírásokat azért mindig figyelembe kell venni.

A nyári bélést ne használják villamosági munkához.

A téli és a nyári bélést se használják olyan situációkban, melyekben fennáll az olvad fémrel való érintkezés veszélye.

Annak a vizsgálata az értékelése, hogy a síkokok ellenállnak-e az olvad fém fröccsenésének, tartozékok nélkül történik.

Felszerelt lámpataratóval a síkokat nem teljesítik az EN 50365 szabvány követelményeit. (Műanyag lámpataratóval azonban megtartják villamos szigetelésüket (EN 397 440 V AC) és antisztatikus jellemzőiket.)

Az elégséges védelem érdekében a síkoknak illeszkednie kell a fejre, ill. be kell állítani a síkok viselő fejméretére.

A megfelelő védelem érdekében a síkokat ajánlott mindig ugyanannak a személynek viselnie, és nem ajánlott más személyekkel közösen használni.

A síkok úgy van kialakítva, hogy a síkaihéj, ill. a pántok úgy elnyeljék egy ütés energiáját, hogy részben tonkremennek vagy megsérülnek. Ezért az erős ütést kapott síkokat haladéktalanul ki kell tisztítani, ha beszenyeződött, hogy nem látható sérülés külső jele.

Ezenkívül felhívjuk a figyelmet, hogy az eredeti alkotórészek nem a gyártó által ajánlott módosítása vagy eltávolítása sérülésekhez vezet. A síkokat a síkok viselő fejéhez való hozzáigazítás céljából nem szabad

kiegészítő készülékekkel módosítani, amennyiben ez a gyártó részéről nincs előírva.

Ne módosítsa, ill. ne távolítsa el a termék eredeti alkotórészzeit.

Ne fesse be és ne alkalmazzon rajta oldószeret, ne vigyen fel rá ragasztót, és ne helyezzen el rajta felragaszható címkéket, ha az nem felel meg a gyártói útmutatásoknak.

Tisztításhoz, ápoláshoz és fertőtlenítéshez csak olyan anyagokat használjon, melyek nem károsítják a sisakot, és nincsenek nem kívánt hatással a sisak viselőjére. Ebben a vonatkozásban vegye figyelembe a gyártó útmutatásait és adatait.

Kerülje az olyan területeket, ahol magas ütési vagy penetrációs kockázat áll fenn.

Kerülje az olyan területeket, ahol magas áramütési kockázat áll fenn.

Ne használja a sisakot járművezetéshez vagy sportoláshoz.

Ne dobálja, ne ejtse le és ne használja támasztékként a sisakot.

A sisak egészségre veszélyes anyagok nélkül készült. Allergiás reakciók esetén hagyja el a veszélyes területet, és tegye le az egyéni védőeszközt.

A védőhatás öregedés vagy szakszerűtlen tisztítás miatt csökkenhet. A használati feltételeiktől függően a szigetelőhatás korlátozott lehet.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A sisak nem nyújt teljes körű védelmet sérülések ellen. Különösen figyelembe kell venni, hogy semmilyen sisak nem képes megvédeni a fejet egy erős ütődés által okozott erőktől.

A sisak úgy van kialakítva, hogy az ütközési energia részleges eloszlás révén elnyelődjön, vagy a sisak lényeges alkotórészei megsérülnek. A sisakot csak az engedélyezett tevékenységekhez szabad használni (lásd a jelölést).

A SISAK FEJHEZ IGAZÍTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA

Használat előtt rendszeresen ellenőrizze a sisakot, a hejtát és a belső felszereléseket. Fennálló sérülések esetén a sisakot ki kell cserélni. Erős ütődést követően a védősíksakat nem szabad tovább viselni. Az akkor is érvényes, ha a sisakon nem látszik külső sérülés. Nagyobb ütést követően ártalmatlanítsa a sisakot.

A megfelelő védelem érdekében a sisakot be kell állítani a fejmére.

A sisakot úgy kell beállítani, hogy megfelelően illeszkedjen. A szíjakat például úgy kell elhelyezni, hogy a fülek szabadon maradjanak. A csat ne feleljen fel az állcsontira, és a szíjakat és a csatot úgy kell beállítani, hogy a sisak kényelmesen, egyben szorosan illeszkedjen. Helyesen beállított és csatlakoztatott állsízj esetén a sisak nem nyomható és nem is csúszhat el.

A sisak fejhez igazítása (B ábra)

1. A sisak szűkebbre állításához forgassa el a forgógombot az óramutató járásával egyező irányban.
2. A sisak tágabbra állításához forgassa el a forgógombot az óramutató járásával ellentétes irányban.
3. Ellenőrizze a sisak megfelelő illeszkedését, és a forgógomb segítségével állítsa be, amíg a sisak megfelelően nem illeszkedik a fejre.

Állsízj rögzítése (C ábra)

1. Az EN 397 szabvány szerinti felszerelt állsízjnak a következőképpen kell kinéznie.
Megjegyzés: Az EN 397 szabvány szerinti állsízj nincs összekötve a sisak rögzítőrendszerével.
Biztosítsa, hogy az állsízj rendelkezzen EN 397-jelöléssel, és hogy ez a jelölés kifelé mutasson, ha az állsízj letétele lóg.
2. Illesse a négy csatot a sisak szélén lévő négy felfogatásba.
3. Biztosítsa, hogy az állsízj jól felfeküdjön.

KÜLÖN TARTOZÉK

Oldalsó tartozék felcsofolása (D ábra)

1. Illesse a tartozékot a megfelelő rébsze. A füleknek halthatóan be kell pattanniuk.
2. Enyhén húzza meg a tartozékot, hogy ellenőrizze a biztos tartást.
3. Eltávolításhoz húzza el a sisaktól a középső fület, és vegye le a tartozékot.

Ne módosítsa, ill. ne távolítsa el a termék eredeti alkotórészzeit. Ez alól a gyártó által ajánlott módosítások képeznek kivételt. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat használjon. Kövesse a tartozékhoz mellékelt felszerelési és kezelési útmutatókat.

A sisak beállításához kizárólag eredeti Milwaukee tartozék- és pótalkatrészeket használjon, más alkatrészeket ne.

A sisak fejpanjtja nem cserélhető. Ha a fejpanjt megsérül, akkor az egész sisakot ki kell cserélni.

A jelen termékhez kapható tartozékok:

4932480661	BOLT™ 4-pontos állsízj az EN 397 szabványnak megfelelően
4932480667	BOLT™ 100 csere izzadságszalag
4932480668	BOLT™ 100 6-pontos belső rész pótalkatrész

TAROLÁS, ÁPOLÁS, SZÁLLÍTÁS

A sisakot mindig megfelelően erős csomagolásban kell szállítani, hogy a sisakhéj vagy a pántok véletlenül ne sérüljenek meg. A sisakot tasakban és/vagy zárt szekrényben kell tárolni, hogy védve legyen a napugárzástól, hidegtől, nedvességtől, füstgázoktól stb.

Hőmérsékleti tartomány alkalmazások: -30 °C – +50 °C
Ajánlott tárolási feltételek: +5 °C – +35 °C, <85% relatív páratartalom, közvetlen napugárzástól védendő.

A sisakhéjra, a felkarosra és a párnázást minden egyes használat előtt és után ellenőrizni kell törések, repedések, karcolások, színtelérések, tejszíni elváltozások vagy egyéb szokatlan jelenségek szempontjából.

Amennyiben a fentvezetett állapotok egyike állapítható meg, a sisakot azonnal ki kell cserélni, mivel ezek azonnal a jelek lehetnek, hogy a sisak elvesztette az ütést, áthaltas és/vagy áramütés elleni védőfunkcióit. Rendszeresen tisztítsa meg a sisakot, hogy könnyen meg lehessen vizsgálni sérülések szempontjából, és bőrtírástól se lépjenek fel. Tisztításhoz használjon vizet és adott esetben enyhé tisztítószert, valamint puha kendőt. Ügyeljen arra, hogy a sisakot ne karcolja össze (ne használjon erős tisztítószereket, oldószereket vagy súrolószereket). Kerüljön minden olyan terméket, mely árthatna a sisaknak vagy a sisak viselőjének.

AJÁNLOTT HASZNÁLATI IDŐ

A sisak használati ideje függ a gyártási anyagotól és azoktól a környezeti feltételektől, melyek között a sisakot használnak és tárolják.

Tárolási idő: Megfelelő tárolási feltételek mellett a gyártási dátumtól számított 10 év. A gyártási dátum az A ábrán látható.

VAGY

Élettartam: Megfelelő tárolási feltételek mellett az első használat dátumától számított 5 év.

Attól függően, hogy melyik következik be előbb.

A sisakot a törvényi előírásoknak megfelelően a következő esetekben ártalmatlanítani kell:

- Rendkívüli zuhanást vagy erős igénybevételt követően.
- Ha nem teljesíti a biztonsági ellenőrzés követelményeit.
- Amennyiben kététegek merülnek fel a sisak megbízhatóságával kapcsolatban.
- Ha nem ismerik a pontos felhasználási előzményeket.
- A törvényi szabályozásban, a szabványokban, a technikában beállt változások esetén, vagy a felszerelés más részével való inkompatibilitás esetében.

A SZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELŐSÉG (EU)

A szellőztetett Milwaukee BOLT™ 100 védősíksak megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek, valamint az EN ISO 397:2012+A1:2012 és az EN 50365:2002 harmonizált szabványoknak (amennyiben alkalmazható).

A szellőzés nélküli Milwaukee BOLT™ 100 védősíksak megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek, valamint az EN ISO 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 harmonizált szabványoknak (amennyiben alkalmazható).

A 2797 sz. bejelentett szervezet: Az EU-típusvizsgálatot végezte: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

A megfelelőségi nyilatkozat az www.milwaukeetool.eu címen található.

SZIMBOLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

	EN 50365 2002 0. oształy 0. villamosági oształy legfeljebb 1000 V AC és 1500 V DC névleges feszültségű berendezések esetén
	Európai megfelelésségi jelölés
	Brit megfelelésségi jel
	Ukrán megfelelésségi jelölés
	Eurázsiai megfelelésségi jelölés

SLOVENSČINA

MODEL

Zaščitne čelade BOLT™ 100 Milwaukee so na voljo v prežračevani in neprežračevani različici.

Prežračevana in neprežračevana zaščitna čelada BOLT™ 100 Milwaukee izpolnjuje zahteve standarda EN 397 – Industrijske zaščitne čelade in standarda EN 50365 – Električno izolirane čelade za uporabo pri nizkonapetostnih napeljavah.


Neprežračevana zaščitna čelada BOLT™ 100 Milwaukee je bila razvita, da izpolnjuje industrijske zahteve za zaščitno čelado, ki ustreza standardu EN 50365 – Električno izolirane čelade za uporabo pri nizkonapetostnih napeljavah.

Pred vstopom v nevarno območje se prepričajte, da je čelada zasnovana za pričakovane nevarnosti.

Specifična oznaka modela je navedena na embalaži.


OZNAKE (SLIKA A)

Na čeladi se lahko nahajajo naslednje oznake:

A	Identifikacija proizvajalca		Techtronic Product Development Limited
B	Oznaka standarda EN	EN 397 EN 50365	Evropski standard za industrijske zaščitne čelade Električno izolirane čelade za uporabo pri nizkonapetostnih napeljavah
C	Dvojni trikotnik Koda QR za številko serije	EN 50365:2002 Razred 0	Električni razred 0 za sisteme z nazivno napetostjo do 1000 V AC in 1500 V DC
D	Zelo nizke temperature	-20 °C / -30 °C / -40 °C	po potrebi
E	Zelo visoke temperature	+150 °C	
F	Električna izolacija	440 V AC	
G	Deformacija ob strani	LD	
H	Obrizg stajene kovine	MM	
I	Oznaka modela	BOLT™ 100	
J	Velikost ali razpon velikosti (v cm)	52–68, 6½–8½ in.	
K	Podatki o materialih	ABS	akrilonitril-butadien-stiren
L	Oznaka CE s priglajšenim organom	CE 2797	
M	Britanski znak skladnosti s priglajšenim organom	UKCA 0086	

N	Ukrajinski znak skladnosti	UA.TR.061
O	Evrasijski znak skladnosti	
P	Datum proizvodnje in številka serije	DD = dan MMM = mesec YY = leto XX = dnevna številka serije

VARNOŠTNI NAPOTKI

 EN 50365:2002 Električni razred 0 za sisteme z nazivno napetostjo do 1000 V AC in 1500 V DC

Simbol dvojnega trikotnika pomeni, da je ta čelada električno izolirana za dela na delih, ki so pod napetostjo ali v bližini delov, ki so pod napetostjo in ki ne presegajo 1000 V AC ali 1500 V DC. Ta čelada je bila razvita, da bi osebo, ki jo nosi, ščitila pred električnimi udari tako, da se prepreči prehod nevarnega toka skozi telo preko glave.

Električno izolirane čelade ni mogoče uporabljati samostojno; glede na tveganja, povezana z delom, je treba uporabiti dodatno izolirano zaščitno opremo.

Uporabnik mora preveriti, ali električne mejne vrednosti čelade ustrezajo nazivni napetosti, pričakovani med uporabo.

Izoliranih čelad ni dovoljeno uporabljati v situacijah, v katerih bi lahko bile izolacijske lastnosti deloma okrnjene.

Staranje, neprimerno čiščenje in neprimerna uporaba lahko vplivajo na učinkovitost izdelka.

Izolacija je omejena glede na pogoje uporabe; zaščita je lahko zmanjšana zaradi staranja ali neprimernega čiščenja.

Zato je treba čelado, še posebej njeno zunanost, ki je umazana ali onesnažena (olje, katran, barva itd.) skrbno očistiti v skladu z navodili za čiščenje proizvajalca.

Električno izolirane čelade ni mogoče uporabljati samostojno; glede na tveganja, povezana z delom, je treba uporabiti dodatno izolirano zaščitno opremo.

Vedno upoštevajte priporočene predpise proizvajalca glede shranjevanja in čiščenja.

Poletne podloge ne uporabljajte za električna dela.

Zimske in poletne podloge ne uporabljajte v situacijah, v katerih obstaja nevarnost stika s staljeno kovino.

Preizkus, ali so čelade odporne na brizganje staljene kovine, je izveden brez dodatne opreme.

Čelade ne ustrezajo standardu EN 50365, če je nameščen nosilec za lučko. (S plastičnim nosilec čelada ohrani svojo električno izolacijo (EN 397 440 V AC) in anistiatske lastnosti.)

Za zadostno zaščito se mora čelada prilagajati oz. mora biti prilagojena velikosti glave uporabnika.

Za ustrezno zaščito priporočamo, da čelado vedno nosi ista oseba in je ne deli z drugimi osebami.

Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z delnim uničenjem ali poškodbo lupine čelade ali pasov. Zato je treba čelade, ki so izpostevane močnemu udarcu, nemudoma zamenjati – čeprav morda ni vidnih nobenih zunanjih znakov poškodbe.

Poleg tega opozarjamo, da sprememba, ki je proizvajalec ne priporoča, ali odstranjevanje originalnih sestavnih delov čelade lahko povzroči poškodbe.

Čelade za prilagoditev na glavo uporabnika ni dovoljeno spreminjati z dodatnimi napravami, ki jih proizvajalec ne predvideva.

Ne spreminjajte oz. odstranjujte nobenih originalnih delov izdelka.

Čelade ne lakirajte in ne obdelujte s topli ter nanjo ne nanašajte lepila in ne lepilne nalepk, če to ne ustreza napotkom proizvajalca.

Za čiščenje, nego in dezinfekcijo uporabljajte samo sredstva, ki ne poškodujejo čelade in nimajo neželenih učinkov na uporabnika. V zvezi s tem upoštevajte napotke in navedbe proizvajalca.

Izogibajte se območjem, kjer obstaja velika nevarnost udarca ali preboja.

Izogibajte se območjem, kjer obstaja velika nevarnost električnega udara.

Te čelade ne uporabljajte za vožnjo vozil ali pri športu.

Čelade ne mečite, pazite, da ne pade na tla in je ne uporabljajte kot oporo.

Čelada je bila izdelana brez zdravju škodljivih snovi. Če pride do alergijske reakcije, zapustite nevarno območje in odložite osebno varovalno opremo.

Zaščitni učinek se lahko zmanjša zaradi staranja ali neustreznega čiščenja. Glede na pogoje uporabe je lahko izolacijski učinek omejen.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Čelada ne zagotavlja popolne zaščite pred poškodbami. Še posebej je treba upoštevati, da nobena čelada glave ne more zaščititi pred silami, ki jih povzročijo siloviti udarci.

Ta čelada je zasnovana tako, da energijo udarca absorbira z delno porazdelitvijo ali poškodbo bistvenih delov čelade. Čelado lahko uporabljate samo za dovoljene dejavnosti (glejte oznako).

PRILAGAJANJE IN NASTAVLJANJE

Čelado, lupino in notranjo opremo redno pregledajte pred vsako uporabo. Če so prisotne nevarne, čelado zamenjajte. Po silovitem udarcu čelade ni več dovoljeno nositi. To velja tudi, če čelada ne kaže znakov zunanjih poškodb. Čelado po silovitem udarcu odstranite med odpadke.

Za primerno zaščito mora biti čelada prilagojena velikosti glave.

Čelado je treba nastaviti tako, da se prilaga. Jermene je treba npr. pozicionirati tako, da so ušesa prosta. Zaponka ne sme biti naslonjena na čeljust, jermen in lupina morata biti nastavljeni tako, da je čelada na glavi udobno in hkrati trdno. Pri pravilno nastavljenem in pritrjenem podbradniku čelada ne sme pritisniti ali zdrsniti.

Prilaganje čelade (Slika B)

1. Za zoženje čelade vrtljivi gumb zavrtite v smeri urinega kazalca.
2. Za razširitev čelade vrtljivi gumb zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Preverite obliko prilaganja in jo nastavite z vrtljivim gumbom, dokler se čelada tesno ne prilaga glavi.

Pritrjevanje podbradnika (Slika C)

1. Nameščen podbradnik EN 397 mora izgledati tako.
Opomba: Podbradnik EN 397 ni povezan z napenjalnim sistemom čelade.
Prepričajte se, da ima podbradnik oznako EN397 in da je ta oznaka obrnjena navzven, ko podbradnik visi navzdol.
2. Štiri zaponke vstavite v štiri reže na robu čelade.
3. Prepričajte se, da se podbradnik dobro prilaga.

OPREMA

Pripenjanje stranske dodatne opreme (Slika D)

1. Dodatno opremo vstavite v ustrezne reže. Jezički morajo silniško zaskočiti.
2. Rahlo povlecite za dodatno opremo, da preverite njeno varno pritrditev.
3. Za odstranjanje srednjih jeziček povlecite stran od čelade in odstranite del dodatne opreme.

Ne spreminjajte oz. odstranjujte nobenih originalnih delov izdelka. Izvzete so spremembe, ki jih povzroča proizvajalec. Uporabite samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec. Upoštevajte navodila za namestitve in uporabo, ki so priložena dodatni opremi.

Za nastavitve čelade uporabite izključno originalne dodatne in nadomestne dele ter nobenih drugih delov.

Naglavna traka čelade ni mogoče zamenjati. Če je naglavni trak poškodovan, je treba zamenjati celo čelado.

Dodatna oprema, ki je na voljo za ta izdelek:

- | | |
|------------|---|
| 4932480661 | 4-točkovni podbradnik BOLT™ v skladu z EN 397 |
| 4932480667 | Nadomestni trak za vpjanje znoja BOLT™ 100 |
| 4932480668 | Nadomestni del 6-točkovne notranje opreme BOLT™ 100 |

SHRANJEVANJE, NEGA, TRANSPORT

Čelado vedno transportirajte v dovolj robustni embalaži, da ne pride do nenamernih poškodb lupine čelade ali trakov. Čelado shranjujte v vrečki in/ali zaprti omari, da jo zaščitite pred neposrednim sončnim sevanjem, mrazom, vlago, odpadnimi plini itd.

Temperaturno območje med uporabo: od -30 °C do +50 °C
Priporočeni pogoji skladiščenja: od +5 °C do +35 °C, <85 % relativne vlažnosti, zaščitite pred neposrednim sončnim sevanjem.

Lupino čelade, nosilno košaro in oblačenje pred in po vsaki uporabi preverite glede prelomnih mest, razpok, prask, odstopanja barve, mlačnih mest ali drugih neobičajnih pojavov.

Če je prisotno katero od zgoraj navedenih stanj, čelado takoj zamenjajte, saj

so lahko znak, da je čelada izgubila zaščitno funkcijo pred udarci, preboji in/ali električnim udarcem.

Čelado redno čistite, da jo lahko preprosto pregledate glede poškodb in da ne pride do draženja kože. Za čiščenje uporabite vodo in po potrebi blago čistilno sredstvo in mehko krpo. Pazite, da ne opraskate čelade (ne uporabljajte močnih čistil, topil ali abrazivnih sredstev). Izogibajte se vsem izdelkom, ki bi lahko škodili čeladi ali uporabniku čelade.

PRIPOROČENO OBDOBJE UPORABE

Čas uporabe čelade je odvisen od materiala izdelave in okoljskih pogojev, v katerih bo čelada uporabljena ali skladiščena.

Obstojnost med skladiščenjem: 10 let od datuma proizvodnje in ustreznih pogojev skladiščenja. Datum izdelave je viden na Sliki A.

ALI

Življenjska doba: 5 let od datuma prve uporabe v ustreznih pogojih skladiščenja.

Glede na to, kaj nastopi prej.

V naslednjih primernih traba čelado odstraniti v skladu z zakonskimi predpisi:

– Po ekstremnem udarcu ali močni obremenitvi.

– Pri neuspešnem varnostnem preskusu.

– Če obstaja dvom o zanesljivosti čelade.

– Če ne poznate točne zgodovine uporabe.

– Če se spremeni zakon, standardi, tehnika ali v primeru nezdržljivosti z drugimi deli opreme.

SKLADNOST S PREDPISI (EU)

Prezračevane zaščitne čelade BOLT™ 100 Milwaukee ustrezajo zahtevam uredbe (EU) 2016/425 ter usklajenemu standardom EN 397:2012+ A1:2012 in EN 50365:2002 (če je ustrezno).

Ne prezračevane zaščitne čelade BOLT™ 100 Milwaukee ustrezajo zahtevam uredbe (EU) 2016/425 ter usklajenemu standardu EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (če je ustrezno).

Priглаšeni organ št. 2797: EU Pregled tipa izvedel: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Izjavo o skladnosti najdete na spletnem naslovu: www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.



EN50365:2002 Razred 0
Električni razred 0 za sisteme z nazivno napetostjo do 1000 V AC in 1500 V DC



Evropski znak skladnosti



Britanska oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijski znak skladnosti

HRVATSKI

MODEL

Zaštitne kacige Milwaukee BOLT™ 100 dostupne su u verzijama s ventilacijom i bez ventilacije.

Zaštitna kaciga s ventilacijom i bez ventilacije Milwaukee BOLT™ 100 ispunjava uvjete norme EN 397 – Industrijske zaštitne kacige i norme EN 50365 – Električne izolacijske kacige za uporabu u postrojenjima niskog napona.


Zaštitna kaciga bez ventilacije Milwaukee BOLT™ 100 razvijena je za ispunjavanje industrijskih zahtjeva u pogledu zaštitne kacige koja je u skladu s normom EN 50365 – Električne izolacijske kacige za uporabu u postrojenjima niskog napona.

Prije ulaska u opasno područje, provjerite je li kaciga dizajnirana za predviđene opasnosti.

Specifična oznaka modela se nalazi na otmotu.

OZNAKE (ILUSTRACIJA A)

Na kacigi se mogu nalaziti sljedeće oznake:

A	Identifikacija proizvođača		Techtronic Product Development Limited
B	Oznaka EN standarda	EN 397 EN 50365	Europska norma za industrijske zaštitne kacige Električne izolacijske kacige za uporabu u postrojenjima niskog napona
C	Dvostruki trokut QR kod za razred 0 broja šarže	EN 50365:2002	Električni razred 0 za postrojenja s nazivnim naponom do 1000 V AC i 1500 V DC
D	Vrlo niske temperature	-20°C / -30°C / -40°C	prema tabeli
E	Vrlo visoke temperature	+150°C	
F	Električna izolacija	440V AC	
G	Bočna deformacija	LD	
H	Prskanje rastaljenog metala	MM	
I	Oznaka modela	BOLT™ 100	
J	Većina ili raspon većina (u cm)	52–68, 6 1/2–8 1/2 inča	
K	Podatci o materijalu	ABS	Akilonitril butadien stiren
L	CE oznaka sukladnosti s prijavljenim tijelom	CE 2797	
M	Britanska oznaka sukladnosti s prijavljenim tijelom	UKCA 0086	
N	Ukrajinska oznaka sukladnosti	UA.TR.061	
O	Euro-azijska oznaka sukladnosti		
P	Datum proizvodnje i broj šarže	DD = dan MMM = mjesec YY = godina XX = broj šarže dana	

SIGURNOSNE UPUTE



EN 50365:2002 Električni razred 0 za postrojenja s nazivnim naponom do 1000 V AC i 1500 V DC

Simbol dvostrukog trokuta označava da je ova kaciga električki izolirana za radove pod naponom ili u blizini dijelova na postrojenjima koji su pod naponom, a koji ne iznosi više od 1000 V AC ili 1500 V DC. Ova je kaciga razvijena za zaštitu nositelja od strujnih udara tako što sprječava prolazak opasne struje kroz tijelo putem glave.

Električki izolirana kaciga ne može se upotrebljavati samostalno; ovisno o rizicima koji su povezani s radom, potrebno je upotrebljavati dodatnu izolirajuću zaštitnu opremu.

Nositelj mora provjeriti odgovaraju li električna ograničenja kacige nazivnom

naponu koji se očekuje tijekom uporabe.

Izolirane kacige ne bi se smjele upotrebljavati u situacijama u kojima bi izolirajuća svojstva djelomično mogla biti ograničena. Starenje, nepropisno čišćenje i neprimjerena uporaba mogu ograničiti djelotvornost proizvoda.

Ovisno o uvjetima uporabe, izolacija je ograničena: zaštitna se može umanjiti starenjem ili nepropisnim čišćenjem.

Stoga se kaciga, a posebice njezina vanjska površina, mora pažljivo čistiti u skladu s uputama za čišćenje proizvođača kada je zaprljana ili onečišćena (uljem, katranom, bojom itd.).

Električki izolirana kaciga ne može se upotrebljavati samostalno; ovisno o rizicima koji su povezani s radom, potrebno je upotrebljavati dodatnu izolirajuću zaštitnu opremu.

Propisi o skladištenju i čišćenju koje proizvođač preporučuje stoga se uvijek moraju poštivati.

Nemojte upotrebljavati ljetnu podstavu za električne radove.

Nemojte upotrebljavati zimsku ni ljetnu podstavu u situacijama u kojima postoji opasnost od dodira s taljenim metalom.

Provjera hoće li kacige izdržati prskanja taljenog metala procjenjuje se bez dodatne opreme.

Kacige nisu u skladu s normom 50365 kada je na njima postavljen držač za svjetiljke. (Međutim, s plastičnim držačem za svjetiljke zadržat će svoju električnu izolaciju (EN 397 440 V AC) i antistatička svojstva.)

Za odgovarajuću zaštitu, kaciga mora odgovarati ili biti prilagođena veličini glave korisnika.

Za odgovarajuću zaštitu preporuča se da kacigu uvijek nosi ista osoba i da se ne dijeli s drugim osobama.

Kaciga je dizajnirana tako da apsorbira energiju udarca djelomičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i remena kacige. Stoga kacige koje su pretrpjele jak udarac treba odmah zamijeniti – čak iako možda nema vanjskih znakova oštećenja.

Korisnicima se također skreće pozornost na štetu nastalu modificiranjem ili uklanjanjem originalnih dijelova kacige, osim onih koje je preporučio proizvođač kacige. Kacige se ne smiju modificirati dodatnim uređajima kako bi se prilagodila glavi korisnika, osim ako to nije predvidio proizvođač.

Nemojte modificirati niti uklanjati bilo koji od originalnih dijelova proizvoda.

Nemojte nanositi boju, otapala, ljepila ili samolepljive naljepnice, osim u skladu s uputama proizvođača kacige.

Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju koristite samo stvari koje ne oštećuju kacigu i nemaju neželjene učinke na korisnika. U tom smislu, pridržavajte se uputa i specifikacija proizvođača.

Izbjegavajte područja gdje postoji veliki rizik od udara ili proboga kacige.

Izbjegavajte područja gdje postoji veliki rizik od strujnog udara.

Ne koristite ovu kacigu za vožnju ili bavljenje sportom.

Kaciga se ne smije bacati, ispuštati niti koristiti kao oslonac.

Kaciga je proizvedena bez tvari opasnih po zdravlje. U slučaju alergijskih reakcija napustite opasno područje i uklonite osobnu zaštitnu opremu.

Zaštitni učinak može se smanjiti zbog starenja ili nepravilnog čišćenja. Ovisno o uvjetima uporabe, izolacijski učinak može biti ograničen.

PROPIISNA UPOTREBA

Kaciga ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda. Osobito je važno zapamtiti da nijedna kaciga ne može zaštititi glavu od sila uzrokovanih snažnim udarcem.

Ova je kaciga dizajnirana tako da apsorbira energiju udarca kroz djelomičnu raspodjelu ili oštećenje bitnih komponenti kacige. Kaciga se smije koristiti samo za odobrene aktivnosti (vidi oznaku).

PRILAGODBA I PODEŠAVANJE

Prije uporabe redovito provjeravajte kacigu, školjku i unutrašnjost. Ako se otkrije oštećenje, zamijenite kacigu. Nakon sniženja udarca više se ne smije nositi zaštitna kaciga. To vrijedi čak i ako kaciga nema vanjskih oštećenja. Bacite kacigu nakon velikog udarca.

Za odgovarajuću zaštitu, kaciga mora biti prilagođena veličini glave korisnika. Kaciga mora biti prilagođena korisniku. Na primjer, remenje bi trebalo biti postavljeno tako da ne pokriva uši. Koptač ne smije nalijegati na čeljusnu kost, a remen i koptač moraju biti podešeni tako da kaciga bude udobna, ali i da čvrsto pristaje u isto vrijeme. Ako je remen za bradu pravilno podešen i priključen, kaciga ne smije da stisne glavu ili da se slobodno pomiče naprijed-natrag.

Podšavanje kacige (Slika B)

1. Za zatezanje kacige okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu.
2. Za širenje kacige okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Provjerite pritanje i nastavite s prilagodbom pomoću gumba dok kaciga čvrsto ne sjedne na glavu.

Privrščavanje remena za bradu (slika C)

1. Montirani EN 397 remen za bradu bi morao izgledati kao što slijedi.
Uputa: EN 397 remen za bradu nije spojen s zateznim sustavom šijema. Uvjerite se, da remen za bradu posjeduje obilježje EN397 i da ovo obilježje pokazuje prema vani, kada remen za bradu visi nadolje.
2. Umetnite četiri kopče u četiri utora na rubu kacige.
3. Uvjerite se da remen za bradu dobro pritanja.

OPREMA

Privrščavanje bočnih dodataka (slika D)

1. Umetnite dodatak u odgovarajući utor. Jezičci se moraju zvučno zavraviti.
 2. Lagano povucite dodatak kako biste provjerili je li čvrsto privrščen.
 3. Za uklanjanje, povucite središnji jezičak od kacige i uklonite dodatak.
- Nemojte modificirati niti uklanjati bilo koji od originalnih dijelova proizvoda. Osim modifikacija koje preporučuje proizvođač. Koristite samo pribor odobren od strane proizvođača. Slijedite upute za postavljanje i rad isporučene s dodatkom.

Za prilagodbu kacige koristite samo originalne Milwaukees dodatke i rezervne dijelove; nikada ne koristite druge komponente ili neoriginalne dijelove za prilagodbu ove kacige.

Traka za glavu kacige nije zamjenjiva. Ako je traka za glavu oštećena, mora se zamijeniti cijela kaciga.

Dodatna oprema dostupna za ovaj proizvod:

4932480661	Remen za bradu u 4 točke BOLT™ prema EN 397
4932480667	Zamjenska znojna traka BOLT™ 100
4932480668	Zamjenski dio za unutarnju opremu u 6 točaka BOLT™ 100

SKLADIŠTENJE, NJEGA, TRANSPORT

Kacigu treba transportirati u dovoljno čvrstoj ambalaži kako bi se spriječilo slučajno oštećenje školjke ili trake. Kacigu čuvajte u torbi ili u zatvorenom ormariću tako da bude zaštićena od izravnog sunčevog svjetla, hladnoće, vlage, ispušnih plinova i sl.

Raspon temperature tijekom uporabe: -30 °C do +50 °C
Preporučeni uvjeti skladištenja: +5 °C do +35 °C, <85 % relativne vlažnosti zraka, zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti.

Prije i nakon svake uporabe pregledajte školjku, ovjes i podstavu na lomljenje, pukotine, ogrebotine, promjenu boje, mliječne mrlje ili bilo koje druge neobične pojave.

Ako bilo koji od ovih uvjeta postoji, odmah zamijenite kacigu jer ti uvjeti mogu značiti da je kaciga izgubila sposobnost zaštite od udara, proboja ili električnog udara.

Kaciga se mora redovito čistiti radi lakšeg pregleda na oštećenja i kako bi se spriječila iritacija kože. Za čišćenje koristite vodu i, ako je potrebno, blagi deterdžent i meku krpu. Pazite da ne ogrebetete kacigu (nemojte koristiti jake deterdžente, otapala ili abrazive). Izbjegavajte sve proizvode koji bi mogli oštetiti kacigu ili njenog korisnika.

PREPORUČENO VRIJEME KORIŠTENJA

Vijek trajanja kacige ovisi o materijalu izrade i uvjetima okoline u kojima se kaciga koristi i skladišti.

Vrijeme skladištenja: 10 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uvjetima skladištenja. Pogledajte datum proizvodnje kao što je opisano na slici A.

ILI

Vijek trajanja: 5 godina od datuma prve uporabe pod odgovarajućim uvjetima skladištenja.

Ovisno o tome što nastupi ranije.

Odošite kacigu u skladu sa zakonskim odredbama u sljedećim slučajevima:

- Nakon jakog pada ili teškog opterećenja.
- Ako ne prolazi sigurnosnu provjeru.
- Ako sumnjate u pouzdanost kacige.
- Ako ne znate njenu punu povijest korištenja.
- Kada zastari zbog promjena u zakonodavstvu, standardima, tehnologiji ili

zbog nekompatibilnosti s drugom opremom.

SUKLADNOST S PROPISIMA (EU)

Zaštitne kacige s ventilacijom Milwaukee BOLT™ 100 u skladu su sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 i usklađenim standardima EN 397:2012+A1:2012 i EN 50365:2002 (gdje je primjenjivo).

Zaštitne kacige bez ventilacije Milwaukee BOLT™ 100 u skladu su sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 i usklađenim standardom EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (gdje je primjenjivo).

Prijavljeno tijelo br. 2797: Tipsko ispitivanje za EU proveo: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

Izjavu o suglasnosti će pronaći pod www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



EN50365:2002 Razred 0
Električni razred 0 za postrojenja sa nazivnim naponom do 1000 V AC i 1500 V DC



Europski znak konformnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak konformnosti

LATVISKI

MODELIS

Milwaukee BOLT™ 100 aizsargķiveres ir pieejamas ventilējamās un neventilējamās versijās.

Milwaukee BOLT™ 100 aizsargķiveres ar ventilāciju un bez ventilācijas atbilst standartā EN 397 – Industriālās aizsargķiveres, prasībām, kā arī standartā EN 50365 – Elektriskās izolētas ķiveres darbiem ar zemsprieguma iekārtām, prasībām.

Milwaukee BOLT™ 100 aizsargķiveres bez ventilācijas tika izstrādāta, lai atbilstu prasībām, kādas tiek izvirzītas industriālajām ķiverēm, kas atbilst standartā EN 50365 – Elektriskās izolētas ķiveres darbiem ar zemsprieguma iekārtām, prasībām.

Pirms ienākšanas bistāmā zonā jāpārīcinās, ka ķiveres ir paredzēta sagaidāmajām briesmām.

Konkrētais modeļa nosaukums ir norādīts uz iepakojuma.

IDENTIFIKĀCIJAS ZĪMES (A ATTĒLS)

Uz ķiveres var atrasties sekojoši apzīmējumi:

A	ražotāja identifikācija		Techtronic Product Development Limited
B	EN standarta	EN 397/apraksis	Eiropas standarts rūpnieciskajām aizsargķiverēm

	EN 50365	Elektriski izolētas ķīveres darbiem ar zemspriegumu iekārtām
C	Dubults trīsstūris QR kods partijas numuram ar klasi 0	EN 50365:2002 Elektrokāse 0 iekārtām ar zemspriegumu līdz 1000 V AC un 1500 V DC
D	lietošana ļoti zemās temperatūrās	-20 °C / -30 °C / -40 °C nepieciešamības gadījumā
E	ļoti augstās temperatūrās	+150 °C
F	elektriskā izolācija	440 V AC
G	sānu deformācija	LD ānu deformācija
H	metāla šķakatas	MM etāla šķakatas
I	Modeļa apzīmējums	BOLT™ 100
J	izmērs vai izmēru diapazons (cm)	52–68, 6¼–8¼ collas
K	Materiālu informācija	ABS Akrilnitributadiēnstirols
L	CE marķējums ar norādītu pilnvaroto iestādi	CE 2797
M	Britu atbilstības marķējums ar pilnvaroto iestādi	UKCA 0086
N	Krievu atbilstības marķējums	UA.TR.061
O	Eiropas atbilstības marķējums	
P	Izgatavošanas datums un partijas numurs	DD = diena MMM = mēnesis YY = gads XX = dienas partijas numurs

DROŠĪBAS NORĀDES

 EN 50365:2002 Elektrokāse 0, iekārtām ar zemspriegumu līdz 1000 V AC un 1500 V DC

Dubultā trīsstūra simbols nozīmē, ka šī ķivere ir elektriski izolēta tādiem darbiem, kas tiek veikti zem sprieguma vai strāvu vadu iekārtu tuvumā, kur spriegums nav lielāks par 1000 V AC vai 1500 V DC. Šī ķivere tika izstrādāta, lai pasargātu tās valkātāju pret elektriskās strāvas triecieniem, novērst bīstamas strāvas izplūdi caur ķermeni, caur galvu.

Elektriski izolēto ķiveri nevar lietot vienu pašu; atkarībā no riskiem saistībā ar darbu papildus jāizmanto vēl citi izolējošs aizsargapriekojumi.

Lietotājiem ir jāpārbauda, vai ķiveres elektriskās robežvērtības sakrīt ar lietošanas laikā sagaidāmo nominālo spriegumu. Izolētas ķiveres nelietojiet situācijās, kurās var būt daļēji ietekmētas izolējošās īpašības.

Vecošana, neatbilstoša tīrīšana un neatbilstoša lietošana var mazināt produkta aizsardzības efektivitāti.

Izolācija ir ierobežota atkarībā no lietošanas apstākļiem; aizsardzību var mazināt materiālu vecošana vai nepareizi veikta tīrīšana.

Šā iemesla dēļ ķivere, it īpaši tās ārējā virsma, ir rūpīgi jānotīra saskaņā ar ķiveres ražotāja tīrīšanas norādēm, ja tā kļūstusi netīra vai ir notraipīta (eļļa, darva, krāsa utt.).

Elektriski izolēto ķiveri nevar lietot vienu pašu; atkarībā no riskiem saistībā ar darbu papildus jāizmanto vēl citi izolējošs aizsargapriekojumi.

Tādēļ iekreiz ir jāievēro ražotāja ieteiktie uzglabāšanas un tīrīšanas noteikumi.

Neizmantojiet vasaras oleri, veicot elektrosistēmas darbus.

Neizmantojiet ne ziemas, ne vasaras oleri situācijās, kurās pastāv saskares risks ar izkausētu metālu.

Izturības pārbaude, vai ķiveres spēji izturēt izkausēta metāla šķakatas, tiek veikta bez piederumiem.

Ķiveres neatbilst standartam EN 50365, ja ir uzstādīts luktura turētājs. (Tomēr ķivere ar luktura plastmasas turētāju saglabā elektroizolācijas spēju (EN 397, 440 V, AC) un antistatiskās īpašības.)

Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķiveri ir jāatbilst vai tā jāpielāgo lietotāja galvas izmēram.

Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ieteicams, lai ķiveri vienmēr valkā viena un tā pati persona un lai tā netiktu lietota kopā ar citām personām.

Ķivere ir tā veidota, ka ķiveres apvalks vai siksna absorbē trieciena enerģiju, un tādējādi tiek daļēji iznīcinātas vai bojātas. Tādēļ ķiveres kuras saņemšanas spēcīgu triecienu, ir nekavējoties jānomaina - arī, ja, iespējams, nav redzamas ārējās bojājuma pazīmes.

Turklāt ņemiet vērā, ka oriģinālo ķiveres sastāvdaļu pārveidošana vai noņemšana, ko nav ieteicis ražotājs, var radīt bojājumus. Ķiveri nedrīkst pārveidot, lai to pielāgotu lietotāja galvai, izmantojot papildu ierīces, ja vien to nav paredzējis ražotājs.

Nedrīkst mainīt vai noņemt oriģinālās preces detaļas.

Nekrāsojiet vai neapstrādājiet ķiveri ar šķīdinātājiem un nelietojiet līmes vai līmēnties, ja tas nav saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Tīrīšanai, kopšanai un dezinfekcijai lietotiet tikai līdzekļus, kas nebojā ķiveri un nerada nevēlamu iedarbību uz nešādāju. Šajā sakarā ievērojiet ražotāja norādījumus un informāciju.

Izvaieties no zonām, kurās pastāv augsts trieciena vai iekļūšanas risks.

Izvaieties no zonām, kurās pastāv augsts strāvas trieciena risks.

Nelietojiet šo ķiveri vadot transportlīdzekļus vai nodarbojoties ar sportu.

Ķiveri nedrīkst mest vai izmantot kā atbalstu.

Ķivere ir ražota neizmantojot veselību apdraudošas vielas. Alerģisku reakciju gadījumā atstājiet bīstamo zonu un noņemiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Aizsargājošā iedarbība var mazināties novecošanās vai nepareizas tīrīšanas dēļ. Atkarībā no lietošanas apstākļiem izolācijas iedarbība var būt ierobežota.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ķivere nesniedz pilnīgu aizsardzību no ievainojumiem. Jo īpaši jāatzīmē, ka neviena ķivere nevar pasargāt galvu no spēka, ko izraisa spēcīgs trieciens. Šī ķivere ir izstrādāta tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji sadalot vai bojājot būtiskas ķiveres sastāvdaļas. Ķiveri drīkst izmantot tikai apstiprinātām darbībām (skatīt marķējumu).

REGULĒŠANA UN IESTATĪŠANA

Pirms lietošanas regulāri pārbaudiet ķiveri, apvalku un iekšpusi. Ja ķiveri rodas bojājumi, nomainiet to. Pēc spēcīga trieciena aizsargķiveri vairs nevar lietot. Tas attiecas arī uz gadījumiem, ja ķiveri nav manāmi ārēji bojājumi. Izmetiet ķiveri pēc liela trieciena.

Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķiveri ir jāpielāgo lietotāja galvas izmēram.

Ķivere ir jāpielāgo. Piemēram, novietojiet siksna tā, lai ausis paliktu brīvas. Sprādze nedrīkst atslēsties pret žokļa kaulu, un siksna un sprādze jāneregulē tā, lai ķivere ērti un vienlaikus stingri piegulētu. Kad zoda siksna ir pareizi noregulēta un ievietota, ķivere nedrīkst nedz spiest, nedz slīdēt.

Ķiveres uzlikšana (B attēls)

1. Lai padarītu ķiveri ciešāku, pagrieziet pogu pulksteņrādītāja virzienā.
2. Lai ķivere kļūtu platāka, pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.
3. Pārbaudiet, vai ķivere labi piegul, un regulējiet to ar pogas palīdzību, līdz ķivere cieši piegul pie galvas.

Zoda siksna piestiprināšana (C attēls)

1. Piestiprinātai EN 397 zoda siksmai ir jāizskatās šādi. norāde: EN 397 zoda siksna nav savienota ar ķiveres spriegošanas sistēmu. Pārīcinieties, ka zoda siksmai ir marķējums EN 397 un ka šis marķējums ir vērstis uz ārupsi, kad zoda siksna nokarājas.
2. Ievietojiet četras sprādzes četras ligzdās uz ķiveres loka.
3. Pārīcinieties, ka zoda siksna piegul labi.

PIEDERUMI

Sānu piederumu stiprinājumi (D attēls)

1. Ievietojiet piederumu attiecīgajā ligzdā. Cilpām ir jābūt dzirdami saslietām.
2. Nedaudz pavelciet piederumu, lai pārbaudītu, vai tas ir droši nostiprināts.
3. Lai noņemtu piederumu, pavelciet centrālo cilpu prom no ķiveres un noņemiet piederumu.

Nedrīkst mainīt vai noņemt oriģinālās preces detaļas. Izņemot ražotāja ieteiktos pārveidojumus. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus. Ievērojiet uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas, kas pievienotas piederumiem.

Lai regulētu kiveri, izmantojiet tikai oriģinālos Milwaukee piederumus un rezerves daļas, nevis citas detaļas.

Kiveres galvas sikсна nav nomaināma. Ja galvas sikсна ir bojāta, jānomaina visa kivere.

Šim produktam pieejamie piederumi:

4932480661 4-punktu zoda sikсна BOLT™ saskaņā ar EN 397
4932480667 rezerves sviedru lente BOLT™ 100
4932480668 Rezerves daļa 6 punktu iekšējais aprīkojums BOLT™ 100

UZGLABĀŠANA, KOPŠANA, TRANSPORTĒŠANA

Vienmēr transportējiet kiveri pietiekami izturīgā iepakojumā, lai kiveres apvalks vai sikсна netiktu nejausi bojātas. Uzglabājiet kiveri somā un/vai slēgtā skapī, lai pasargātu to no tiešiem saules stariem, aukstuma, mitruma, izplūdes gāzēm utt.

Temperatūras diapazons lietošanas laikā: -30 °C līdz +50 °C iesakāmie uzglabāšanas nosaujumi: +5 °C līdz +35 °C, <85 % relatīvais mitrums, sargāt no tiešiem saules stariem.

Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet kiveres korpusu, pārnēsāšanas grozu un polsterējumu, vai nav bojājumu, plaisu, skrāpējumu, krāsu izplūdumu, pīnainu plankumu vai citu neparastu pazīmi.

Ja pastāv kāds no iepriekš minētajiem apstākļiem, nekavējoties nomainiet kiveri, jo tie var norādīt, ka kivere ir zaudējusi spēju aizsargāt pret triecienu, iespīšanās un/vai elektrotraumu.

Regulāri tīriet kiveri, lai to varētu viegli pārbaudīt, vai tā nav bojāta, kā arī lai novērstu ādas kairinājumu. Tīrīšanai izmantojiet ūdeni un, ja nepieciešams, maigu mazgāšanas līdzekli un mīkstu drānu. Uzmanieties, lai nesaskrāpētu kiveri (nelietojiet spēcīgu mazgāšanas līdzekli, šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus). Izvairieties no tādu produktu lietošanas, kas var nodarīt kaitējumu kiveri vai tā valkātājam.

IETEICAMĀS LIETOŠANAS ILGUMS

Kiveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no ražošanas materiāla un vides apstākļiem, kādos kivere tiek lietota un uzglabāta.

Derīguma termiņš: 10 gadi no izgatavošanas datuma piemērotos uzglabāšanas apstākļos. Ražošanas datums redzams A atēlā.

VAI

Kalpošanas laiks: 5 gadi no pirmās lietošanas dienas piemērotos glabāšanas apstākļos.

Atkarībā no tā, kurš no tiem ir pirmais.

Izmēriet kiveri saskaņā ar tiesību aktu prasībām šādos gadījumos:

- Pēc ekstremāla kritiena vai lielās slodzes.
- Pēc nenokārtotas drošības pārbaudes.
- Ja pastāv saūbas par kiveres uzticamību.
- Ja nezināt precīzu lietošanas vēsturi.
- tiesību aktu, standartu, tehnoloģiju izmaiņu vai nesaderības ar citām iekārtām gadījumā.

ATBILSTĪBA NORMATĪVAJĒM AKTIEM (ES)

Ventilējamās Milwaukee BOLT™ 100 aizsargkiveres atbilst Regulas (ES) 2016/425 un saskaņoto standartu EN 388:2016+A1:2012, un EN 50365:2002 (ja piemērojams) prasībām.

Neventilējamās Milwaukee BOLT™ 100 aizsargkiveres atbilst Regulas (ES) 2016/425 un saskaņoto standartu EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002, un (ja piemērojams) prasībām.

Pilnvarotā iestāde Nr. 2797: ES tipveida instruktažu veica: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Atbilstības deklarācija ir atrodamā vietnē www.milwaukeeetool.eu.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas pamācību.



EN50365:2002 Klase 0 Elektroklaše 0 iekārtām ar nominālo spriegumu līdz 1000 V AC un 1500 V DC



Eiropas atbilstības zīme



Apvienotās Karalistes atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme

LIETUVIŠKAI

MODELIS

Milwaukee BOLT™ 100 apsauginiai šalmi įsigytini ventiliuojamo arba neventiliuojamo modelio.

„Milwaukee BOLT™ 100“ apsauginis šalmas su ventilavimo funkcija ir be jos atitinka standarto EN 397 „Pramoniniai apsauginiai šalmai“ ir standarto EN 50365 „Elektriniai izoliaciniai šalmi, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose“ reikalavimus.

Ventiliuojamas ir neventiliuojamas „Milwaukee BOLT™ 100“ apsauginis šalmas buvo sukurtas siekiant įvykdyti pramonės reikalavimus apsauginiam šalmui, atitinkančiam standartą EN 50365 „Elektriniai izoliaciniai šalmi, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose“.

Prieš patekdam į pavojingą zoną įsitikinkite, kad šalmas yra tinkamas galimų pavojų atveju.

Konkretus modelio pavadinimas yra nurodytas ant pakuočės.


ŽENKLINIMAI (PAV. A)

Galimi ženkliniai ant šalmo:

A	Gamintojo identifikavimas		Techtronic Product Development Limited
B	EN standarto pavadinimas	EN 397 EN 50365	Pramonei skirtų apsauginių šalmų Europos standartas Elektriniai izoliaciniai šalmi, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose
C	Du trikampiai 0 klasės partijos numero QR kodas	EN 50365:2002	0 elektros klasės įrenginiais, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V AC ir 1500 V DC
D	Ištin žemos temperatūros	-20 °C / -30 °C / -40 °C	pagal poreikį
E	Ištin aukštos temperatūros	+150 °C	
F	Elektroizoliacija	440 V AC	
G	Šoninė deformacija	LD	
H	Metalo lašai	MM	
I	Modelio pavadinimas	BOLT™ 100	
J	Dišdis arba dydžių diapazonas (cm)	52–68, 6¼–8¼ colio	
K	Medžiagos duomenys	ABS	Akrilnitrilo butadieno stirenas
L	CE ženklėnimas ir notifikuoti įstaiga	CE 2797	
M	Didžiosios Britanijos atitikties ženklas ir notifikuoti įstaiga	UKCA 0086	

N	Kraunimo atitikties ženklas	UA.TR.061
O	Eurazijos atitikties ženklas	
P	Pagaminto data ir partijos numeris	DD = diena MMM = mėnuo YY = metai XX = dienos partijos numeris

SAUGOS NURODYMAI

 EN 50365:2002 O elektros klasė įrenginiams, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V AC ir 1500 V DC

Dviejų trikampių simbolis reiškia, kad šis darbas esant įtampai arba šalia ne didesnės kaip 1000 V AC arba 1500 V DC įtampos įrenginių įtampų jūrai skirtas šalmas yra elektriskai izoliuotas. Šis šalmas skirtas apsaugoti ju naudotoją nuo elektros smūgių, neleidžiant pavojingai elektros srovei per galvą pereiti kūnu.

Negalima naudoti vien elektriskai izoliuoto šalmo, atsižvelgiant į su darbu susijusius pavojus, būtina naudoti kitas izoliuojančias apsauginės priemones. Naudojamos turi tinkrėti, ar šalmo ribinės elektrinės charakteristikos sutampa su naudojimo metu tikėtina vardine įtampa.

Izoliuotų šalmy nereikėtų naudoti situacijoms, kuriomis dalis jų izoliacinių savybių gali pablogėti.

Produkto veiksmingumas gali pablogėti dėl nusidėvėjimo, netinkamo valymo ir netinkamo naudojimo.

Izolacija, priklausomai nuo naudojimo sąlygų, yra ribota; apsauga gali būti sumažėjusi dėl nusidėvėjimo arba netinkamo valymo.

Dėl šios priežasties šalmas, ypač jo išorinį paviršių, pagal gamintojo valymo nurodymus reikia kruopščiai valyti, jei jis nešvarus arba suterštas (alyva, degutas, dažai ir pan.).

Negalima naudoti vien elektriskai izoliuoto šalmo, atsižvelgiant į su darbu susijusius pavojus, būtina naudoti kitas izoliuojančias apsauginės priemones. Todėl būtina visada laikytis gamintojo rekomenduojamų laikymo ir valymo taisyklių.

Dirbdami elektros darbus nenaudokite vasarinių pamušalų.

Nenaudokite nei žieminių, nei vasarinių pamušalų tais atvejais, kai kyla sąlyčio su išlydytu metalu pavojus.

Bandytas, ar šalmai išlaiko išlydyto metalo lašus, vertinamas be priedų. Jei pritvirtintas lempuotės laikiklis, šalmai neatitinka standarto EN 50365 reikalavimų. (Tačiau su plastikiniu lempuotės laikikliu jie išsaugo elektros izoliavimo funkciją (EN 397 440 V AC) ir savo antistatinės savybės.)

Norint užtikrinti pakankamą apsaugą šalmas turi tiktai arba būti pritaikytas prie dėvimo asmens galvos dydžio.

Siekiant užtikrinti deramą apsaugą rekomenduojama šalmy visuomet dėvėti tam pačiam asmeniui, nenaudoti bendrai su kitais asmenimis.

Šalmo konstrukcija yra tokia, kad šalmo korpusas ir diržai sugeria vieno smūgio energiją, todėl jie dalinai sugadinami arba pažeidžiami. Todėl stiprus smūgio poveikis šalmsu nedelsiant reikia pakeisti – netgi tada, kai galimai nesimato aiškių išorinių pažeidimų ženklų.

Be to, atkreiptinas dėmesys į tai, kad galimi pažeidimai atlikus ne gamintojo rekomenduojamus keitimus ar pašalinus originalias šalmo sudėtinės dalis. Pritaikant šalmy į dėvimo asmens galvą, jo negalima keisti naudojant papildomus įtaisus, nes gamintojas to nenumato.

Nekeiskite ir nepašalinkite originaliu gamintojo sudėtinę dalį.

Šalmo nedžykite arba neapdorokite tirpikliais, nendkite kiljais arba neklijokite lipnių etikečių, jei tokie veiksmai neatitinka gamintojo nurodymų. Valydami, prižiūradami ir dezinfekuodami naudokite tik tas priemones, kurios nėra kenksmingos šalmy ir į dėvimo asmeniui. Dėl to laikykites gamintojo pateiktų nurodymų ir informacijos.

Venkite zonų, kuriose yra didelė smūgių ar skverbties rizika.

Venkite zonų, kuriose yra didelė elektros smūgio rizika.

Šio šalmo nenaudokite transporto priemonių valdymui arba sporte.

Šalms nemėtykite, saugokite, kad nekristų, nenaudokite vietoje atromos.

Šalms pagamintas iš sveikatai nekenksmingų medžiagų. Alerginių reakcijų atveju išieikite iš pavojingos zonos ir nusimkite asmens saugos priemones.

Apsauginė funkcija gali sumažėti dėl senėjimo arba netinkamai valant. Izoliacinis poveikis gali būti ribotas priklausomai nuo naudojimo sąlygų.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šalmas nesuteikia visišką apsaugos nuo sužalojimų. Ypačingai svarbu atkreipti dėmesį į tai, kad joks šalmas neapsaugo galvos nuo įėgos, sukeltos stiprių smūgių susidūrimų metu.

Šis šalms sukonstruotas taip, kad susidūrimo energija sugeriama į dalinai paskirstant arba pažeidžiamos pagrindinės šalmo sudėtinės dalys. Šalmas turi būti naudojamas vykiant tik leidžiamas veiklas (žr. ženklinį).

PRITAIKYMAS IR REGULIAVIMAS

Reguliariai prieš naudodami patikrinkite šalmy, korpusą ir vidaus įrangą. Šalmy pakeiskite, jei yra pažeidimų, lykus stipriam susidūrimui šalmy naudoti nebegalima. Tai taikoma net tuomet, kai nėra akivaizdžių išorės pažeidimų, lykus stipresniam susidūrimui šalmy išmeskite.

Norint užtikrinti adekvačią apsaugą šalmy reikia pareguliuoti pagal galvos dydį.

Šalmy pritaikykite reguliuodami. Pavyzdžiui, reikia nustatyti tokią diržų padėtį, kad jie neuždengtų ausų. Sagtis neturėtų būti ant žandikaulio, o diržai ir sagtis turi būti sureguliuoti taip, kad šalmo padėtis būtų patogi, tačiau tvirta. Tinkamai suregulavus ir prisegus pasmakrės dirželį šalms neturi nei spausti, nei slėsti.

Šalmo pritaikymas (pav. B)

1. Šalmy susiaurinsite sukamą rankenėlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
2. Šalmy praplėtinsite sukamą rankenėlę sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
3. Tikrinkite tinkamą formą ir reguliuokite ją sukama rankenėle, tol, kol šalms gerai priglus prie galvos.

Pasmakrės dirželio segimas (pav. C)

1. Sumontuotas EN 397 pasmakrės dirželis turėtų atrodyti taip, kaip parodyta.
Pastaba. EN 397 pasmakrės dirželis nėra susietas su šalmo įtempimo sistema.
Patikrinkite, kad ant pasmakrės dirželio yra EN397 ženklas ir kad, kai dirželis laisvai kabo, šis ženklas yra nukreiptas į viršų.
2. Keturias sagtis įjunkite į keturis lizdus šalmo briaunose.
3. Patikrinkite, ar pasmakrės dirželio padėtis tinkama.

PRIEDAS

Šoninių priedų tvirtinimas (pav. D)

1. Priedus įstatykite į tam skirtus griovelius. Liežuviėliai turi užsifiksuoti spragtelėdami.
2. Šiek tiek patraukite priedą patikrindami jo stabilią padėtį.
3. Norėdami nuimti, nuo šalmo traukite vidurinį liežuvielį ir nuimkite priedo dalį.

Nekeiskite ir nepašalinkite originaliu gamintojo sudėtinę dalį. Išimtis – gamintojo rekomenduojami keitimai. Naudokite kit gamintojo patvirtintus priedus. Laikykites prie priedų pridėtų įrengimo ir naudojimo instrukcijų.

Reguliuodami šalmy naudokite tik originalius Milwaukee priedus ir atsargines dalis, nenaudokite jokių kitų dalių.

Šalmo galvos juosta nekeičiama. Jei galvos juosta pažeista, reikia pakeisti visą šalmy.

Priedai prie šio gamintojo:

4932490661	4 taškų pasmakrės dirželis BOLT™ pagal EN 397
4932480667	Atsarginė juostelė prakitai sulaukiję BOLT™ 100
4932480668	6 taškų vidaus įrangos „BOLT™ 100“ atsarginė dalis

LAIKYMAS, PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAVIMAS

Šalmy visuomet gabenti tvirtose pakuočiųse, kad šalmo korpusas ar diržai netyčia nebūtų pažeisti. Šalmy laikykite maišelyje ir (arba) uždarose spintelėse, kad jis būtų apsaugotas nuo tiesioginių saulės spindulių, šalčio, drėgmės, išmetamųjų dujų ir pan.

Temperatūrų diapazonas naudojimo metu: nuo -30 °C iki +5 °C

Rekomenduojamos laikymo sąlygos: nuo +5 °C iki +35 °C, <85 % santykinis drėgnis, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.

Kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar ant šalmo korpuso, krepšio ir kamsalo nėra įtrūkių, plyšimų, įdrėkimų, spalvos pokyčių, pabaluolių vietur ar kitų neprastų požymių.

Pastebėję nors vieną iš aukščiau išvardytų požymių, šalmy nedelsdami pakeiskite kitu, nes tai gali reikšti, kad šalms prarado savo apsauginę funkciją nuo smūgių, skverbties ir (arba) elektros smūgio.

Šalmai reguliariai valykite, kad lengvai pastebėtumėte pažeidimus ir nebūtų dirginama oda. Valydamas naudokite švarų vandenį ir, jei reikia, švelnų valiklį bei minkštą šluostę. Stenkitės nesubrūžyti šalmo (nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba šveitiklių). Venkite bet kokių produktų, kurie gali pakenkti šalmai arba ji dėvinti asmeniui.

REKOMENDUOJAMA NAUDOJIMO TRUKMĖ

Šalmo naudojimo trukmė priklauso nuo gamybai naudojamų medžiagų ir aplinkos sąlygų, kuriose šalmas naudojamas ir laikomas.

Laikymo trukmė: 10 metų nuo pagaminimo datos laikant tinkamose sąlygose. Pagaminimo data pavaizduota pav. A.

ARBA

Naudojimo trukmė: 5 metai nuo pirmojo panaudojimo datos laikant tinkamose sąlygose.

Atsižvelgiama į tai, kas įvyksta anksčiau.

Išvardytais atvejais šalmas turi būti užtuojamas laikantis įstatymo nuostatų:

- įvykus ypatingai stipriam smūgiui ar didelės apkrovos atvejui;
- neišlaikius saugos bandymo;
- suabejojus šalmo patikimumu;
- jei nežinote tikros šalmo naudojimo istorijos;
- pasikeitus teisės aktams, standartams, techninei būklei arba nesuderinamumo su kitomis įrangos dalimis atvejais.

REGLEMENTAVIMO ATITIKTIS (ES)

Ventiliuojami Milwaukee BOLT™ 100 apsauginiai šalmai atitinka reglamento (ES) 2016/425 ir darniųjų standartų EN 397:2012+A1:2012 ir EN 50365:2002 reikalavimus (jei taikomi).

Neventiliuojami Milwaukee BOLT™ 100 apsauginiai šalmai atitinka reglamento (ES) 2016/425 ir darniojo standarto EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 reikalavimus (jei taikomi).

Notifikuoti įstaiga Nr. 2797: ES pavyzdžio patikra atliko: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Atitikties pareiškimą rasite adresu www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	EN50365:2002 0 klasė: 0 elektros klasė įrenginiams, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V AC ir 1500 V DC
	Europos atitikties ženklas
	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

EESTI

MUDEL

Milwaukee BOLT™ 100 kaitsekiivrid on saadaval ventileeritavas või mitteventileeritavas teostuses.

Milwaukee BOLT™ 100 ventilatsiooniga ja ventilatsioonita kaitsekiiver vastab

nõuetele standardis EN 397 – Tööstuslikud kaitsekiivrid ja standardis EN 50365 – Elektrisolatsiooniga kiivrid töödeks madalpingeseadmetega.


Milwaukee BOLT™ 100 ventilatsioonita kaitsekiiver töötab välja, et rahuldada nõuded, mis esitatakse tööstuses kaitsekiivri, mis vastab standardile EN 50365 – Elektrisolatsiooniga kiivrid töödeks madalpingeseadmetega.

Enne ohualasse sisenemist tuleb kindlustada, et kiiver on ette nähtud oodatavale ohtude jaoks.


Konkreetne mudeliniimi on esitatud pakendil.

MÄRGISTUSED (JOOONIS A)

Kiivri võivad olla järgmised tähistused:

A	Tootja tunnus		Techtronic Product Development Limited
B	EN-standardi nimetus	EN 397 EN 50365	Tööstuslike kaitsekiivrite Euroopa standard Elektrisolatsiooniga kiivrid töödeks madalpingeseadmetega
C	Topeltkolmnurk Partii numbri QR-kood	EN 50365:2002 Klass 0	Elektriklass 0 seadmetele nimipingeaga kuni 1000 V AC ja 1500 V DC
D	Väga madalad temperatuurid	-20 °C / -30 °C / -40 °C	vastavalt vajadusele
E	Väga kõrge temperatuurid	+150 °C	
F	Elektrisolatsioon	LD 40 V AC	
G	Külginine deformatsioon	40	
H	Metallipõrismised	MM	
I	Mudeli nimetus	BOLT™ 100	
J	Suurus või suuruste vahemik (cm)	52-68, 6½-8½	
K	Materjali andmed	ABS CE 2797	Akrüülitrüübataidestüüren
M	Brüti vastavusmärg teavitatud asutusega	UKCA 0086	
N	Ukraina vastavusmärg	UA.TR.061	
O	Euraasia vastavusmärg		
P	Tootmiskuupäev ja partii number	DD = päev MMM = kuu YY = aasta XX = päeva partii number	

OHUTUSJUHISED

 EN 50365:2002 elektriklass 0 seadmetele nimipingeaga kuni 1000 V AC ja 1500 V DC

Topeltkolmnurga sümbol tähendab, et see kiiver on elektriliselt isoleeritud töödeks pingele all või pinget juhtivate osade läheduses seadmetel, mille pingele ei ole enam kui 1000 V AC või 1500 V DC. See kiiver töötab välja, et kaalista kandajat elektrilööki eest, hoides ära ohtliku voolu kulgemise pea kaudu läbi keha.

Ei või kasutada ainult elektriliselt isoleeritud kiivrit; vastavalt tööga seotud riskidele tuleb kasutada täiendavat isoleerivat kaitsevarustust.

Kasutaja peab kontrollima, et kiivri elektrilised piirväärtused ühtivad kasutamisel eeldatava nimipingeaga.

Isoleeritud kiivrid ei tohi kasutada olukordades, kus isoleerivad omadused võivad olla osaliselt mõjutatud.

Vananemine, asjatundmatu puhastamine ja asjatundmatu kasutamine võivad mõjutada seadme tihusust.

Isolatsioon on kasutuslingimustest olenevalt piiratud; kaitse võib vananemise või asjatundmatu puhastamise tõttu väheneda.

Sellest tulenevalt tuleb kiivrit, eriti selle välispiinda, vastavalt tootja puhastusjuhistele hoolikalt puhastada, kui see määrdu või saab mustaks (õli, tõrv, värvi jne).

Ei või kasutada ainult elektriliselt isoleeritud kiivrit; vastavalt tööga seotud

riskidele tuleb kasutada täiendavat isoleerivat kaitsevarustust.

Seepärast tuleb järgida alati tootja soovitatud hoiu- ja puhastuseeskirju.

Ärge kasutage elektritöödeks suvevoodrit.

Ärge kasutage ei talve- ega suvevoodrit olukordades, kus esineb sulanud metalliga kokkupuute oht.

Kontrolli, kas kiivrid peavad sulanud metalli prismetale vastu, tehakse ilma lisatarvikuleta.

Kiivri ei vasta standardile EN 50365, kui on monteeritud lambihoidjaga. (Plastist lambihoidjaga säilivad neil isiklik elektriline isolatsioon (EN 397 440 V AC) ja antistatiliselt omadused.)

Piisava kaitse tagamiseks peab kiivri sobima või seda tuleb reguleerida kanjaga pea suurusele vastavaks.

Piisava kaitse tagamiseks on soovitatav, et kiivrit kannab alati sama inimene ja seda ei kasutata teiste inimeste poolt.

Kiivri on konstrueeritud nii, et kiivri kest või rihmad absorbeerivad loogenergiat: neid osaliselt lõhkudes või kahjustades. Seetõttu tuleb tugeva löögi saanud kiivrit viivitamatult välja vahetada – ka siis, kui väliseid kahjustusmärke pole näha.

Lisaks sellele viidatakse asjaolu, et tootja poolt mittesoovitatav kiivri originaalosasid muutmise või eemaldamise võib põhjustada kahjustusi. Kiivrit ei tohi kanjaga peaga kohandamiseks täiendavate seadistega muuta, kuni tootja pole seda ette näinud.

Ärge muutke ega eemaldage toote originaalkoostist.

Ärge värvige kiivrit ega töödele lahusteid, samuti ärge lisa sellele kleebiseid ega kleebisetikette, kui see ei vasta tootja juhistele.

Kasutage puhastamiseks, hooldamiseks ja desinfitseerimiseks ainult selliseid vahendeid, mis ei kahjusta kiivrit ega soovitamatuid mõjusid kanjale. Seoses sellega järgige tootja juhiseid ja andmeid.

Vältige piirkondi, kus esineb kõrge löögi- või läbitungimisohu.

Vältige piirkondi, kus esineb kõrge elektrilöögi oht.

Ärge kasutage seda kiivrit sõidukite juhtimiseks ega sportimise ajal.

Ärge visake kiivrit, ärge laske sellel kukkuda ega kasutage seda toena.

Kiivri on toodetud tervist ohustavate ainete. Allergiliste reaktsioonide puhul lahutage ohupirikonast ja eemaldage isiklik kaitsevarustus.

Kaitsetoime võib vananemise või asjaolude muutumise tõttu nõrgeneda. Olenevalt kasutus tingimustest võib isoleeriv toime olla piiratud.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Kiivri ei anna täielikku kaitset vigastuste eest. Eelkõige tuleb silmas pidada, et kiivri ei saa pead kaitsta jõudude eest, mida põhjustab tugev kokkupõrge.

See kiivri on konstrueeritud nii, et kokkupõrke energia absorbeeritakse osaliselt jaotuse kaudu või kahjustatakse oluliselt kiivri koostisosi. Kiivrit tohib kasutada ainult lubatud tegevuste jaoks (vt tähistusi).

KOHANDAMINE JA REGULEERIMINE

Enne kasutamist kontrollige regulaarselt kiivrit, kesta ja sisevarustust.

Kahjustuste korral vahetage kiivri välja. Pärast tugevat kokkupõrget ei tohi kaitsekiivrit enam kanda. See kehtib ka siis, kui kiivril pole väliseid kahjustusi.

Utliseerige oma kiivri pärast suuremat kokkupõrget.

Adekvaatse kaitse tagamiseks tuleb kiivri reguleerida pea suurusele vastavaks.

Kiivri tuleb reguleerida sobivaks. Näiteks tuleb rihmad positioneerida nii, et kõrvas jäävad vabaks. Lukk ei tohiks tuletada vastu lõuakud ning rihm ja lukk tuleb reguleerida nii, et kiivri istub mugavalt ja samas kindlalt. Korrektset reguleeritud ja sissepistetud lõuarihma korral ei tohi kiivri suruda ega libiseda.

Kiivri kohandamine (joonis B)

1. Kiivri kitsamaks tegemiseks keerake pöörduvat päripäeva.
2. Kiivri laiemaks tegemiseks keerake pöörduvat vastupäeva.
3. Kontrollige sobivust ja reguleerige pöörduvat abil, kuni kiivri toetub hästi vastu pead.

Lõuarihma kinnitamine (joonis C)

1. Paigaldatud EN 397 lõuarihm peab välja nägema järgmine.
Märkus EN 397 lõuarihm ei ole seotud kiivri pingutusüsteemiga.
Lõuarihm peab olema EN397 märgistus ja see märgistus peab jääma väljapoole, kui lõuarihm ripub alla poole.
2. Pistike neli lukku kiivriserval olevasse nelja pesse.
3. Kindlustage, et lõuarihm toetub hästi vastu.

TARVIKUD

Kõlmgiste tarvikute kinnitamine (joonis D)

1. Pistike tarvikud vastavasse plüüsse. Lapatsid peavad kuuldavalt fikseeruma.
2. Tõmmake kergelt tarvikuoosa, et kontrollida selle kindlat asendit.
3. Eemaldamiseks tõmmake keskmine lapats kiivrit ära ja eemaldage tarvikuoosa.

Ärge muutke ega eemaldage toote originaalkoostist. Välja on arvatud tootja poolt soovitatud muudatused. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid. Järgige tarvikutega tarinud installatsiooni- ja kasutusjuhendeid.

Kiivri reguleerimiseks kasutage eranditult Milwaukee originaaltarvikuid ja -varusi, mitte teisi detaile.

Kiivri paarimha e saad välja vahetada. Kui paarim on kahjustatud, tuleb kogu kiivri välja vahetada.

Selle toote jaoks saadaolevad tarvikud:

4932480661	4 punkti lõuarihm BOLT™ vastavalt standardile EN 397
4932480667	Varuhigipael BOLT™ 100
4932480668	Varuosa 6-punktiline sisustus BOLT™ 100

HOUSTAMINE, HOOLDUS, TRANSPORT

Transportige kiivrit alati piisavalt robusse pakendis, et kiivri kest või rihmad ei saaks kõrgemata kahjustada. Hoidke kiivrit kotsi ja/või suletud kapis, et see oleks kaitstud otseste päikesekiirguse, külma, niiskuse, heitgaaside jms eest.

Temperatuurivahemik kasutamisel: -30 °C kuni +50 °C
Soovitatavad ladustamistingimused: +5 °C kuni +35 °C, <85 % suhteline niiskus, kaitse otseste päikesekiirguse eest.

Kontrollige kiivri kesta, kandekorvi ja polsterdust enne ja pärast iga kasutamist murdekohtade, pragude, kriimustuste, värvi kõrvalekallete, piimjale kohtade või muude ebatavaliste lõngutuste suhtes.

Kui esineb kasvi üks eelnevalt nimetatud seisund, siis vahetage kiivri kohe välja, kuna see võib olla märk selle kohta, et kiivri on kaotanud oma kaitsevõime löökide, läbitungimise ja/või elektrilöögi eest.

Puhastage kiivrit regulaarselt, et seda saaks kergesti kahjustuste suhtes kontrollida ja ei esineks nahaärritusi. Kasutage puhastamiseks vett ja vajaduse korral õrnalaimelist puhastusvahendit ning pehmet lappi. Pidage silmas, et Te ei kriimustaks kiivrit (ärge kasutage tugevaimoelisi puhastusvahendeid, lahusteid ega küürimisvahendeid). Vältige igasuguseid tooteid, mis võiksid kahjustada kiivrit või selle kanjaid.

SOOVITUSLIK KASUTUSAE

Kiivri kasutuskestus sõltub tootimaterjalist ja ümbrustingimustest, kus kiivrit kasutatakse ja hoitakse.

Vastupidavus laos: 10 aastat alates tootmiskuupäevast sobivatel ladustamistingimustel. Tootmiskuupäev on näha joonisel A.

VÕI

Kasutusaja: 5 aastat alates esmakordse kasutamise kuupäevast sobivatel ladustamistingimustel.

Vastavalt sellele, mis esineb varem.

Utliseerige kiivri järgmistel juhtudel vastavalt seadusega ettenähtud eeskirjadele:

- Pärast ekstreemset kukkumist või tugevat koormust.
- Ohutusalase kontrolli mitlääbimisel.
- Kui esineb kahtlusi kiivri usaldusväärsuses.
- Kui Te ei tunne täpselt kasutusajalugu.
- Muudatuste korral seadusandluses, standardites, tehnoloogias või mitteilhuvuse korral teiste varustusdetailidega.

REGULATOORNE VASTAVUS (EL)

Ventileeritavad Milwaukee BOLT™ 100 kaitsekiivrid vastavad määruse (EL) 2016/425 ning harmoneeritud standardite EN 397:2012+A1:2012 ja EN 50365:2002 (kui on kohaldatav) nõuetele.

Mitteventileeritavad Milwaukee BOLT™ 100 kaitsekiivrid vastavad määruse (EL) 2016/425 ning harmoneeritud standardite EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (kui on kohaldatav) nõuetele.

Teavitatud asutuse nr 2797: EU tüübimärgistamise tegi: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Vastavusdeklaratsioon on saadaval veebilehel www.milwaukeetool.com.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käiklaskmist kasutamish juhend hoolikalt läbi.



EN50365:2002 klass 0
Elektriklass 0 seadetele nimipitega kuni 1000 V AC ja 1500 V DC



Euroopa vastavusmäär



Ühendkuningriigi vastavusmäär



Ukraina vastavusmäär



Euroopa ja Aasia vastavusmäär

F	Электрическая изоляция	440 В перем. тока	
G	Боковая деформация	LD	
H	Брызги расплавленного металла	MM	
I	Обозначение модели	BOLT™ 100	
J	Размер или диапазон размеров (в сантиметрах)	52-68, 6½-8½ дюйма	
K	Информация о материале	ABC	акрилонитрил-бутадиенстирол
L	Знак CE с указанием уполномоченного органа	CE 2797	
M	Знак соответствия для Британии с указанием уполномоченного органа	UKCA 0086	
N	Знак соответствия для Украины	UA.TR.061	
O	Знак соответствия для стран Евразийского экономического союза		
P	Дата изготовления и номер партии	DD = день MMM = месяц YY = год XX = номер суточной партии	

РУССКИЙ

МОДЕЛЬ

Защитные каски Milwaukee BOLT™ 100 имеются в исполнении с вентиляцией и без вентиляции.

Защитная каска с вентиляцией и без вентиляции BOLT™ 100 компании Milwaukee соответствует требованиям стандартов EN 397 — Каски защитные промышленные и EN 50365 — Каски с электроизоляцией для использования на установках низкого напряжения.

Защитная каска без вентиляции BOLT™ 100 компании Milwaukee разработана в соответствии с отраслевыми требованиями к защитной каске, соответствующей стандарту EN 50365 — Каски с электроизоляцией для использования на установках низкого напряжения. Перед входом в опасную зону необходимо убедиться в том, что каска соответствует ожидаемым опасностям.

Конкретное наименование модели указано на упаковке.

ОБОЗНАЧЕНИЯ (РИС. А)

На каске могут быть нанесены следующие обозначения:

A	Обозначение производителя		Techtronic Product Development Limited
B	Обозначение стандарта EN	EC 397 EN 50365	Европейский стандарт для промышленных защитных касок Каски с электроизоляцией для использования на установках низкого напряжения
C	Двойной треугольник QR-код для номера партии класса 0	EN 50365:2002	Класс электробезопасности 0 для установок с номинальным напряжением до 1000 В перем. тока и 1500 В пост. тока
D	Очень низкие температуры	-20 °C / -30 °C -40 °C	по необходимости
E	Очень высокие температуры	+150 °C	

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



EN 50365:2002 Класс электробезопасности 0 для установок с номинальным напряжением до 1000 В перем. тока и 1500 В пост. тока

Символ двойного треугольника означает, что данная каска имеет электрическую изоляцию для работы под напряжением или вблизи токоведущих частей на установках, напряжение в которых не превышает 1000 В перем. тока или 1500 В пост. тока. Эта каска предназначена для защиты пользователя от поражения электрическим током путем предотвращения прохождения опасного тока по телу через голову. Каску с электроизоляцией нельзя использовать отдельно; в зависимости от рисков, связанных с работой, необходимо использовать другие изолирующие средства защиты.

Пользователь должен контролировать соответствие предельных значений электрических характеристик каски номинальному напряжению, ожидаемому во время ее использования.

Не следует использовать изолированные каски в ситуациях, когда изолирующие свойства могут быть частично нарушены.

Старение, неправильная очистка и использование не по назначению могут снизить эффективность продукта.

Изоляционные свойства зависят от условий эксплуатации; защита может быть снижена в результате старения или неправильной очистки. Поэтому при наличии загрязнений (масло, смола, краска и т. д.) каску, особенно ее внешнюю поверхность, необходимо тщательно очищать в соответствии с инструкциями производителя.

Каску с электроизоляцией нельзя использовать отдельно; в зависимости от рисков, связанных с работой, необходимо использовать другие изолирующие средства защиты.

Поэтому необходимо всегда соблюдать инструкции по хранению и очистке, рекомендованные производителем.

Не использовать летний подшлемник при выполнении электротехнических работ.

Не использовать зимние или летние подшлемники в ситуациях, когда существует риск контакта с расплавленным металлом.

Проверка каски на устойчивость к брызгам расплавленного металла проводится без вспомогательного оборудования.

Каски не соответствуют стандарту EN 50365, если в них установлен держатель для лампы. (Тем не менее при использовании пластикового держателя для лампы они сохраняют свои электроизоляционные (EN 397 440 В перем. тока) и антистатические свойства.)

Для обеспечения достаточной защиты каска должна соответствовать размеру головы пользователя или быть соответствующим образом подогнанной.

Для обеспечения соответствующей защиты рекомендуется носить каску одному и тому же человеку и не использовать ее вместе с другими людьми.

Каска рассчитана таким образом, чтобы ее корпус или ремешки поглощали энергию удара, частично разрушаясь или повреждаясь. Поэтому каски, попавшие под сильный удар, необходимо немедленно заменить, даже если нет никаких внешних признаков повреждения.

Кроме того, мы указываем на то, что изменение, не рекомендованное производителем, или удаление оригинальных компонентов может привести к повреждению каски. Каску нельзя подгонять к размерам головы пользователя с помощью дополнительных приспособлений, если это не предусмотрено производителем.

Никакие оригинальные компоненты изделия нельзя изменять или удалять.

Каску нельзя покрывать лаком, обрабатывать растворителями или клеями или наклеивать этикетки, если это не соответствует указаниями производителя.

Для очистки, ухода и дезинфекции следует использовать только такие средства, которые не могут повредить каску и не оказывают никакого незначительного воздействия на пользователя. В отношении этого следует соблюдать указание и информацию производителя.

Следует избегать таких зон, в которых существует высокий риск удара или проникновения.

Следует избегать таких зон, в которых существует высокий риск удара электрическим током.

Нельзя использовать эту каску при управлении автомобилями или занятии спортом.

Нельзя бросать или ронять каску или использовать ее в качестве опоры.

Каска изготовлена без использования материалов, опасных для здоровья. При возникновении аллергических реакций необходимо покинуть опасную зону и снять средства индивидуальной защиты.

В результате старения или ненадлежащей очистки защитное действие каски может ослабнуть. В зависимости от условий использования изолирующий эффект может быть ограничен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Каска не обеспечивает полноценную защиту от повреждений. Особенно следует учесть, что каска не может защитить голову от сил, вызванных сильным ударом.

Эта каска сконструирована таким образом, что энергия удара поглощается за счет частичного распределения или повреждения основных компонентов каски. Каску можно использовать только для выполнения разрешенных видов работ (см. обозначение).

ПОДГОНКА И РЕГУЛИРОВКА

Перед использованием следует регулярно проверять каску, ее корпус и внутреннее оснащение. При обнаружении повреждений каску следует заменить. После сильного удара защитную каску носить больше нельзя. Это действует и в том случае, если на каске нет никаких внешних повреждений. После сильного удара каску следует утилизировать.

Для обеспечения адекватной защиты каска должна быть отрегулирована в соответствии с размером головы пользователя.

Каска должна быть соответствующим образом подогнана. Например, ремни должны располагаться так, чтобы они не закрывали уши. Застежка не должна прилегать к челюстным костям, а ремни и застежки должны быть отрегулированы так, чтобы каска сидела на голове удобно и одновременно устойчиво. При правильно отрегулированном и вставленном подбородочном ремне каска не должна ни давить, ни скользить.

Подгонка каски (рис. В)

1. Чтобы сделать каску уже, необходимо повернуть поворотную ручку по часовой стрелке.
2. Чтобы сделать каску шире, необходимо повернуть поворотную ручку против часовой стрелки.
3. Проверить посадку и отрегулировать поворотную ручку так, чтобы каска плотно прилегал к голове.

Крепление подбородочного ремня (рис. С)

1. Установленный подбородочный ремень EN 397 должен выглядеть следующим образом.

Указание: Подбородочный ремень EN 397 не связан с системой крепления каски.

Убедиться в том, что подбородочный ремень имеет маркировку EN 397 и эта маркировка направлена наружу, когда ремень свободно свисает.

2. Четыре застежки вставить в четыре крепления на ободке каски.
2. Убедиться в том, что подбородочный ремень хорошо прилегает.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Подключение бокового дополнительного приспособления (рис. D)

1. Вставить приспособление в соответствующее гнездо. Язычки должны защелкнуться с характерным звуком.

2. Для проверки надежности крепления слепка потянуть за приспособление.

3. Для снятия оттянуть средний язычок и снять приспособление.

Никакие оригинальные компоненты изделия нельзя изменять или удалять. Исключение составляют изменения, рекомендованные производителем. Можно использовать только одобренные производителем принадлежности. Необходимо следовать руководству по монтажу и эксплуатации, поставляемым с принадлежностями.

Для регулировки каски следует использовать исключительно оригинальные принадлежности и запчасти компании Milwaukee, а не какие-либо другие детали.

Оголовье каски не заменяется. Если оголовье повреждено, следует заменить всю каску в сборе.

Принадлежности, доступные для этого изделия:

4932480661	4-точечный подбородочный ремень BOLT™ согласно EN 397
4932480667	Закрепленная лента BOLT™ 100
4932480668	Закрепленная часть 6-точечная внутренняя оснастка BOLT™ 100

ХРАНЕНИЕ, УХОД, ТРАНСПОРТИРОВКА

Каску всегда следует транспортировать в достаточно прочной упаковке, чтобы корпус или ремешки не были случайно повреждены. Хранить каску в сумке или в закрытом шкафу для ее защиты от прямых солнечных лучей, мороза, влаги, отработанных газов и пр.

Температурный диапазон при использовании: от -30 °C до +50 °C

Рекомендуемые условия хранения: от +5 °C до +35 °C, относительная влажность <85 %, защита от прямых солнечных лучей.

Перед каждым использованием и после него проверять корпус каски, каркас и обивку на наличие изломов, трещин, царапин, изменения цвета, белесоватых пятен и прочих необычных проявлений.

При обнаружении одного из вышеуказанных признаков каску следует сразу же заменить, поскольку такой признак может свидетельствовать об утрате каской своей защитной функции против ударов, проникновения и/или поражения электрическим током.

Каску необходимо регулярно чистить, чтобы ее можно было легко осматривать на предмет повреждений, а также для предотвращения раздражения кожи. Для очистки следует использовать мягкую салфетку и воду, а при необходимости — мягкое чистящее средство. Следить за тем, чтобы не подарать каску (не использовать жесткие чистящие средства, растворители или абразивные материалы). Следует избегать любых изделий, которые могли бы нанести вред каске или ее пользователю.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы каски зависит от материала, из которого она изготовлена, и от окружающих условий, в которых каска используется и хранится.

Сохраняемость: 10 лет с даты изготовления при надлежащих условиях хранения. Дату изготовления можно определить на рис. А.

ИЛИ

Срок эксплуатации: 5 лет с даты первого применения при надлежащих условиях хранения.

В зависимости от того, что наступит раньше.

Каску следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства в следующих случаях:

- после падения и большой высоты или большой нагрузки;
- если каска не прошла проверку безопасности;
- если существуют сомнения в надежности каски;

– если неизвестна точная история ее использования;
– при изменениях законодательства, стандартов, технологии или при несовместимости с другим оборудованием.

СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ (EN)

Защитные каски с вентиляцией BOLT™ 100 компании Milwaukee соответствуют требованиям Регламента (EC) 2016/425, а также гармонизированным стандартам EN 397:2012+ A1:2012 и EN 50365:2002 (насколько они применимы).

Защитные каски без вентиляции BOLT™ 100 компании Milwaukee соответствуют требованиям Регламента (EC) 2016/425, а также гармонизированному стандарту EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (насколько он применим).

Нотифицированный орган № 2797: Испытания типового образца по стандартам ЕС выполнены: компания BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Сертификат соответствия можно найти на сайте www.milwaukeeool.eu.

СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	EN50365:2002 Класс 0 Класс электробезопасности 0 для установок с номинальным напряжением до 1000 В перем. тока и 1500 В пост. тока
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

БЪЛГАРСКИ

МОДЕЛ

Предназните шлемове Milwaukee BOLT™ 100 се предлагат във вентилирана или невентилирана версия.

Предназният шлем Milwaukee BOLT™ 100 с и без вентилация отговаря на изискванията на стандарти EN 397 – Защитни каски за индустрията и EN 50365 – Електроизолационни каски за работа по инсталации с ниско напрежение.

Предназният шлем Milwaukee BOLT™ 100 без вентилация е проектиран да отговаря на изискванията на индустрията за предпазен шлем, който е в съответствие с EN 50365 – Електроизолационни каски за работа по инсталации с ниско напрежение

Преди навлизането в опасната зона трябва да се уверите, че шлемът е предназначен за очакваните опасности.

Специфичното обозначение на модела се намира на опаковката.

МАРКИРОВКИ (ИЗОБРАЖЕНИЕ А)

Върху шлема могат да са налични следните обозначения:

A	Идентификатор на производителя		Technic Product Development Limited
---	--------------------------------	--	-------------------------------------

B	Наименование на стандарта EN	EN 397 EN 50365	Европейски стандарт за защитни каски за индустрията Електроизолационни каски за работа по инсталации с ниско напрежение
C	Двоен триъгълник QR код за номер на партида клас 0	EN 50365:2002	Електрически клас 0 за инсталации с номинално напрежение до 1000 V AC и 1500 V DC
D	Много ниски температури	-20 °C / -30 °C / -40 °C	по целесъобразност
E	Много високи температури	+150 °C	
F	Електрическа изолация	440 V AC	
G	Странично деформиране	LD	
H	Пръски разтопен метал	MM	
I	Наименование на модела	BOLT™ 100	
J	Размер или диапазон на размерите (в см)	52–68, 6½–8½ инча	
K	Данни за материала	ABS	Акрилнитрил-бутадиен-стирол
L	СЕ маркировка с нотифициран орган	CE 2797	
M	Британски знак за съответствие с нотифициран орган	UKCA 0086	
N	Украински знак за съответствие	UA.TR.061	
O	Евро-азиатски знак за съответствие		
P	Дата на производство и номер на партида	DD = Ден MMM = Месец YY = Година XX = Номер на дневната партида	

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

EN 50365:2002 Електрически клас 0 за инсталации с номинално напрежение до 1000 V AC и 1500 V DC

Символът с двойния триъгълник означава, че този шлем е електрически изолиран за работа под напрежение или в близост до части под напрежение в инсталации, които не надвишават 1000 V AC или 1500 V DC. Този шлем е проектиран да предпазва носителите му от токови удари, като предотвратява преминаването на опасен ток през тялото през главата.

Електрически изолираният шлем не може да се използва самостоятелно; в зависимост от рисковете, свързани с работата, трябва да се използват други изолации предпазни средства.

Потребителят трябва да проверява дали електрическите гранични стойности на шлема съответстват на очакваното номинално напрежение. Изолираните шлемове не трябва да се използват в ситуации, в които изолационните характеристики биха могли да бъдат частично нарушени. Остаряването, неправилното почистване и неправилното използване могат да влошат ефективността на продукта.

Изолацията е ограничена в зависимост от условията на употреба; защитата може да бъде намалена поради остаряване или неправилно почистване.

Поради тази причина шлемът, особено външната му повърхност, трябва да бъде грижливо почистен съгласно указанията за почистване от производителя, ако е изцапан или замърсен (масло, катран, боя и др.). Електрически изолираният шлем не може да се използва самостоятелно; в зависимост от рисковете, свързани с работата, трябва да се използват други изолации предпазни средства.

Затова винаги трябва да се съблюдават препоръките от производителя

указания за съхранение и почистване.

Не използвайте лятната подплата за електрически работи.

Не използвайте нито зима, нито лятна подплата в ситуации, в които съществува опасност от контакт с разтопен метал.

Тестът дали шлемовете издържат на пръски разтопен метал се оценява без принадлежностите.

Шлемовете не съответстват на стандарт EN 50365, когато е монтиран държач за лампа. (Въпреки това, с пластмасов държач за лампа те запазват електрическата си изолация (EN 397 440 V AC) и антистатичните си свойства.)

За достатъчна защита шлемът трябва да приляга, респ. да се регулира според размера на главата на ползвателя.

За адекватна защита се препоръчва шлемът да се носи винаги от едно и също лице и да не се поделя с други хора.

Шлемът е конструиран така, че обшивката или ремъците на шлема да абсорбират енергията на удара, като се разрушават или повредят частично. Ето защо шлемовете, които са претърпели силен удар, трябва да се сменят незабавно – дори и да не се забелязват външни признаци на повреда.

Освен това следва да се има предвид, че препоръчаното от производителя модифициране или премахване на оригинални компоненти на шлема може да доведе до повреди. Шлемът не трябва да се модифицира чрез допълнителни приспособления с цел адаптиране към главата на ползвателя, освен ако това не е предвидено от производителя.

Не модифицирайте, респ. не премахвайте оригиналните компоненти на продукта.

Не бодкавайте и не обработвайте шлема с разтворители и не поставяйте лепила или самозалепващи се етикети, ако това не е в съответствие с указанията на производителя.

За почистване, поддръжка и дезинфекция използвайте само средства, които не увредят шлема и нямат нежелани ефекти върху ползвателя. Спазвайте указанията и информацията на производителя в това отношение.

Избягвайте зоните, в които има висока степен на опасност от удар или промиване.

Избягвайте зоните, в които има висока степен на опасност от електрически удар.

Не използвайте този шлем за шофиране на превозни средства или при спорт.

Не хвърляйте, не изпускайте и не използвайте шлема като опора.

Шлемът е произведен без опасни за здравето вещества. При възникване на алергични реакции налуспете опасната зона и сваляте личните предпазни средства.

Защитното действие може да намалее поради стареене или неправилно почистване. В зависимост от условията на употреба изолационното действие може да е ограничено.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Шлемът не осигурява пълна защита срещу наранявания. По-специално трябва да се отбележи, че никой шлем не може да защити главата от силите, предизвикани от силен удар.

Този шлем е конструиран така, че енергията на удара да се абсорбира чрез частично разпределение или съществени компоненти на шлема да се повредят. Шлемът може да се използва само за одобрените дейности (виж обозначението).

РЕГУЛИРАНЕ И НАСТРОЙКА

Редовно проверявайте шлема, обшивката и вътрешността преди употреба. Ако са налични повреди, сменете шлема. След силен удар предпазният шлем вече не трябва да се носи. Това важи и ако шлемът няма външни повреди. Винаги изхвърляйте шлема си след по-силен удар.

За адекватна защита шлемът трябва да се регулира според размера на главата.

Шлемът трябва да се регулира подходящо. Така например ремъците трябва да се разпожат така, че ушите да останат свободни. Закопчалката не трябва да опира в челната кост, а ремъът и закопчалката трябва да се регулират така, че шлемът да приляга удобно и същевременно стабилно. При правилно регулиран и поставен ремък за брадичката шлемът не трябва да притиска, нито да се изплъзва.

РЕГУЛИРАНЕ НА ШЛЕМА (ИЗОБРАЖЕНИЕ В)

1. За да стесните шлема, завъртете въртящото копче по посока на часовниковата стрелка.
2. За да разширите шлема, завъртете въртящото копче по посока, обратна на часовниковата стрелка.
3. Проверете прилягането и регулирайте с въртящото копче, докато шлемът прилепне добре към главата.

ЗАКРЕПВАНЕ НА РЕМКЪА ЗА БРАДИЧКАТА (ИЗОБРАЖЕНИЕ С)

1. Монтираният ремък за брадичката EN 397 трябва да изглежда по следния начин:
Указание: Ремъкът за брадичката EN 397 не е свързан със системата за пристягане на шлема.
Уверете се, че ремъкът за брадичката има обозначение EN397 и че това обозначение сочи навън, когато ремъкът за брадичката висн надолу.
2. Поставете четирите закопчалки в четирите гнезда на ръба на шлема.
3. Уверете се, че ремъкът за брадичката приляга добре.

АКСЕСОАРИ

ЗАКРЕПВАНЕ НА СТРАНИЧНИТЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (ИЗОБРАЖЕНИЕ D)

1. Вкарайте принадлежностите в съответния шлиц. Езичетата трябва да се фиксират с изскачане.
2. Леко дръпнете принадлежността, за да проверите здравето ѝ закрепване.
3. За премахване издърпайте средното езиче от шлема и сваляте принадлежността.

Не модифицирайте, респ. не премахвайте оригиналните компоненти на продукта. Изключение представляват модификациите, препоръчани от производителя. Използвайте само принадлежности, разрешени от производителя. Спазвайте указанията за монтаж и експлоатация, предоставени с принадлежностите.

За да регулирате шлема, използвайте само оригинални принадлежности и резервни части от Milwaukее и никакви други части.

Лентата за глава на шлема не може да се сменя. Ако лентата за глава е повредена, трябва да се смени целият шлем.

Принадлежности, предлагани се за този продукт:

4932480661	4-точков ремък за брадичката BOLT™ съгласно EN 397
4932480667	Резервна аспирираща лента BOLT™ 100
4932480668	Резервна част 6-точково вътрешно окачване BOLT™ 100

СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДРЪЖКА, ТРАНСПОРТ

Винаги транспортирайте шлема в достатъчно здрава опаковка, за да не се повреди случайно обшивката на шлема или лентите. Съхранявайте шлема в торбичка и/или в затворен шкаф, за да е защитен от пряка слънчева светлина, студ, влага, изгорели газове и др.

Температурен диапазон при употреба: -30 °C до +50 °C

Препоръчителни условия за съхранение: +5 °C до +35 °C, <85 % относителна влажност, да се предпазва от пряка слънчева светлина.

Преди и след всяка употреба проверявайте обшивката на шлема, вътрешната конструкция и подплата за счувания, пукнатини, дракотини, промени на цвета, мътни петна или други необичайни белези.

Ако е налице някое от горепосочените състояния, незабавно сменете шлема, тъй като те могат да означават, че шлемът е загубил защитната си функция срещу удари, промиване и/или токов удар.

Почиствайте редовно шлема, за да може лесно да се проверява за повреда, а също и за да се предотвратят кожни раздразнения. За почистване използвайте вода и, ако е необходимо, мек почистващ препарат и мека кърпа. Внимавайте да не надраскате шлема (не използвайте силни почистващи препарати, разтворители или абразивни материали). Избягвайте всякакви продукти, които биха могли да навредят на шлема или на неговия ползвател.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА

Експлоатационният живот на шлема зависи от използвания материал и условията на околната среда, при които се използва и съхранява шлемът.

Срок за съхранение: 10 години от датата на производство при подходящи условия на съхранение. Датата на производство се разпознава на

изображение А.

ИЛИ

Експлоатационен живот: 5 години от датата на първата употреба при подходящи условия на съхранение.

В зависимост от това, което настъпи първо.

Извървяйте шлема в съответствие със законите разпоредби в следните случаи:

- След екстремно падане или голямо натоварване.
- При неуспешен тест за безопасност.
- Ако са налице някакви съмнения относно надеждността на шлема.
- Ако не познавате точната история на употребата.
- При промени в законодателството, стандартите, технологията или при несъвместимост с други части на оборудването.

НОРМАТИВНО СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕО)

Вентилираните предпазни шлемове Milwaukee BOLT™ 100 отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425, както и на хармонизирани стандарти EN 397:2012+ A1:2012 и EN 50365:2002 (доколкото са приложими).

Невентилираните предпазни шлемове Milwaukee BOLT™ 100 отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425, както и на хармонизиран стандарт EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (доколкото е приложимо).

Нотифициран орган № 2797: EC изследване на типа извършено от: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Ще намерите декларацията за съответствие на адрес www.milwaukeeool.eu.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



EN50365:2002 Клас 0
Електрически клас 0 за инсталации с номинално напрежение до 1000 V AC и 1500 V DC



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

ROMÂNĂ

MODEL

Чашите de protecție Milwaukee BOLT™ 100 sunt disponibile cu și fără deschideri pentru ventilație.

Casca de protecție Milwaukee BOLT™ 100 în versiunea ventilată și neventilată îndeplinește cerințele standardului EN 397 – Чаші de protecție pentru uz industrial și ale standardului EN 50365 – Чаші електроізолянтне pentru utilizare în instalații de joasă tensiune.

Casca de protecție Milwaukee BOLT™ 100 neventilată este proiectată pentru a îndeplini cerințele industriale pentru чаші de protecție în conformitate cu standardul EN 50365 – Чаші електроізолянтне pentru utilizare în instalații de joasă tensiune.

Cel mai important este să vă asigurați că respectiva cască este configurată pentru pericolul aferent înainte de a intra în zona de pericol.

Numele modelului în cauză este indicat pe ambalaj.

MARCAJE (ILUSTRATIA A)

Pe cască pot fi aplicate următoarele marcaje:

A	Identificarea producătorului	<i>Milwaukee</i>	Techtronic Product Development Limited
B	Numărul standardului EN	EN397	Standardul european pentru чаші de protecție pentru uz industrial
		EN 50365	Чаші електроізолянтне pentru utilizare în instalații de joasă tensiune
C	Triunghi dublu Cod QR pentru număr lot	EN 50365:2002 Clasa 0	Clasa electrică 0 pentru instalații cu tensiune nominală tensiune până la 1000 V c.a. și 1500 V c.c.
D	Temperaturi foarte joase	-20°C / -30°C / -40°C	după caz
E	Temperaturi foarte ridicate	+ 150 °C	
F	Izolație electrică	440 V AC	
G	Deformare laterală	LD	
H	Stropire cu metal topit	MM	
I	Denumirea modelului	BOLT™ 100	
J	Mărimea sau intervalul de mărimi (in cm)	52-68, 6¼-8¼ inch	
K	Informații despre material	ABS	Acrlonitril Butadien Stiren
L	Marcaj de conformitate european cu organismul notificat	CE 2797	
M	Marcaj de conformitate britanic cu organismul certificat	UKCA 0086	
N	Marcaj de conformitate ucrainean	UA.TR.061	
O	Marcaj de conformitate euro-asiatic		
P	Data fabricației și numărul lotului	ZZ=Ziua LLL=Luna AA=Anul XX=Număr lot zilnic	

SUGESTII PRIVIND SIGURANȚA



EN 50365:2002 Clasa electrică 0 pentru instalații cu tensiune nominală până la 1000 V c.a. and 1500 V c.c.

Simbolul sub formă de triunghi dublu înseamnă că această cască este electroizolantă pentru utilizarea la lucrări sub tensiune sau în apropierea pieselor sub tensiune la instalații care nu depășesc 1000V c.a. sau 1500V c.c. Această cască a fost proiectată pentru a proteja purtătorul împotriva șocurilor electrice prevenind trecerea curentului periculos prin corp, în urma contactului cu capul.

Casca electroizolantă nu poate fi utilizată ca atare, este necesară utilizarea altor echipamente izoляnte de protecție în conformitate cu riscul pe care îl presupun respectivele lucrări.

Utilizatorul trebuie să verifice ca limitele electrice ale căștilor să corespundă cu tensiunea nominală care poate apărea în timpul utilizării.

Чашіle izoляnte nu trebuie utilizate în situații în care există un risc care ar putea să-i reducă parțial proprietățile izoляnte.

Îmbătrânirea, curățarea inadecvată și utilizarea în afara condițiilor prevăzute în instrucțiunile pentru utilizator pot limita eficiența produsului.

Izolația este limitată în funcție de condițiile de utilizare, protecția poate fi redusă prin îmbătrânire sau prin metode de curățare inadecvate.

De aceea, în cazul în care casca se murdărește sau este contaminată (ulei, gudron, vopsea, etc.) în special pe suprafața exterioară, trebuie curățată cu atenție în conformitate cu instrucțiunile de curățare indicate de producător.

Casca electroizolantă nu poate fi utilizată ca atare, este necesară utilizarea altor echipamente izoляnte de protecție în conformitate cu riscul pe care îl

presupun respectuale lucrări.

Prin urmare, trebuie respectate întotdeauna recomandările de depozitare și curățare indicate de producător.

Nu folosiți căptușeli de vară la efectuarea oricăror lucrări electrice.

Nu folosiți căptușeli de iarnă sau de vară într-o situație de risc care implică metal topit.

Testarea căștilor la stropire cu metal topit este evaluată fără accesorii.

În cazul atășării unor suporturi pentru lanterne, căștile nu mai sunt conforme cu EN 50365. (Ele își mențin izolația electrică (EN 397 440 V c.a.) și proprietățile antistatice cu un suport din plastic pentru lanternă.)

Pentru o protecție adecvată, această cască poate fi ajustată pentru a se potrivi la dimensiunea capului utilizatorului.

Pentru o protecție adecvată, se recomandă ca produsul să fie utilizat de o singură persoană și să nu fie împrumutat altor persoane.

Casca este concepută pentru a absorbi energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea carcasei și, deși o astfel de deteriorare nu poate fi identificată imediat, orice cască supusă unui impact sever trebuie înlocuită.

Este atrasă atenția utilizatorilor și asupra daunelor produse prin modificarea sau îndepărtarea oricăror părți componente ale căștii, altele decât se recomandă de către producătorul căștii. Căștile nu trebuie adaptate în scopul montării de atășamente în moduri care nu sunt recomandate de către producătorul căștilor.

Nu modificați și nu înlocuiți componentele originale ale produsului.

Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete auto-adezive, cu excepția cazului în care există instrucțiuni specifice în acest sens din partea producătorului căștii.

Pentru curățare, întreținere sau dezinfectare folosiți doar substanțe care nu au efecte adverse asupra căștii și despre care nu se cunoaște că ar avea efecte adverse asupra purtătorului, atunci când sunt folosite în conformitate cu instrucțiunile și informațiile de la producător.

Evitați zonele în care există riscul de impact sever sau penetrare a căștii.

Evitați zonele în care există riscul de șoc electric sever.

Nu folosiți niciodată această cască pentru vehicule sau sport.

Casca nu trebuie aruncată, scăpată pe jos sau folosită ca suport.

Nu au fost utilizate materiale toxice. În caz de reacție alergică, ieșiți din zona de pericol și îndepărtați echipamentul individual de protecție.

Protecția poate fi redusă din cauza îmbătrânirii sau în urma utilizării unor produse se curățare inadecvate. Izolația este limitată în funcție de condițiile de utilizare.

CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICE

Casca nu poate asigura protecție integrală împotriva accidentărilor. În special, este important de reținut că nicio cască nu poate proteja capul împotriva forțelor generate de impacturi violente.

Această cască este concepută pentru a absorbi energia unui impact prin distribuția parțială sau deteriorarea componentelor esențiale. Această cască poate fi utilizată doar pentru activitățile pentru care este certificată (a se vedea marcajul).

POTRIVIRE ȘI AJUSTARE

Efectuați o verificare periodică a căștii, carcasei și căptușelii înainte de utilizare. Dacă se detectează daune, înlocuiți casca. După un impact puternic, casca de protecție nu mai poate fi purtată. Aceasta se aplică și în cazul în care casca nu prezintă daune externe. Înlocuiți casca după un impact major.

Casca trebuie să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului pentru a asigura protecția adecvată.

Casca trebuie ajustată pentru a se potrivi purtătorului, de exemplu, chingile trebuie poziționate astfel încât să nu acopere urechile, catarama trebuie plasată la distanță față de mandibulă iar chingile și calarama împreună trebuie să fie ajustate astfel încât să fie ambele confortabile și bine fixate. Cu chinga pentru bărbie fixată și ajustată corect, veriștii întotdeauna să nu fie prea strânsă casca pe cap dar nici să nu se miște liber în față și în spate.

Ajustarea potrivirii căștii (ilustrația B)

1. Pentru a strânge casca, rotiți butonul cu clichet în sens orar.
2. Pentru a slăbi casca, rotiți butonul cu clichet în sens anti-orar.
3. Continuați să testați potrivirea și ajustați butonul rotativ cu clichet până când casca se potrivește perfect.

Instalarea chingii de fixare pe bărbie (ilustrația C)

1. Cureaa de bărbie EN 397 în formă asamblată trebuie să se prezinte ca în figură.

Rețineți că sistemul de curea de bărbie nu interacționează cu sistemul cu clichet al căștii.

Asigurați-vă că pe cureaa de bărbie se observă marcajul EN397 și acesta este orientat spre exterior, atunci când cureaa este deschisă

2. Fixați cei patru conectori în cele patru încuetoare din jurul căștii.
3. Asigurați-vă că chinga de fixare pe bărbie este strânsă pentru a se potrivi fix.

ACCESORII

Instalarea accesoriilor laterale (ilustrația D)

1. Împingeți accesoriile în slotul lateral dorit. Împingeți accesoriile în slotul lateral dorit. Încuetoarea trebuie să se fixeze cu un „clic”.

2. Trageți de accesoriu pentru a vă asigura că este blocat.

3. Pentru a-l îndepărta, trageți încuetoarea centrală îndepărtând-o de cască și astfel demontați accesoriul.

Nu modificați și nu îndepărtați nicio componentă originală a produsului, în afara celor recomandate de producător. Folosiți doar accesorii aprobate de producător. Urmați instrucțiunile de instalare și de funcționare furnizate împreună cu accesoriile.

Folosiți doar accesoriile și piesele de schimb de la Milwaukee, nu instalați niciodată pe cască alte componente sau piese care nu sunt originale. Chinga de suspendare interioară a căștii nu se înlocuiește. În cazul în care chinga este deteriorată, înlocuiți casca.

Accesorii aplicabile pentru acest produs:

4932480661	Chingă de fixare pe bărbie în 4 puncte EN397 BOLT™
4932480667	Căptușeală de absorbție a Țărsărilor BOLT™ 100
4932480668	Suspensie de schimb în 6 puncte BOLT™ 100

DEPOZITARE ÎNȚREȚINERE TRANSPORT

Casca trebuie transportată într-un ambalaj suficient de robust pentru a preveni deteriorarea accidentală a carcasei sau a chingilor. A se depozita într-un sac de păstrare adecvat și/sau într-un dulap închis pentru a evita expunerea prelungită la lumina solară, temperaturi scăzute, umiditate, degajări de vapori etc..

Interval de temperatură de utilizare: -30°C până la +50°C

Condiții de depozitare recomandate: +5°C to +35°C, <65% umiditate relativă, ferite de lumina directă a soarelui.

Înainte și după fiecare utilizare inspectați carcasa, suspensia și căptușeala pentru a nu prezenta rupturi, fisuri, zgârieturi, decolorare, aspect albit sau alte condiții neobișnuite.

În cazul detectării oricărei condiții de acest tip înlocuiți casca imediat deoarece aceasta poate indica faptul că respectiva cască și-a pierdut capacitatea de protecție față de impact, penetrare și/sau șoc electric.

Casca trebuie curățată periodic pentru a permite inspectarea cu ușurință și pentru a ajuta purtătorul să evite Țărsărea pielii. Folosiți apă sau apă cu detergent delicat și o cârpă moale, evitând zgârierea suprafeței (nu folosiți detergenți abrazivi, produse cu conținut de solvenți sau materiale abrazive). Evitați produsele care sunt dăunătoare pentru cască sau pentru purtătorul acesteia.

TERMEN DE VALABILITATE

Durata de utilizare a acestei căștii va fi afectată de tipurile de materiale utilizate pentru construcție și de mediul în care casca este utilizată și depozitată.

Durata de depozitare: 10 ani de la data fabricației, dacă este depozitată în condiții optime. Vezi data de fabricație conform descrierii din ilustrația A. SAU

Durata de utilizare; 5 ani de la prima utilizare, dacă este depozitată în condiții corespunzătoare. În funcție de care situație intervine prima.

Eliminați casca respectând reglementările valabile la nivel local, în cazul în care intervine una dintre situațiile de mai jos:

- A suferit o căzătură sau un impact major
- Nu îndeplinește criteriile de inspecție
- Aveți dubii în ceea ce privește fiabilitatea.
- Nu cunoașteți întregul istoric de utilizare.
- Atunci când devine depășită din cauza schimbărilor în legislație, standarde, tehnică sau incompatibilitate cu alte echipamente.

CONFORMITATEA CU REGLEMENTĂRIE UE

Casca de protecție Milwaukee BOLT™ 100 cu deschideri de ventilare este în conformitate cu cerințele regulamentului (UE) 2016/425 și, în măsura în care este aplicabil, cu standardele armonizate EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002.

Casca de protecție Milwaukee BOLT™ 100 fără deschideri de ventilare este în conformitate cu cerințele regulamentului (UE) 2016/425 și, în măsura în care este aplicabil, cu standardele armonizate EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002.

Organismul notificat 2797: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, a efectuat procedura UE de examinare a modelului.

Declarația de conformitate este disponibilă la adresa www.milwaukeeetool.eu.

SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



EN50365:2002 Clasa 0
Clasa electrică 0 pentru instalații cu tensiune nominală până la 1000 V c.a. și 1500 V c.c.



Marcaj de conformitate european



Marcaj de conformitate Regatul Unic



Marcaj de conformitate ucraineană



Marcaj de conformitate eurasiatic

МАКЕДОНСКИ

МОДЕЛ

Zaštittnitte šlemovi Milwaukee BOLT™ 100 se dostapni vo ventilirana i neventilirana izvedba.

Zaštittnit šlem Milwaukee BOLT™ 100 so i bez ventilacija gi ispolnuva baranja ta na EN 397 – Standard za industrijski zaštittni šlemovi i EN 50365 – Standard za šlemovi so elektrina izolacija za rabota na niskonaponski instalacii.

Zaštittnit šlem Milwaukee BOLT™ 100 bez ventilacija e dizajniran za da gi ispolni baranja ta na industrijata za zaštiten šlem što e vo soglasnost so EN 50365 – Standard za šlemovi so elektrina izolacija za rabota na niskonaponski instalacii.

Pred vpluguvaŋe vo oblast na opasnost treba da se uverite deka šlemot e soodveten na oŋekuvanite opasnosti.

Specifiċno oznaċuvaŋe za modelot se naoga na pakuvawaŋeto.

ОЗНАКИ (СКИЦА А)

Na šlemot može da se prisutni slednive oznaki:

A	Oznaka na proizvođitelot		Technic Product Development Limited
B	Oznaka na EN-normata	EN 397	Evropska norma za planinarski šlemovi

	EN 50365	Šlemovi so elektrina izolacija za rabota na niskonaponski instalacii
C	Двоен триаголник QR-код за сериски број класа 0	EN 50365:2002 Elektrina klasa 0 za instalacii so nominalen napon do 1000 V AC i 1500 V DC
D	Многу ниски температури	-20 °C / -30 °C / -40 °C po potreba
E	Многу високи температури	+150 °C
F	Elektrina izolacija	440 V AC
G	Straniċna deformacija	LD
H	Metalna ostrilka	MM
I	Oznaka za modelot	BOLT™ 100
J	Goledina ili opseg na goledina (vo cm)	52-68, 6 1/4-8 1/2 Zoll
K	Podatozi za materijalot	ABS Akrilnitril-butadienstiropl
L	CE-Oznaka so navedeno mesto	CE 2797
M	SE-Britanska oznaka za usoglasenost so navedeno mesto	UKCE 0086
N	Ukrainska oznaka za usoglasenost	UA.TR.061
O	Evropska oznaka za usoglasenost	
P	Datum na proizvodstvo i seriski broj	DD = Den MMM = Mesec YY = Godina XX = Dnevni seriski broj

БЕЗБЕДНОСТИ НАПОМЕНИ



EN 50365:2002 Elektrina klasa 0 za instalacii so nominalen napon do 1000 V AC und 1500 V DC

Simbolot dvoen triаголник znaċi deka ovoj šlem e elektrino izoliran za rabota pod napon ili vo blizina na delovi pod napon na instalacii što ne nadминуваат 1000 V AC ili 1500 V DC. Ovoj šlem e dizajniran za da go zaštiti korisnikot od struen udar so toa što spreċuva opasna struja da pomine niz teloto preku glava ta.

Elektrino izoliraniot šlem ne može da se koristi sam; vo zavisnost od riziċnite povrzani so rabotata, mora da se koristi dopolnitelna izolacijska zaštittna oprema.

Korisnikot mora da provveri dali elektriniċnite graniniċni vrednosti na šlemot se vo sklad so nominalniot napon što se oŋekuva pri upotreba.

Izoliraniċte šlemovi ne treba da se koristat vo situacii koċa izolacijskite svojsva može da bidat delumno zagrozeni.

Stareweŋeto, nepravilno ċišteŋe i nepravilnata upotreba može da ja namalata efikasnoŋta na proizvodot.

Izolacijskata e ograniċena vo zavisnost od usloviċte na upotreba; zaštittata može da se namali so stareweŋe ili nepravilno ċišteŋe.

Poradi ova, šlemot, osobeŋo neċovata nadvorreŋna površina, mora vniċatelno da se iċisti sporod upatstvata za ċišteŋe na proizvoditelot dokolku e izvalkan ili kontaminiran (maslo, kатran, boja itn.).

Elektrino izoliraniot šlem ne može da se koristi sam; vo zavisnost od riziċnite povrzani so rabotata, mora da se koristi dopolnitelna izolacijska zaštittna oprema.

Zatoa, sekoċaŋi mora da se poċituvata upatstvata za skladiraŋe i ċišteŋe prepорuchani od proizvoditelot.

Ne koristete letna potkala za elektriniċni raboti.

Ne koristete zimka ili letna potkala vo situacii kaċa što postoi rizik od kontakt so stopen metal.

Testot za toa dali šlemovite moжат da izdrжат prokaŋe na stopen metal se oŋekuva bez dodatoċi.

Шлемовите не се во согласност со стандардот EN 50365 доколку е поставен држач за светилка. (Но, со пластичен држач за светилка, тие ја задржуваат својата електрична изолација (EN 397 440 V AC) и антистатички својства.)

За доволна заштита, шлемот мора да се фаќа односно да се прилагоди на големината на главата на носителот.

За соодветна заштита се препорачува, членот секогаш да го носи истото лице и да не се употребува заеднички со други лица.

Шлемот е така направен, така што школката на шлемот и лентите да ја апсорбираат енергијата на ударот, со тоа што делумно ќе се уништи или ќе се оштети. Затоа шлемовите кои примиле тежок удар мора веднаш да се заменат - дури и ако нема надворешни знаци на оштетување.

Понатаму се укажува на тоа, дека промена или отстранување на составни делови на шлемот кои не се препорачани од производителот можат да доведат до оштетување. Шлемот не сме да се менува преку дополнителни уреди со цел да се прилагоди на главата на носителот, кои не се предвидени од страна на производителот.

Не отстранувајте односно менувајте оригинални делови на производот. Шлемот да не се ламира или да се обработува со растровачи и да не се нанесува лепило или налепници, ако то а не соодветствува со упатствата на производителот.

За чистење, нега и дезинфекција да се употребуваат само средства кои не го оштетуваат шлемот и кои немаат нежелени дејства врз носителот. Во врска со ова, уважете ги упатствата и наводите на производителот. Избегавајте области во кои постои висок ризик од удар и пробивање. Избегавајте области во кои постои висок ризик од струен удар.

Не го употребувајте овој шлем за возење на возила или при спорт. Не фрлајте го шлемот, не дозволувајте да падне и не употребувајте го за потпирање.

Шлемот е произведен без материјали штетни по здравјето. При алергиски реакции, напуштете ја областа на опасност и оставете ја заштитната опрема.

Заштитното дејство може да попушти поради менување или нестручно чистење. Во зависност од условите на користење, изолирачкото дејство може да биде ограничено.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Шлемот не овозможува целосна заштита од повреди. Посебно треба да се уважи, дека нивен делумно не може да ја заштити главата од силни, предвидени од жесток удар.

Овој шлем е така конструиран, што енергијата на ударот се апсорбира со делумно распределување или се оштетуваат суштински делови на шлемот. Шлемот смеа да се употребува само за дозволени дејности (види ознака).

ПРИЛАГОДУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

Редовно контролирајте го шлемот, школката и неговата внатрешна опрема пред употреба. Ако има оштетувања, заменете го шлемот. По жесток удар заштитниот шлем не смеа повеќе да се носи. Истото важи и кога шлемот нема надворешни оштетувања. Отстранете го шлемот по поголем удар.

За адекватна заштита, шлемот мора да се прилагоди на големината на главата на носителот.

Шлемот мора да се подеси точно. Така на пример, ремчињата да се подесат така што нема да ги покриваат ушите. Токата не треба да налегува на вилицната коска и ремчето и токата треба така да се подесат, што шлемот ќе биде цврсто, но удобно поставен. При правилно подесени и протнати ремчиња, шлемот не смеа да притиски, ниту пак да се лизга.

Прилагодување на шлемот (илустрација Б)

1. За да се стесни шлемот, свртете го копчето во правецот на стрелиците на часовникот.
2. За да се стесни шлемот, свртете го копчето во правецот на стрелиците на часовникот.
3. Контролирајте како се фаќа шлемот и подесете го со помош на копчето додека истиот не налегне добро на главата.

Зачврстување на ремчињата за брада (илустрација В)

1. Сколената лента за брада EN 397 треба да изгледа, како што следува.

Совет. Лентата за брада EN 397 не е поврзана со системот за

затегнување на шлемот.

Осигурете се дека лентата за брада има ознака EN 397 и дека оваа ознака гледа напред кога лентата за брада вис на допду.

2. Четирите токи вметнете го во четирите влеза на работ на шлемот.
3. Уверете се дека ремчето за брада е добро налегнато.

ДОДАТОЦИ

Страничните додатоци да се прикачат (илустрација Г)

1. Doddatoците да се вметнат во соодветниот прорез. Лентите мора звучно да се вклопат.
2. Лесно повлечете за делот на опремата, да проверите дали сигурно е прицврстена.
3. За отстранување, повлечете ја средната лента од шлемот и извадете го делот на опремата.

Не отстранувајте односно менувајте оригинални делови на производот. Исклучок се промените препорачани од производителот. Употребувајте само додатоци кои се одобрени од производителот. Следете ги упатствата за инсталација и ракување доставени со опремата.

За подесување на шлемот да се употребуваат исклучиво оригинални додатоци и резервни делови од Milwaukee и да не се употребуваат други делови.

Лентата за главата на шлемот не може да се замени. Ако лентата за главата е оштетена, мора да се замени целиот шлем.

Doddatoци достапни за овој производ:

4932480661	ремче за брада со 4 точки BOLT™ laut EN 397
4932480667	Замесна бела лента BOLT™ 100
4932480668	Резервен дел Внатрешна опрема со 6 точки BOLT™ 100

ЧУВАЊЕ, НЕГА, ТРАНСПОРТ

Шлемот секогаш да се транспортира во доволно робушно пакување, за да не се оштетат несакајќи школката или лентите. Шлемот да се чува во торба и/или затворен шкаф, за да биде заштитен од директни сончеви зраци, студ, влага, издувни гасови итн.

Опсег на температура при употреба: -30 °C до +50 °C
Препорачани услови за складирање: +5 °C до +35 °C, <85 % релативна влажност, да се заштити од директни сончеви зраци.

Школката на шлемот, корпата за носење и перничката да се контролираат по секоја употреба дали имаат преломи, пукнатини, гребнатини, избледена боја, заматени места или други невообичаени појави.

Ако е присутна некоја од горенаведените состојби, шлемот веднаш да се замени, бидејќи тоа може да биде знак дека шлемот ја има изгубено својата заштитна функција од удари, продирање и/или струен удар. Шлемот редовно да се чисти, за да може лесно да се провери дали има оштетувања и исто така за да не настанат иритации на кожа. За чистење да се употребува вода и евентуално благо средство за чистење, како и мека крпа. Внимавајте на тоа, да не го избребете шлемот (не употребувајте агресивни средства за чистење, растворувачи или средства за полирање). Избегавајте производи, кои можат да му наштетат на шлемот или носителот.

ПРЕПОРАЧАН ПЕРИОД НА УПОТРЕБА

Времетраењето на употреба на шлемот зависи од материјалот од кој е произведен и од околните услови, во кои шлемот се применува и се складира.

Трајност при складирање: 10 години од датумот на производство при соодветни услови на складирање. Датумот на производство се гледа на илустрација А.

ИЛИ

Животен век: 5 години од датумот на првата употреба при соодветни услови за складирање.

Во зависност што поправо ќе се случи.

Отстранете го шлемот во следниве случаи според законските прописи:

- По екстреман пад или силно оптоварување.
- По сигурносна проверка која не ја поминал.
- Кога постои сомнеж за доверливоста на шлемот.
- Кога не ја знаете точната историја на претходна употреба.
- при промени на законодавство, норми, техника или при некомпатибилност со друго делово од опремата.

РЕГУЛЯТОРНА СООБРАЗНОСТ (EУ)

Вентилярианте заштитни шлемови Milwaukee BOLT™ 100 се во согласност со барањата на Регулаторната (EУ) 2016/425 и усогласените стандарди EN 397:2012+ A1:2012 и EN 50365:2002 (дополюк се применливи).

Невентилярианте заштитни шлемови Milwaukee BOLT™ 100 се во согласност со барањата на Регулаторната (EУ) 2016/425 и усогласените стандарди EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (дополюк се применливи).

Овластено тело бр. 2797: Испитување EУ-тип спроведено од: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Извајата за усогласеност можете да ја пронајдете на www.milwaukeeeetool.eu.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



EN50365:2002 Класа 0
Електрична класа 0 за инсталации со номинален напон до 1000 V AC и 1500 V DC



Европска ознака за усогласеност



Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за усогласеност

УКРАЌНСЬКА

МОДЕЛЬ

Закисни каски Milwaukee BOLT™ 100 висукаються у вентиляваному и невентиляваному виконаннях.

Закисна каска Milwaukee BOLT™ 100 з вентиляцією и без вентиляції відповідає вимогам стандартів EN 397 — Каски захисні промислові і EN 50365 — Шоломи електроізоляційні для робіт на низьковольтних установках.

Закисна каска Milwaukee BOLT™ 100 без вентиляції розроблена відповідно до галузевих вимог до касок, що відповідають стандарту EN 50365 — Шоломи електроізоляційні для робіт на низьковольтних установках.

Перед потраплянням у небезпечну зону переконайтеся, що каска розрахована на очікувані небезпеки.

Назва конкретної моделі вказана на упаковці.

ПОЗНАЧЕННЯ (МАЛЮНОК А)

На касці можуть бути наявні такі позначення:

A	Позначення виробника		Techtronic Product Development Limited
B	Позначення стандарту EN	EN 397	Європейський стандарт для промислових захисних касок

	EN 50365	Шоломи електроізоляційні для робіт на низьковольтних установках
C	Подвійний трикутник QR-код для номера партії класу 0	EN 50365:2002 Електричний клас 0 для установок з номінальною напругою до 1000 В змінного струму і 1500 В постійного струму
D	Дуже низькі температури	-20 °C / -30 °C / -40 °C залежно від потреби
E	Дуже високі температури	+150 °C
F	Електрична ізоляція	440 У перем. струму
G	Бічна деформація	LD
H	Бриски розплавленого металу	MM
I	Позначення моделі	BOLT™ 100
J	Розмір чи діапазон розмірів (в сантиметрах)	52-68, 6½-8½ Zoll
K	Дані матеріалів	АБС Акрилонітрил/Бутиадіен/Стирол
L	Знак CE із зазначенням уповноваженого органу	CE 2797
M	Знак відповідності для Британії із зазначенням уповноваженого органу	UKCA 0086
N	Знак відповідності для України	UA.TR.061
O	Знак відповідності для країн Євразійського економічного союзу	
P	Дата виготовлення і номер партії	DD = День MM = Місяць PP = Рік XX = Номер щоденної партії

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

EN 50365:2002 Електричний клас 0 для установок з номінальною напругою до 1000 В змінного струму і 1500 В постійного струму

Символ подвійного трикутника означає, що ця каска електрично ізолювана для роботи під напругою або поблизу струмовідних частин на установках, що не перевищують 1000 В змінного струму або 1500 В постійного струму. Ця каска призначена для захисту користувача від ураження електричним струмом, запобігаючи проходженню небезпечного струму крізь тіло через голову.

Електрично ізолювану каску не можна використовувати саму по собі; слід використовувати інші ізолюючі захисні засоби в залежності від ризиків, пов'язаних з роботою.

Користувач повинен переконатися, що електричні обмеження каски відповідають номінальній напрузі, яка очікується під час використання. Ізолювані каски не слід використовувати в ситуаціях, коли ізоляційні властивості можуть бути частково порушені.

Старіння, неправильне чищення та неправильне використання можуть знизити ефективність виробу.

Ізоляція обмежена залежно від умов використання; захист може погіршитися через старіння або неправильне очищення. З цієї причини каску, особливо її зовнішню поверхню, слід ретельно очищати відповідно до інструкцій виробника, якщо вона забруднена (олива, смола, фарба і т. п.).

Електрично ізолювану каску не можна використовувати саму по собі; слід використовувати інші ізолюючі захисні засоби в залежності від ризиків, пов'язаних з роботою.

Тому слід завжди дотримуватися інструкцій щодо зберігання та очищення, рекомендованих виробником.

Не використовуйте літню підкладку для електричних робіт.

Не використовуйте зимові або літні підкладки в ситуаціях, коли існує ризик контакту з розплавленим металом.

Випробування касок на стійкість до бризок розплавленого металу проводиться без приладдя.

Каски не відповідають стандарту EN 50365, якщо встановлений тримач лампи. (Однак з пластмасовим патроном вони зберігають свої електроізоляційні (EN 397 440 В змінного струму) та антистатичні властивості.)

Для достатнього захисту каска має відповідати розміру голови носія або відрегульована під нього.

Для забезпечення належного захисту рекомендовано, щоб каску завжди носила одна особа та щоб вона не використовувалася спільно з іншими особами.

Каску сконструйовано так, що корпус каски або стрічки поглинають енергію удару, частково руйнуючи або пошкоджуючи. Тому каски, які отримали сильний удар, слід негайно замінити, навіть якщо немає зовнішніх ознак пошкодження.

Крім того, зазначається, що не рекомендовані виробником модифікації або виділення оригінальних компонентів каски можуть призвести до пошкоджень. Не можна модифікувати каску для її припасування до голови носія за допомогою додаткових пристроїв, якщо це не передбачено виробником.

Не модифікуйте її не видаляйте оригінальні компоненти виробу.

Не фарбуйте її не обробляйте каску розчинниками, не наносьте на неї клеї або клейкі етикетки, якщо це не вказано вказівкам виробника.

Використовуйте для чищення, догляд і дезінфекції тільки ті засоби, які не пошкоджують каску й не заповодять небажаного впливу на носія. Дотримуйтеся з цього приводу вказівок і відомостей виробника.

Уникайте зон, де панує високий ризик удару або проникнення.

Уникайте зон, де панує високий ризик ураження електричним струмом.

Не використовуйте цю каску для водіанга або заняття спортом.

Не носіть каску, не давайте її уласті й не використовуйте її як опору.

Каску виготовлено без застосування небезпечних для здоров'я речовин. У разі виникнення алергічних реакцій залиште небезпечну зону та змініть засоби індивідуального захисту.

Захисний ефект може погіршитися через старіння або неправильне очищення. Залежно від умов експлуатації ізоляційний ефект може бути обмежено.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Каска не забезпечує повного захисту від ушкоджень. Зокрема, зауважте, що людина каска не здатна захистити голову від зусиль, спричинених сильним ударом.

Цю каску сконструйовано так, щоб поглинати енергію удару шляхом часткового розподілу або пошкоджувати основні компоненти каски. Каску можна використовувати тільки для дозволених видів діяльності (див. маркування).

ПРИПАСУВАННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ

Перед використанням регулярно перевіряйте каску, корпус і внутрішню частину. За наявності пошкоджень замініть каску. Не надягайте захисну каску знову після сильного удару. Це стосується навіть тих випадків, коли каска не має зовнішніх пошкоджень. Утилізуйте каску після сильного удару.

Для адекватного захисту каска має бути відрегульована під розмір голови.

Каска має бути відрегульована за розміром. Наприклад, ремінь має бути розташований так, щоб вуха залишалися вільними. Застібка не повинна прилягати до щелепної кістки, а ремінь та застібка мають бути відрегульовані так, щоб каска сиділа зручно та водночас щільно. Якщо підбірідний ремінь правильно відрегульовано та встановлено, каска не повинна ані тиснути, ані зісковзувати.

Припасування каски (малюнок В)

- Щоб зовути каску, поверніть поворотну голівку за годинниковою стрілкою.
- Щоб розширити каску, поверніть поворотну голівку проти годинникової стрілки.
- Перевірте прилягання та регулюйте поворотну голівку, доки каска не прилягатиме щільно до голови.

Кріплення підбірідного реміня (малюнок С)

- Установлений підбірідний ремінь EN 397 має виглядати так. Примітка. Підбірідний ремінь EN 397 не з'єднаний з системою натягу каски. Переконайтеся, що підбірідний ремінь має маркування EN397 і

що це маркування спрямоване назовні, коли підбірідний ремінь звисає вниз.

- Вставте чотири застібки у чотири кріплення навколо каски.
- Переконайтеся, що підбірідний ремінь щільно прилягає.

КОМПЛЕКТУЮЧІ

Закріплення бокового приладдя (малюнок D)

- Вставте приладдя у відповідний проріз. Виступи мають чутно замкнутися.
- Обережно потягніть за приладдя, щоб переконатися в надійності кріплення.
- Обережно, потягніть середній виступ у бік від шолома та змініть приладдя.

Не модифікуйте її не видаляйте оригінальні компоненти виробу. За винятком модифікацій, рекомендованих виробником. Використовуйте тільки приладдя, схвалене виробником. Дотримуйтеся інструкції щодо встановлення й експлуатації, що додаються до приладдя.

Для регулювання каски використовуйте виключно оригінальні компоненти приладдя та запасні частини Milwaukee.

Наголов'я каски не замінюється. У разі пошкодження наголов'я необхідно замінити всю каску.

Приладдя, доступне для цього виробу:

4932480661	4-точковий підбірідний ремінь BOLT™ за стандартом EN 397
4932480667	Запасний налібник BOLT™ 100
4932480668	Запасна частина 6-точкове внутрішнє оснащення BOLT™ 100

ЗБЕРІГАННЯ, ДОГЛЯД І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Завжди транспортуйте каску в достатньо міцній упаковці, щоб випадково не пошкодити корпус каски або стрічки. Зберігайте каску в сумці та/або у захищеній шафі, щоб її було захищено від прямих сонячних променів, холоду, вологи, відрощуваних газів тощо.

Діапазон температур під час використання: від -30 °C до +50 °C
Рекомендовані умови зберігання: від +5 °C до +35 °C, відносна вологість <85 %, безпечно від прямих сонячних променів.

Щоразу до та після використання перевіряйте корпус каски, підвіску та подушку на наявність розривів, тріщин, подригань, відігнень кольору, мутних плям або інших незвичайних явищ.

За наявності будь-якого з зазначених вище станів негайно замініть каску, оскільки вони можуть бути ознакою того, що корпус утратив свою захисну функцію від ударів, проникнення та/або ураження електричним струмом.

Регулярно чистьте каску, щоб її можна було легко оглянути на предмет пошкоджень, а також щоб запобігти появі подразненн шкіри. Для очищення використовуйте воду й за потреби м'який очисний засіб і м'яку тканину. Стежте за тим, щоб не подраїтали каску (не використовуйте сильні очисні засоби, розчинники або абразивні матеріали). Уникайте будь-яких продуктів, які здатні пошкодити каску або її носія.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Термін служби каски залежить від матеріалу виготовлення й умов навколишнього середовища, в яких каска використовується та зберігається.

Стійкість під час зберігання: 10 років із дати виготовлення за належних умов зберігання. Дату виготовлення можна побачити на малюнку А. АБО

Строк служби: 5 років із дати першого використання за належних умов зберігання.

Залежно від того, яка подія настане раніше.

Утилізуйте каску відповідно до вимог законодавства в таких випадках:

- Після екстремального падіння або важкого навантаження.
- Якщо перевірку безпеки не проведено.
- За наявності сумнівів щодо надійності каски.
- Якщо ви не знаєте точну історію використання.
- У разі зміни законодавства, стандартів, технологій або несумісності з іншими частинами оснащення.

НОРМАТИВНА ВІДПОВІДНІСТЬ (ЕС)

Вентильовані захисні каски Milwaukee BOLT™ 100 відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425, а також гармонізованим стандартам EN 397:2012+ A1:2012 та EN 50365:2002 (якщо застосовані).

Невентильовані захисні каски Milwaukee BOLT™ 100 відповідають

вимогам Регламенту (ЕС) 2016/425, а також гармонізованому стандарту EN 397:2012+ A1:2012, EN 50365:2002 (якщо застосовний).

Нотифікований орган № 2797: Випробування типового зразка ЄС
 John van Bommel B.V., Say Building, Willem van Kesterenplein
 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Декларація відповідності є на сайті www.milwaukeeeetool.eu.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію за експлуатації перед введенням приладу в дію.
	EN50365:2002 клас 0 Електричний клас 0 для установок з номінальною напругою до 1000 В змінного струму і 1500 В постійного струму
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

SRPSKI

MODEL

Milwaukee BOLT™ 100 заштитне кациге су доступне у verzijama sa standardom EN 397 – industrijske zaštitne kacige i standardom EN 50365 – električne izolacione kacige za radove na niskonaponskim uređajima.

Milwaukee BOLT™ 100 zaštitna kaciga bez ventilacije je u skladu sa standardom EN 397 – industrijske zaštitne kacige i standardom EN 50365 – električne izolacione kacige za radove na niskonaponskim uređajima.

Milwaukee BOLT™ 100 zaštitna kaciga bez ventilacije je dizajnirana za ispunjavanje industrijskih zahteva za zaštitnu kacigu, koji su u skladu sa standardom EN 50365 – električne izolacione kacige za radove na niskonaponskim uređajima.

Pre nego što uđete u opasnu oblast, proverite da li je kaciga projektovana za predviđene opasnosti.

Specifična oznaka modela nalazi se na pakovanju.


OZNAKE (SLIKA A)

Na kacigi mogu biti prisutne sledeće oznake:

A	Oznaka proizvođača		Technronic Product Development Limited
B	Oznaka EN standarda	EN 397 EN 50365	Evropski standard za industrijske zaštitne kacige Električne izolacione kacige za radove na niskonaponskim uređajima.
C	Dvostruki trougao QR-kód za broj serije klase 0	EN 50365:2002	Električna klasa 0 za uređaje sa nominalnim naponom do 1000 V AC i 1500 V DC.
D	Veoma niske temperature	-20 °C / -30 °C / -40 °C	po potrebi
E	Veoma visoke temperature	+150 °C	

F	Električna izolacija	440 V AC
G	Bočna deformacija	LD
H	Šitni metalni delići	MM
J	Oznaka modela	BOLT™ 100
I	Veličina ili opseg veličina (u cm)	52–68, 6½–8½ inča
K	Informacije o materijalu	ABS Akrilonitril-butadien-strien
L	CE oznaka sa notifikovanim telom	CE 2797
M	Britanski znak usaglašenosti sa notifikovanim telom	UKCA 0086
N	Ukrajinski znak usaglašenosti	UA.TR.061
O	Evroazijski znak usaglašenosti	O
P	Datum proizvodnje i broj serije	DD = Dan MMM = Mesec YY = Godina XX = Dnevni broj serije

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

 EN 50365:2002 električna klasa 0 za uređaje sa nominalnim naponom do 1000 V AC i 1500 V DC

Simbol dvostrukog trougla znači da je ova kaciga električno izolovana za radove pod naponom ili u blizini delova na uređaju koji provode napon, koji ne prelazi preko 1000 V AC ili 1500 V DC. Ova kaciga je dizajnirana da zaštići nosioca od strujnih udara tako što sprečava prolazak opasne struje kroz telo preko glave.

Električno izolaciona kaciga ne može da se koristi sama; zavisi od rizika povezanih sa radom, moraju se koristiti dodatne izolacione zaštitne opreme. Korisnik mora kontrolisati da se tokom primene, granične vrednosti kacige podudaraju sa očekivanim nominalnim naponom.

Izolacione kacige se ne bi trebale koristiti u situacijama u kojima izolaciona svojstva mogu biti delimično oslabljena.

Starenje, nepravilno čišćenje i nepravilno korišćenje mogu oslabiti delovanje proizvoda.

Izolacija je ograničena prema uslovima primene; zaštićta može biti oslabljena usled starenja ili nepravilnog čišćenja.

Iz ovog razloga kaciga se mora, posebno njena vanjska površina, čistiti prema uputstvima proizvođača za čišćenje ako je prijava ili kontaminirana (ulje, katran, boja itd.).

Električno izolaciona kaciga ne može da se koristi sama; zavisi od rizika povezanih sa radom, moraju se koristiti dodatne izolacione zaštitne opreme.

Zato se uvek morate pridržavati propisa za skladištenje i čišćenje koje je preporučio proizvođač.

Nemojte koristiti letnju postavu za električne radove.

Nemojte koristiti ni zimske ni letnje postavu u situacijama u kojima postoji opasnost od kontakta sa istopjenim metalom.

Provera da li kaciga mogu da izdrže prskanje istopjenog metala se ocenjuje bez dodatne opreme.

Kacige su u skladu sa standardom EN 50365, ako je ugrađen držač za lampu. (Međutim, sa plastičnim držačem za lampu oni zadržavaju svoju električnu izolaciju (EN 397 440 V AC) i svoja antistatička svojstva.)

Za adekvatnu zaštitu, kaciga mora odgovarati ili biti prilagođena veličini glave korisnika.

Za adekvatnu zaštitu preporučuje se da kacigu uvek nosi ista osoba i da se ne koristi zajedno sa drugim osobama.

Kaciga je dizajnirana tako da školjka kacige ili trake apsorbuju energiju udara tako što se delimično unište ili ošteće. Zato kacige koje su pretpele jak udarac treba odmah zameniti - čak i ako možda nema spoljnjih znakova oštećenja.

Pored toga, ukazuje se da modifikacija ili uklanjanje originalnih komponenti kacige koje proizvođač ne preporučuje mogu dovesti do oštećenja. Kaciga se ne sme modifikovati dodatnim uređajima kako bi se prilagodila glavi korisnika, osim ako to nije predvideo proizvođač.

Nemojte menjati ili uklanjati originalne delove proizvoda.

Nemojte farbati, tretirati rastvaračima, nanositi lepkeve ili lepljive etikete na kacigu ako ovo nije u skladu sa uputstvima proizvođača.

Koristite samo sredstva za čišćenje, negu i dezinfekciju koja ne oštećuju kacigu i nemaju neželjene efekte na nosioca. U tom smislu, pridržavajte se uputstava i informacija koje je dao proizvođač.

Izbegavajte područja u kojima postoji veliki rizik od udara ili probijanja.

Izbegavajte područja u kojima postoji visok rizik od strujnog udara.

Ne koristite ovu kacigu za vožnju vozila ili bavljenje sportom.

Nemojte bacati, ispuštati ili koristiti kacigu kao potporu.

Kaciga je proizvedena bez materija štetnih po zdravlje. U slučaju alergijske reakcije, napustite opasno područje i skinite ličnu zaštitnu opremu.

Zaštitni efekat se može smanjiti zbog starenja ili nepravilnog čišćenja. U zavlaštenju od uslova upotrebe, efekat izolacije može biti ograničen.

NAMENSKA UPOTREBA

Kaciga ne pruža potpunu zaštitu od povreda. Posebno treba obratiti pažnju na to da nijedna kaciga ne može zaštititi glavu od sila izazvanih jakim udarom.

Ova kaciga je dizajnirana tako da se energija udara apsorbuje kroz delimičnu distribuciju ili se oštećuje osnovne komponente kaciga. Kaciga sme da se koristi samo za dozvoljene aktivnosti (vidi oznake).

PRILAGODAVANJE I PODEŠAVANJE

Redovno proveravajte kacigu, školjku i unutrašnjost pre upotrebe. Ako kaciga ima oštećenja, zamenite je. Posle jakog udara, zaštitna kaciga se više ne sme nositi. Ovo važi i ako kaciga ne pokazuje nikakva spoljna oštećenja. Odložite kacigu nakon većeg udara.

Za adekvatnu zaštitu, kaciga mora biti prilagođena veličini glave.

Kaciga mora biti odgovarajuće podešavana. Na primer, kaiš treba postaviti tako da uči ostanu slobodne. Kopčica ne treba da se naslanja na vilicu, a kaiš i kopčica treba da se podeše tako da kaciga bude udobna i istovremeno čvrsta. Ako je kaiš za bradu pravilno podešen i umetnut, kaciga ne bi trebalo ni da pritiska ni da klizi.

Podešavanje kacige (slika B)

1. Da zategnute kacigu, okrenite obrtno dugme u smeru kazaljke na satu.
2. Da biste kacigu proširili, okrenite obrtno dugme u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Kontrolišite i podešite pristajanje pomoću obrtnog dugmeta, dok kaciga ne pristanje čvrsto na glavu.

Privčvršćavanje kaiša za bradu (slika C)

1. Postavljajte kaiš za bradu EN 397 bi trebao da izgleda ovako.
Napomena: EN 397 kaiš za bradu nije povezan sa sistemom za zatezanje kacige.
Uverite se da kaiš za bradu ima oznaku EN397 i da je ova oznaka okrenuta ka spolja kada kaiš za bradu visi.
2. Umetnite četiri kopče u četiri otvora na ivici kacige.
3. Uverite se da kaiš za bradu dobro pristaje.

DODATNA OPREMA

Privčvršćavanje bočnog pribora (slika D)

1. Umetnite pribor u odgovarajući prorez. Jezičci se moraju zvučno ukloppi.
2. Lagano povucite deo pribora kako bi proverili njegovu privčvršćenost.
3. Za uklanjanje odvojite srednji jezičak sa kacige i skinite deo pribora.

Nemojte menjati ili uklanjati originalne delove proizvoda. Promene koje preporučuje proizvođač su isključene. Koristite samo pribor koji je odobrio proizvođač. Sledite uputstva za instalaciju i rukovanje koja ste dobili uz pribor.

Za podešavanje kacige koristite isključivo Milwaukeee originalne delove pribora i rezervne delove, a ne druge delove.

Traka za glavu za kacigu nije zamenljiva. Ako je traka za glavu oštećena, cela kaciga se mora zameniti.

Pribor dostupan za ovaj proizvod:

4932480661	4-Tačkasti kaiš za bradu BOLT™ prema EN 397
4932480667	Zamenska traka za znoj BOLT™ 100
4932480668	Rezervni deo BOLT™ 100 unutrašnje opreme sa 6 tačaka

SKLADIŠTENJE, NEGA, TRANSPORT

Uvek transportujte kacigu u dovoljno tvrdi ambalaži kako se školjka kacige ili trake ne bi slučajno oštetili. Kacigu čuvajte u torbi i/ili u zatvorenom ormariću tako da bude zaštićena od direktne sunčeve svetlosti, hladnoće, vlage, izduvnih gasova itd.

Temperaturni opseg u toku primene: -30 °C do +50 °C
Preporučeni uslovi skladištenja: +5 °C do +35 °C, <85 % relativna vlažnost, zaštititi od direktne sunčeve svetlosti.

Pre i posle svake upotrebe, proverite školjku kacige, korpu za nošenje i postlavu da li ima lomova, pukotina, ogrebotina, odstupanja u boji, mlečnih fleka ili drugih neobičnih pojava.

Ako postoji bilo koji od gorenavedenih uslova, odmah zamenite kacigu jer to može ukazivati na to da je kaciga izgubila funkciju zaštite od udara, probijanja i/ili strujnog udara.

Redovno čistite kacigu kako biste mogli lako da proverite da li ima oštećenja i da biste izbegli iritaciju kože. Za čišćenje koristite vodu i, ako je potrebno, blagi deterdžent i meku krpu. Pazite da ne ogrebite kacigu (ne koristite jake deterdžente, rastvarače ili abrazivna sredstva). Izbegavajte bilo kakve proizvode koji bi mogli da naškode kacigi ili njenom nosiocu.

PREPORUČENI PERIOD UPOTREBE

Trajanje korišćenja kacige zavisi od materijala proizvodnje i uslova okoline u kojima se kaciga koristi i skladišti.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima skladištenja. Datum proizvodnje može se videti na slici A.

ILI

Vek trajanja: 5 godina od datuma prve upotrebe pod odgovarajućim uslovima skladištenja.

U zavisnosti od toga šta prvo nastupi.

Odložite kacigu u skladu sa zakonskim propisima u sledećim slučajevima:

– Nakon ekstremnog pada ili jakog opterećenja.

– Ako nije prošla bezbednosnu proveru.

– Ako postoje sumnje u pouzdanost kacige.

– Ako ne znate tačnu istoriju korišćenja.

– U slučaju promena u zakonodavstvu, standardima, tehnologiji ili u slučaju nekompatibilnosti sa drugim delovima opreme.

USKLADENOST SA PROPISIMA (EU)

Zaštitne kacige sa ventilacijom Milwaukeee BOLT™ 100 su u skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425 i harmonizovanim standardima EN 397:2012+ A1:2012 i EN 50365:2002. (ako je primenljivo).

Zaštitne kacige bez ventilacije Milwaukeee BOLT™ 100 su u skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425 i harmonizovanim standardima EN 397:2012+ A1:2012, EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (ako je primenljivo).

Notifikovano telo br. 2797: EU ispitivanje modela obavljeno od strane: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Izjava o usklađenosti može se naći na www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.



EN50365:2002 klasa 0 električna klasa 0 za uređaje sa nominalnim naponom do 1000 V AC i 1500 V DC



Evropska oznaka usaglašenosti



Britanski znak usaglašenosti



Ukrajinski znak usklađenosti



Evroazijski znak usaglašenosti

SHQIP

MODEL

Helmetat e sigurisë Milwaukee BOLT™ 100 janë të disponueshme në versione me ajrim ose pa ajrim.

Helmeta mbrojtëse Milwaukee BOLT™ 100 me dhe pa ajrim plotëson kërkesat e standardit EN 397 – Helmetë sigurie industriale dhe të standardit EN 50365 – Helmetat izoluese elektrike për punë në instalime me tension të ulët.

Helmeta mbrojtëse Milwaukee BOLT™ 100 pa ajrim është projektuar për të përbushur kërkesat e industrisë për një helmë në përputhje me standardin EN 50365 – Helmetat izoluese elektrike për punë në instalime me tension të ulët –.

Përpasa se të hyri në një zonë të rrezikshme, sigurohuni që helmeta të jetë e vlerësuar për rreziqet e parashikuara.


Emërtimi specifik i modelit ndodhet në paketim.

SHENJAT (FIGURA A)

Në helmët mund të jenë të pranishme shenjat e mëposhtme:

A	Identifikimi i prodhuesit		Techtronic Product Development Limited
B	Përcaktimi i standardit EN	EN 397 EN 50365	Standardi evropian për helmëtat e sigurisë industriale Helmët izoluese elektrike për punë në instalime me tension të ulët
C	Trekëndësh i dyfishtë Kodi QR për numrin e grupit të klasës 0	EN 50365:2002	Klasa elektrike 0 për instalimet e tensionit nominal deri 1000 V AC dhe 1500 V DC
D	Temperatura shumë të ulëta	-20 °C / -30 °C / -40 °C	sipas nevojës
E	Temperatura shumë të larta	+150 °C	
F	Izolimi elektrik	440 V AC	
G	Deformimi anësor	LD	
H	Spërkatje metalike	MM	
I	Emërtimi i modelit	BOLT™ 100	
J	Madhësia ose gama e madhësisë (në cm)	52–68, 6½–8½ inç	
K	Të dhënat e materialit	ABS	Akroniltronit butadien stiren
L	Shenja CE me organ të emërtuar	CE 2797	
M	Shenja Britanike e konformitetit me organ të emërtuar	UKCA 0086	
N	Shenja Ukrainase e konformitetit	UA.TR.061	
O	Shenja evropiane e konformitetit		
P	Data e prodhimit dhe numri i grupit	DD = Dita MMM = Muaji VV = Viti XX = Numri ditor i grupit	

UDHËZIMET E SIGURISË

 EN 50365:2002 Klasa elektrike 0 për sistemet me tension nominal deri në 1000 V AC dhe 1500 V DC

Simboli i dyfishtë i trekëndëshit do të thotë që kjo helmë është e izoluar elektrikut për punë nën tension ose pranë pjesëve të elektrizuara në instalime që nuk i kalojnë 1000 V AC ose 1500 V DC. Kjo helmë është projektuar për të mbrojtur përdoruesin nga goditja elektrike duke parandaluar kalimin e rrymës së rrezikshme nga koka përmes trupit.

Helmeta me izolim elektrik nuk mund të përdoret vetëm; në varësi të rreziqeve që lidhen me punën, duhet të përdoren pajisje shtesë mbrojtëse izoluese.

Përdoruesi duhet të kontrollojë që kufijtë elektrikë të helmëtës të

korrespondojnë me tensionin nominal të pritur gjatë përdorimit.

Helmeta e izoluar nuk duhet të përdoren në situata kur vetitë izoluese mund të cenohen pjesërisht.

Vjetërimi, pastrimi i papërshtatshëm dhe përdorimi jo i duhur mund të zvogëlojnë efektivitetin e produktit.

Izolimi është i përfunduar në varësi të kushteve të përdorimit; mbrojtja mund të reduktohet nga vjetërimi ose pastrimi jo i duhur.

Për këtë arsye, helmeta, veçanërisht sipërfaqja e saj e jashtme, duhet të pastrohet me kujdes sipas udhëzimeve të pasimit të prodhuesit nëse është e ndotur ose është bërë pis (vaj, karran, bojë, etj.).

Helmeta me izolim elektrik nuk mund të përdoret vetëm; në varësi të rreziqeve që lidhen me punën, duhet të përdoren pajisje shtesë mbrojtëse izoluese. Prandaj, udhëzimet e ruajtjes dhe pastrimit të rekomanduara nga prodhuesi duhet të respektohen gjithmonë.

Mos përdorni izolim nxehtësie për punët elektrike.

Mos përdorni veshje dimërore ose verore në situata ku ekziston rreziku i kontaktit me metalin e shkrirë.

Testi nëse helmëta mund t'i rezistojnë spërkatjeve të metalit të shkrirë vlerësohet pa aksesore.

Helmeta nuk përputhet me standardin EN 50365 kur vendoset një mbajtës llambë. (Meqithatë, me një mbajtës llambë plastik ato e ruajnë izolimin e tyre elektrik (EN 397 440 V AC) dhe vetitë antistatike.)

Për mbrojtjen e duhur, helmeta duhet të shkojë ose të përshatet me madhësinë e kokës së mbajtësit.

Për mbrojtje adekuate rekomandohet që helmeta të mbahet gjithmonë nga një njëjti person dhe të mos mbahet edhe nga persona të tjerë.

Helmeta është projektuar në atë mënyrë që guaska ose rripat e helmëtës të thithin energjinë e një goditjeje duke u shkakuar ose dëmtuar këto pjesë pjesërisht. Kjo është arsyeja pse helmëtat që kanë marrë një goditje të rëndë duhet të zëvendësohen menjëherë - edhe nëse mund të mos ketë shenja të jashtme dëmtimi.

Përveç kësaj, theksohet se modifikimet ose heqja e komponentëve origjinalë të helmëtës që nuk rekomandohen nga prodhuesi mund të çojnë në dëmtim. Helmeta nuk duhet të modifikohet me pajisje shtesë për ta përshatuar atë me kokën e mbajtësit, përveç nëse parashikohet nga prodhuesi.

Mos ndryshoni ose hiqni asnjë pjesë origjinale të produktit.

Mos lyeni, mos trajtoni me tretës, mos aplikoni ngjitës ose etiketa ngjitëse në helmëtë nëse kjo nuk është në përputhje udhëzimet e prodhuesit.

Përdorni vetëm agjentë për pastrim, kujdes dhe dezinfektim të cilët nuk e dëmtojnë helmëtën dhe nuk kanë efekte të padëshiruara të mbajtësit. Për këtë, ndiqni udhëzimet dhe informacionin e dhënë nga prodhuesi.

Shmangni zonat në të cilat ka rrezik të lartë ndikimi ose depërtimi.

Shmangni zonat në të cilat ka rrezik të lartë të goditjes elektrike.

Mos e përdorni këtë helmë për të drejtuar ose për të luajtur sport.

Mos e hidhni, rrezoni ose përdorni helmëtën si mbështetje.

Helmeta është prodhuar pa substanca të dëmshme. Në rast të një reaksioni alergjik, largohuni nga zona e rrezikut dhe hiqni pajisjet tuaja personale mbrojtëse.

Efektet mbrojtëse mund të ulen për shkak të vjetërimit ose pastrimit jo të duhur. Në varësi të kushteve të përdorimit, efektet izoluese mund të jenë i kufizuar.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Helmeta nuk ofron mbrojtje të plotë kundër dëmtimit. Në veçanti, duhet të theksohet se asnjë helmë nuk mund ta mbrojë kokën nga forcat e krijuara nga një goditje e dhunshme.

Kjo helmë është projektuar për të absorbuar energjinë e goditjes përmes shpërndarjes së pjeshme ose dëmtimit të komponentëve thelbësorë të helmëtës. Helmeta mund të përdoret vetëm për aktivitetet e lejuara (shih shënimin).

PERSONALIZIMI DHE RREGULLIMI

Kontrolloni rregullisht helmëtën, guaskën dhe pjesën e brendshme përpara përdorimit. Nëse ka dëmtime, ndërroni helmëtë. Pas një goditjeje të dhunshme, helmeta mbrojtëse nuk duhet të përdoret më. Kjo vlen edhe nëse helmëta nuk shtaq ndonjë dëmtim të jashtëm. Hidhni helmëtën pas një goditjeje të madhe.

Për mbrojtjen e duhur, helmeta duhet të përshatet me madhësinë e kokës. Helmeta duhet të rregullohet në mënyrën e duhur. Për shembull, rripat duhet të vendosen në mënyrë që veshët të mbeten të lirë. Kapësia nuk duhet të mbështetet në kokën e nofullës, rripit dhe shtrëngimi duhet të rregullohen për t'i dhënë helmëtës një përshatje të rrehatshme por të sigurt. Nëse rripit i

mjekrës është rregulluar siç duhet dhe futet në kapëse, helmata nuk duhet as të kapet dhe as të rëshqasë.

Rregulloni helmëtën (figura B)

1. Për të shtrënguar helmëtën, kthejeni dorëzën në drejtim të akrepave të orës.
2. Për ta bërë helmëtën më të gjerë, rrotulloni dorëzën në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
3. Kontrolloni përshtatjen dhe rregullojeni duke përdorur dorëzën derisa helmata të përshatlet mirë në koke.

Lidhni rripin e mjekrës (figura C)

1. Rripi i vendosur i mjekrës EN 397 duhet të duket kështu. Shënim: Rripi i mjekrës EN 397 nuk është i lidhur me sistemin e shtrëngimit të helmëtës. Sigurohuni që rripi i mjekrës të ketë një shenjë EN397 dhe që kjo shenjë të jetë e kthyer nga jashtë kur rripi i mjekrës është i varur poshtë.
2. Futni katër kapëset në katër vrimat në skajin e helmëtës.
3. Sigurohuni që rripi i mjekrës të jetë i ngushtë.

AKSESOR

Kapëse në aksesoret anësor (figura D)

1. Fusni aksesorin në fole në duhur. Dëgjoheht klikimi i skedave për të zënë vend.
2. Tërhiqeni butësisht aksesorin për të kontrolluar nëse është i siguruar.
3. Për ta hequr, tërhiqeni skedën qendrore nga helmata dhe shpëriteni aksesorin.

Mos ndryshoni ose hiqni asnjë pjesë origjinale të produktit. Përshtatohen ndryshimet e rekomanduara nga prodhuesi. Përdorni vetëm aksesore të miratuar nga prodhuesi. Ndihni udhëzimet e instalimit dhe përdorimit të dhëna me aksesorin.

Përdorni vetëm aksesore dhe pjesë këmbimi origjinale Milwaukee, dhe asnjë pjesë tjetër, për të rregulluar helmëtën.

Shiriti i kokës së helmëtës nuk është i ndërrueshëm. Nëse shiriti i kokës është i dëmtuar, e gjithë helmata duhet të zëvendësohet.

Aksesoret e disponueshëm për këtë produkt:

4932480661	Rrip mjekër me 4 pika BOLT™ sipas EN 397
4932480667	Shirit zëvendësues djeshë BOLT™ 100
4932480668	Pjesë këmbimi e brendshme me 6 pika BOLT™ 100

MAGAZINIMI, KUJDESIA, TRANSPORTI

Gjithmonë transportoni helmëtën në një paketim mjaft të fortë, në mënyrë që guaska ose rripat e helmëtës të mos dëmtohen aksidentalisht. Ruajeni helmëtën në një qese dhe/ose në një dollap të mbyllur në mënyrë që të mbrohet nga rrezet direkte të diellit, të flojtit, lagështisë, tymrave të shkarkimit, etj.

Gama e temperaturës në përdorim: -30 °C deri +50 °C
Kushtet e rekomanduara të ruajtjes: +5 °C deri +35 °C, <85 % lagështi relative, mbrojeni nga rrezet direkte të diellit.

Para dhe pas çdo përdorimi, kontrolloni guaskën e helmëtës, pjesën bartëse dhe tapicerinë për thyerje, çarje, gërvishje, devijime ngjyrash, njolla qumështi ose dukuri të tjera të pazakonta.

Nëse ekziston ndonjë nga shenjat e mësipërme, zëvendësoni helmëtën menjëherë pasi shenjat mund të tregojnë se helmata ka humbur aftësinë e saj për të mbrojtur kundër goditjes, depërtimit dhe/ose goditjes elektrike.

Pastroni rregullisht helmëtën në mënyrë që të mund të kontrollohet lehtësisht për dëmtime dhe gjithashtu për të shmangur acarimin e lëkurës. Përdorni ujë dhe, nëse është e nevojshme, një detergjent të butë dhe një leckë të butë për pastrim. Kini kujdes të mos e gërvishni helmëtën (mos përdorni detergjent të fortë, tretës ose gërryes). Shmangni çdo produkt që mund të dëmtojë helmëtën ose mbajtësin e saj.

PERIUJDA E REKOMANDUAR E PËRDORIMIT

Jetëgjatësia e përdorimit të helmëtës varet nga materiali i prodhimit dhe nga kushtet mjedisore në të cilat përdoret dhe ruhet helmata.

Aftati i ruajtjes: 10 vjet nga data e prodhimit në kushte të përshatshme magazinimi. Data e prodhimit mund të shihet në figurën A.

OSE

Jetëgjatësia: 5 vjet nga data e përdorimit të parë në kushtet e duhura të ruajtjes.

Në varësi të asaj që ndodh së pari.

Hidhni helmëtën sipas rregullave ligjore në rastet e mëposhtme:

- Pas një rënie ekstreme ose ngarkese të rëndë.
- Nëse nuk kalon kontrollin e sigurisë.
- Nëse ka dyshime për besueshmërinë e helmëtës.
- Nëse nuk e njihni historinë e saktë të përdorimit.
- Në rast të ndryshimeve në legjislacion, standarde, në teknologji ose në rast të papajtueshmërisë me pjesë të tjera të prodhimit.

PAJTUESHMËRIA RREGULLATORE (BE)

Helmatat e sigurisë me ajrim Milwaukee BOLT™ 100 përputhen me kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 si dhe standardet e harmonizuara EN 397:2012+A1:2012 dhe EN 50365:2002. (nëse është e aplikueshme).

Helmatat e sigurisë pa ajrim Milwaukee BOLT™ 100 përputhen me kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 si dhe standardet e harmonizuara EN 397:2012+A1:2012, EN 397:2012+A1:2012, EN 50365:2002 (nëse është e aplikueshme).

Nr. i Organit të Njoftuar 2797: Ekzamini i tipit BE i kryer nga: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Deklarata e Konformitetit mund të gjendet në www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLE



Ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve përpara përdorimit.



EN50365:2002 Klasa 0
Klasa elektrike 0 për instalime të vlerësuara deri në 1000 V AC dhe 1500 V DC



Shenja e konformitetit evropian



Marka Britanike e Konformitetit



Shenja e konformitetit ukrainas



Marka e Konformitetit Euroaziatik.

الحفظ والتعليق

يجب نقل الخوذة دائمًا في عيوب قوية بما يكفي؛ لمنع تلف العرضي الهيكل أو الحزام. تم بالتخزين في خفية تخزين مناسبة أو في خزانة معقمة أو في كيس، تجنب التعرض الطويل لأشعة الشمس أو البرودة أو الرطوبة وبإحترام وعدم رمي إلى نك.

نطاق درجة الحرارة أثناء الاستخدام: 30- درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية
 شروط التخزين الموصى بها: + 5 درجة مئوية إلى +35 درجة مئوية، >85 رطوبة نسبية، بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

تحقق من غطاء الخوذة وسلة الحمل والعموديات، قبل وبعد كل استخدام، للكشف عن أية شقوق أو خدوش أو انحرافات في اللون أو قيع أو غير ذلك من الحالات غير العادية.

في حالة وجود أي من هذه الحالات، قم باستبدال الخوذة على الفور، حيث يمكن أن تتل هذه المؤشرات على أن الخوذة قد فقدت قدرتها على الحماية من الضدمات و / أو الانحرافات و / أو الصدمة الكهربائية.

قم بتنظيف الخوذة بانتظام حتى يسهل فحصها والكشف عن أي تلف فيها، وكذلك تجنب حدوث تبيح في الجلد. استخدم الماء للتنظيف، وإذا لزم الأمر استخدم منظف معتدل وقطعة قماش ناعمة. اجرص على عدم خدش الخوذة (لا تستخدم المنظفات القوية أو المذيبات أو المواد الكاشطة). تجنب استخدام أي مكون قد يضر الخوذة أو من يرتكها.

فترة الاستخدام الموصى بها

ترتبط مدة استخدام الخوذة بمدة التصنيع والشروط البيئية التي استخدمت فيها الخوذة أو خزنت فيها. مدة الصلاحية: 10 سنوات من تاريخ التصنيع في ظل ظروف تخزين مناسبة. يمكن رؤية تاريخ التصنيع في الشكل 1.

العمر الافتراضي: 5 سنوات من تاريخ أول استخدام في ظل ظروف تخزين مناسبة. اعتمادًا على ما يحدث أولاً.

تخلص من الخوذة وفق اللوائح القانونية في الحالات التالية:

- بعد سقوط شديد أو التعرض لهجوم ثقيل.
- في حالة عدم اجتياز الفحص الأمني.
- في حالة وجود شكوك حول موثوقية الخوذة.
- إذا كنت لا تعرف تاريخ الاستخدام الفعلي.
- في حالة حدوث تغييرات في التشريعات أو المعايير أو التغيير، أو في حالة عدم التوافق مع قطع أخرى من المعدات.

المطابقة التطويرية (الاتحاد الأوروبي)

توافق خوذات السلامة BOLT™ 100 Milwaukee ذات التوهية مع متطلبات الالاحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 والمعيير المنسفة 2012+ A1: EN 397: 2012 و EN 50365:2002 (بقر ما ينطبق) توافق خوذات السلامة BOLT™ 100 Milwaukee غير المزودة بالتوهية مع متطلبات الالاحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 والمعيير المنسفة 2012+ A1: EN 397: 2012 و EN 50365:2002EN 12492: 2012 (بقر ما ينطبق).

البيئية المنسفة رقم 2797: تم إجراء فحص نوع الاتحاد الأوروبي بواسطة BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

إقرار التوافق جدولنا تحت العنوان www.milwaukeetool.com

التعليمات من أجل برطنامبروموز

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



EN50365:2002 فئة 0
 فئة كهربية 0 لوحدات الجهد الاسمي حتى 1000 فولت تيار متردد و 1500 فولت تيار مستمر

علامة الملائمة الأوروبية

علامة الملائمة البريطانية

علامة التوافق الأوركانية

توفر جوانات السلامة 100 Milwaukee Bolt™ في إصدارات مزودة بفتحات تهبوية، وأخرى بدون فتحات تهبوية

تتلي جونة Milwaukee الرقبة طراز 100 Bolt™ بالتهوية أو بدون تهوية متطلبات معيار EN 397 - جوانات السلامة الصناعية ومعيار EN 50365 - جوانات عزلة كهربائية للعمل على الوحدات ذات الجهد المنخفض.

توصيصة جونة Milwaukee الرقبة طراز 100 Bolt™ بدون تهوية، لكي تلبى متطلبات الجوانات الخاصة بعمل الصيانة وعلى نطاق المعيار EN 50365- جوانات العزلة الكهربائية للعمل على الوحدات ذات الجهد المنخفض.

ينبغي التأكيد من إعداد الجونة بشكل مناسب لمواجهة الأخطار المحتملة قبل الدخول إلى منطقة الخطر. يوجد الادمق الدقيق الطراز على الغلاف.

العلامات (صورة 1)

من الممكن أن تكون العلامات التالية على الجونة:

A	تعريف الشركة المصنعة	Milwaukee	Techntron Product Development Limited
B <td>رقم معيار EN</td> <td>EN 397</td> <td>المعيار الأوروبي لجوانات السلامة الصناعية</td>	رقم معيار EN	EN 397	المعيار الأوروبي لجوانات السلامة الصناعية
C <td>رقم معيار EN</td> <td>EN 50365</td> <td>جوانات عزلة كهربائية للعمل على الوحدات ذات الجهد المنخفض</td>	رقم معيار EN	EN 50365	جوانات عزلة كهربائية للعمل على الوحدات ذات الجهد المنخفض
D <td>معلومات إضافية</td> <td>EN 50365:2002</td> <td>الفتحة الكهربائية 0 للوحدات ذات الجهد الاسمي حتى 1000 فولت تيار متردد و1500 فولت تيار مستمر</td>	معلومات إضافية	EN 50365:2002	الفتحة الكهربائية 0 للوحدات ذات الجهد الاسمي حتى 1000 فولت تيار متردد و1500 فولت تيار مستمر
E <td>درجات حرارة</td> <td>20-30 / 40 مئوية</td> <td>درجات حرارة منخفضة جدًا</td>	درجات حرارة	20-30 / 40 مئوية	درجات حرارة منخفضة جدًا
F <td>معلومات إضافية</td> <td>EN 50365:2002</td> <td>مثلت مزودج رمز O من أجل التنبؤ برقم تنبؤة O الفتحة</td>	معلومات إضافية	EN 50365:2002	مثلت مزودج رمز O من أجل التنبؤ برقم تنبؤة O الفتحة
G <td>نوع جوهني</td> <td>LD</td> <td>تدوير</td>	نوع جوهني	LD	تدوير
H <td>نوع معنوي</td> <td>MM</td> <td>تدوير</td>	نوع معنوي	MM	تدوير
I <td>اسم النموذج</td> <td>BOLT™ 100</td> <td>اسم النموذج</td>	اسم النموذج	BOLT™ 100	اسم النموذج
J <td>الحجم أو نطاق الحجم (بالمتلسترون)</td> <td>8-16%</td> <td>الحجم أو نطاق الحجم</td>	الحجم أو نطاق الحجم (بالمتلسترون)	8-16%	الحجم أو نطاق الحجم
K <td>بيانات المواد</td> <td>ABS</td> <td>بيانات المواد</td>	بيانات المواد	ABS	بيانات المواد
L <td>علامة المطابقة الأوروبية مع الجوهنة</td> <td>CE 2797</td> <td>علامة المطابقة الأوروبية مع الجوهنة</td>	علامة المطابقة الأوروبية مع الجوهنة	CE 2797	علامة المطابقة الأوروبية مع الجوهنة
M <td>علامة المطابقة البريطانية مع الجوهنة</td> <td>UKCA 0086</td> <td>علامة المطابقة البريطانية مع الجوهنة</td>	علامة المطابقة البريطانية مع الجوهنة	UKCA 0086	علامة المطابقة البريطانية مع الجوهنة
N <td>علامة المطابقة الأوكراينية</td> <td>UA.TR.061</td> <td>علامة المطابقة الأوروبية</td>	علامة المطابقة الأوكراينية	UA.TR.061	علامة المطابقة الأوروبية
O <td>تاريخ الإنتاج</td> <td>DD يوم</td> <td>تاريخ الإنتاج</td>	تاريخ الإنتاج	DD يوم	تاريخ الإنتاج
P <td>رقم التنبؤة</td> <td>MMM شهر</td> <td>رقم التنبؤة</td>	رقم التنبؤة	MMM شهر	رقم التنبؤة
		YY سنة	
			رقم التنبؤة اليومية

إرشادات الأمان

2002 EN 50365:2002 فئة كهربائية 0 لوحدات الجهد الاسمي حتى 1000 فولت تيار متردد و1500 فولت تيار مستمر

رغم المثلث المزودج يعني أن هذه الجونة معزولة كهربائيًا للعمل تحت الجهد الكهربي أو بالقرب من الأجزاء المعزولة للجهد في الوحدات التي لا تتجاوز 1000 فولت تيار متردد أو 1500 فولت تيار مستمر. هذه الجونة توصيصةا لمعالجة مرتبتيها من المصنعات الكهربائية عن طريق منع مرور تيار خطير عبر الجسم عن طريق الرأس.

لا يمكن استخدام الجونة المعزولة كهربائيًا بمفردها حسب المخاطر المرتبطة بالعمل، يجب استخدام أدوات حماية عزلة إضافية.

يجب على المستخدم التحقق من أن التقييم الكهربائي المحددة تتوافق مع الجهد الاسمي المتوقع أثناء الاستخدام.

لا ينبغي استخدام الجوانات المعزولة في المواقع التي قد تتعرض فيها خصائص العزل المصنع جزئيًا. التقدم والتظيف غير الصحيح والاستخدام غير السليم يمكن أن يقلل من فعالية المنتج.

العزل المحدود، يجب تأطيف الجونة وخاصة سطحها الخارجي بعناية وفقًا لتعليمات التنظيف من الشركة المنتجة، وإذا كانت الجونة مغطاة أو مملوءة (زيت، طحان، طلاء، إلخ).

لا يمكن استخدام الجونة المعزولة كهربائيًا بمفردها حسب المخاطر المرتبطة بالعمل، يجب استخدام أدوات حماية عزلة إضافية.

لذلك يجب دائمًا مراعاة تعليمات التحذير والتنظيف الموسمي بين كل مرة الشركة المنتجة.

لا تستخدم البطانة الضيقة من أجل الأضلاع الكهربية.

لا تستخدم البطانة الشوية أو المصنوعة في الموقع التي يوجد فيها خطر التلامس مع معن ممبر.

يتم تقييم اختيار، ما إذا كانت الجوانات قادرة على تحمل فترات المعن المنصير بدون ملحق.

لا تتوافق الجوانات مع معيار EN 50365 عند تركيب حامل مصباح (إلا أنها مع حامل مصباح من اللاسلكية). تتخطى الجوانات الجوهني (EN 397) الخاص بـ 440 فولت تيار متردد، وخصائص المقاومة للاستهلاك.

الحصول على حماية كهفية، يجب أن تثبت الجونة حجم رأس مرتبته، أو أن يتم تثبيتها وفقًا لذلك.

كما يوفره برزاقه، العزلة من قبل شخص واحد مع مشاركتها مع الآخرين، وذلك للحصول على حماية كافية.

صامتة الجونة على وجهها لتأمين الصدمات وتفتتها جزئيًا أو نزعها كليًا، يجب تجنب غلاف الجونة وأجزائها قوة الصدمة. تأجب استبدال الجوانات التي تلقت صدمة شديدة على الفور - حتى ولو لم تكن هناك أية علامات خارجية للضرر.

بالإضافة إلى أنه يجب الإشراف إلى أي إزاحة أو تحييل أو إزالة للمكونات الأصلية للجونة قد يؤدي إلى حدوث تلف فيها، أو ما لا يُوصى به الشركة المصنعة. يجب عدم تركيب الجونة مع رأس مرتبته من خلال أية أجهزة إضافية بأي طريقة لا توصى بها الشركة المصنعة.

لا تقم بتعديل أو إزالة أي من أجزاء المكونات الأصلية للنتيخ.

لا تقم بتبلاء الجونة أو ملحقاتها بالمبيات ووضع مسامك أو أية مواد لاصقة عليها، إلا وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.

استخدم فقط عوامل التنظيف والعناية والتطهير التي لا تلحق الضرر بالجونة، وليس لها أي آثار سلبية على مرتبته. يجب اتباع التعليمات والمعلومات المقدمة في هذا الصدد من قبل الشركة المصنعة.

تجنب المناطق التي توجد فيها احتمالات تعرض الجونة لصدمة شديدة أو احتراق.

تجنب المناطق التي توجد فيها احتمال التعرض لصدمة كهربائية شديدة.

لا تستخدم هذه الجونة عند القيادة أو أثناء ممارسة الرياضة.

يجب عدم رمي الجونة أو إسقاطها أو استخدامها كرمح.

صامتة الجونة بدون أي مواد متسارعة. في حالة حدوث رد فعل تحسسي، اترك منطقة الخطر واترك معدات الحماية الشخصية.

يمكن أن تقلل درجة حماية الجونة، بسبب مرور الوقت الطويل أو التظيف غير السليم. ويحجب ظروف الاستخدام، قد يكون تأثير العزل محدودًا.

شروط الاستخدام المحددة

لا توفر الحماية كاملة ضد الإصابة. تجدر الإشارة خاصة إلى أنه لا توجد جونة يمكنها حماية الرأس من الصدمات الناتجة عن التآثرات العنيفة.

صامتة هذه الجونة للأشخاص طاقه الاصطدام من خلال التوزيع الجزئي أو تلف المكونات الأساسية. لا يجب استخدام الجونة في أي الأنشطة المسموح بها (انظر العلامات).

النسب والتركيب

تحقق من الجونة والبيكل والأجزاء الداخلية بانتظام قبل الاستخدام في حالة وجود تلف، يجب عليك استبدال الجونة بعد حدوث صدمة عنيفة، يجب عدم ارتداء الجونة الأيقية بعدها، حتى إذا كانت الجونة لا تظهر أي ضرر خارجي. تخضع من حركتها بعد حدوث صدمة كبيرة.

المحملة الكهفية، يجب ضبط الجونة وفقًا لحجم الرأس.

يجب أن يتم تعديل الجونة بشكل مناسب لغرض العمل المطلوب، يجب وضع الخرطمة بحيث لا تغطي الأنتين. كما يجب ألا يستقر الأبرام على عظم الفك، ويجب تعديل الحزام والأبرام للتحقق من مريحه وألمه. إذا تم ضبطه ونوعه حزام التفت بشكل صحيح، فإن توزيع الجونة أو تتراكم.

ضبط ملامحة الجونة (شكل ب)

1. لإحكام ربط الجونة، ادر المقص من الجاه عترب الساعه.
2. لتوسيع الجونة، ادر المقص عن الجاه عترب الساعه.
3. تحقق من الملامحة واضبطها باستخدام المقص، إلى أن تثبت الجونة بشكل مريح على الرأس.

تثبيت حزام التفت (شكل ج)

1. حرز القوي التفت مرتبته EN 397 يجب أن يبدو على النحو التالي.
2. إرشاد: حزام التفت EN 397 غير متصل بنظام قد الجونة.
3. تحقق من أن حزام التفت يحمل علامة EN397 وأن هذه العلامة منبجعة عندما يكون شريط التفت مغلقًا لأعلى.
4. أدخل الأبرام الأربعة في الفتحات الأربع الموجودة على حافة الجونة.
5. تثكد من إحكام ربط حزام التفت.

الملحقات

تثبيت ملحقات المشبك الجوهني (شكل التوضيحي د)

1. أدخل الملحق في الفتحة الملامحة. يجب أن تنسع صوت الفرق علامات التثبيت عند الدخول لمكانها.
2. اسحب الملحق برفق للتحقق من إحكام قلته.
3. لإزالة، اسحب اللسان الأوسط بعيدًا عن الجونة وقم بإزالة الملحق.
4. لا تقم بتعديل أو إزالة أي من أجزاء المكونات الأصلية للنتيخ، بخلاف تلك التي أوصت بها الشركة المصنعة.
5. استخدم فقط الملحقات الممتدة من قبل الشركة المصنعة. اتبع تعليمات التثبيت والتنظيف المرفقة بالملحق.
6. قطع غيار غير أصلية لنشط هذه الجونة.
7. لا يمكن استبدال صلبة رأس الجونة في حالة تلف صلبة الرأس، يجب استبدال الجونة بأكملها.

Copyright 2024
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(11.24)
4931 4706 05